



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2628

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2628

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 154]

PRETORIA, 28 APRIL 1978

[No. 6000

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 856 28 April 1978
GENERAL LEVY ON MAIZE AND GRAIN
SORGHUM

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A, imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 May 1978. Government Notice R. 612 of 31 March 1978 is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“Area A” means the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal; and

“Area B” means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lion's River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal;

70382—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN
-BEMARKING**

No. R. 856 28 April 1978
ALGEMENE HEFFING OP MIELIES EN
GRAANSORGHUM

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 Mei 1978. Goewermentskennisgewing R. 612 van 31 Maart 1978 word hierby herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Mielie- en Graansorghumskema afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“beheerde gebied” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mafeking, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umvoti, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

6000—1

"controlled area" means the area comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mafeking, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umyoti, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;

"grain sorghum" means the classes and grades of grain sorghum as defined in regulations 1 and 2 of the regulations published by Government Notice R. 633 of 27 April 1962, as amended; and

"maize" means the classes of maize as defined in regulation 3, 4 and 5 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended, including sample grade maize.

2. A general levy of 5c per ton is hereby imposed on all maize including maize intended for seed purposes—

- (a) which is sold in Area A or Area B by producers;
- (b) which has been produced outside Area A or Area B and is sold in Area A or Area B;
- (c) which has been produced in Area A or Area B and is sold outside Area A or Area B; and
- (d) which is sold outside Area A or Area B to a person dealing in the course of trade with maize in Area A or Area B: Provided that no levy shall be payable in respect of maize thus sold and which is resold outside Area A or Area B by the purchaser without such maize having been brought into Area A or Area B.

3. A general levy of 10,0c per ton is hereby imposed on all grain sorghum—

- (a) sold by producers in the controlled area to the Board; and
- (b) produced in the controlled area and which is sold to grain sorghum malt manufacturers, excluding sales by the Board to grain sorghum malt manufacturers.

4. The Board or any other person may recover the amount of the levy referred to in clause 2 and 3 by deducting it from the price payable to such a producer in respect of the maize or grain sorghums so sold by him.

No. R. 875

28 April 1978

PRODUCER'S PRICES OF MAIZE IN AREA B

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 27 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978, fixed the prices set out in Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

"Gebied A" die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umyoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

"Gebied B" die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lion's River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal;

"graansorghum" die klasse en grade graansorghum soos omskryf in regulasies 1 en 2 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 633 van 27 April 1962, soos gewysig; en

"mielies" die klasse mielies soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig, met inbegrip van monstergraadmilies.

2. 'n Algemene heffing van 5c per ton word hiermee opgelê op alle mielies, met inbegrip van mielies bestem vir saad—

- (a) wat in Gebied A of Gebied B deur produsente verkoop word;
- (b) wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en in Gebied A of Gebied B verkoop word;
- (c) wat in Gebied A of Gebied B geproduseer en buite Gebied A of Gebied B verkoop word; en
- (d) wat buite Gebied A of Gebied B verkoop word aan 'n persoon wat in Gebied A of Gebied B met mielies as 'n besigheid handel: Met dien verstande dat geen heffing betaalbaar is nie op mielies wat aldus verkoop is en deur die koper buite Gebied A of Gebied B herverkoop word sonder dat dit in Gebied A of Gebied B ingebring is.

3. 'n Algemene heffing van 10,0c per ton word hierby opgelê op alle graansorghum—

- (a) wat deur produsente in die beheerde gebied aan die Raad verkoop word; en
- (b) wat in die beheerde gebied geproduseer is, en aan graansorghummoutvervaardigers verkoop word, uitgesonderd verkope deur die Raad aan graansorghummoutvervaardigers.

4. Die Raad of enige ander persoon kan die bedrag van die in klousule 2 en 3 bedoelde heffing verhaal deur dit af te trek van die prys betaalbaar aan so 'n produsent ten opsigte van die mielies of graansorghum aldus deur hom verkoop.

No. R. 875

28 April 1978

PRODUSENTEPRYS VAN MIELIES IN GEBIED B

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978, die pryse in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

SCHEDULE

1. In this notice unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“Area B” means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal;

“grade” or “class” in relation to maize means a grade or class as defined in regulations 3, 4 and 5 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

“grain bags” means bags as defined in regulation 7 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

“in bulk” means other than in grain bags;

“net mass” in relation to maize, means the mass of the maize less—

(a) in the case of maize of which the moisture content (at the time of measuring the mass of the maize) exceeds 12,5 per cent by mass, the mass of the moisture in excess of 12,5 per cent; and

(b) in the case of maize of which the mass was measured in grain bags and the mass of the bags is included in the mass of the maize, 1,0 kg for each grain bag;

Provided that maize in grain bags of which the mass including the mass of the bags exceeds 75 kg per bag, shall for purposes of calculating the net mass of such maize in terms of paragraphs (a) and (b) be deemed to have a mass of 75 kg per bag;

“railing point” means any railway station or siding, including a private siding to which a train service is conducted by the South African Railways and Harbours.

2. No producer of maize in Area B shall sell—

(a) maize in quantities of 70 kg net mass or more if the maize is delivered in grain bags or in bulk—

(i) of one or other of the classes and grades mentioned in the table below at a price less than the price specified in column 1 of that table for maize of the class and grade if the mass of such maize has been measured by the buyer without it having been cleaned: Provided that the price of maize delivered in grain bags shall be increased by 59c for each bag which is a new or good second-hand grain bag and if it is not a new or good second-hand grain bag, the buyer and the producer may determine the price of the container by mutual agreement;

(ii) of one or other of the classes and grades of maize mentioned in the table below at a price less than the price specified in column 2 of that table for maize of that class and grade if such maize is delivered in bulk

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“Gebied B” die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal;

“graad” of “klas” met betrekking tot mielies, 'n graad of klas soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

“graansakke” sakke soos omskryf in regulasie 7 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

“losmaat” anders as in graansakke;

“netto massa” met betrekking tot mielies, die massa van die mielies min—

(a) in die geval van mielies waarvan die voginhoud (op die tydstip waarop die mielies se massa gemeet is) hoër as 12,5 persent volgens massa is, die massa van die vog bo 12,5 persent; en

(b) in die geval van mielies waarvan die massa in graansakke gemeet is en die massa van die sakke by die massa van die mielies ingesluit is, 1,0 kg vir elke graansak;

Met dien verstande dat mielies in graansakke waarvan die massa met inbegrip van die massa van die sakke 75 kg per sak oorskry, vir die doeleindes van berekening van die netto massa van sodanige mielies ingevolge paragrawe (a) en (b) geag word 'n massa van 75 kg per sak te hê;

“versporingspunt” enige spoorwegstasie of -halte, met inbegrip van 'n private sylyn, waarheen 'n treindiens deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens ingestel is.

2. Geen produsent van mielies in Gebied B mag—

(a) mielies in hoeveelhede van 70 kg netto massa of meer indien die mielies in graansakke of in losmaat gelewer word—

(i) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien die massa van sodanige mielies deur die koper gemeet is sonder dat dit skoongemaak is: Met dien verstande dat die prys van die mielies in graansakke gelewer, vermeerder word met 59c vir elke sak wat 'n nuwe of goeie tweedehandse graansak is en indien dit nie 'n nuwe of goeie tweedehandse graansak is nie, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal;

(ii) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem teen 'n laer prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in losmaat gelewer en die massa deur

and the mass of the maize is measured by the buyer after it has been cleaned, in which case the screenings shall remain the property of the producer:

TABLE

Grade and class	Column 1	Column 2
	Rand per ton net mass	Rand per ton net mass
WM1.....	80,00	80,35
WM2.....	79,10	79,45
WM3.....	77,60	77,95
YM1.....	80,00	80,35
YM2.....	79,45	79,80
YM3.....	78,55	78,90

(b) maize to which the prices set out in paragraph (a) do not apply (i.e. maize in quantities of less than 70 kg net mass)—

(i) at a price less than 39c per 5 kg net mass if such maize is of the Classes and Grades WM1, WM2, YM1 and YM2; and

(ii) at a price less than 38c per 5 kg net mass if such maize is of the Classes and Grades WM3 and YM3.

3. The prices mentioned in clause 2 (b) shall not include the value of a container, and if the maize is delivered in a container, the producer and buyer may determine the price of the container by mutual agreement.

4. In calculating the price payable in terms of clause 2, any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and if more than a half-cent, as a cent.

5. The prices for the respective classes and grades of maize mentioned in clause 2 shall apply in respect of maize delivered—

(a) at the premises of the buyer; or

(b) in railway trucks at the producer's nearest railing point if the maize is despatched by rail.

6. Government Notice R. 724 of 29 April 1977 is hereby repealed with effect from 1 May 1978.

die koper gemeet word nadat dit skoongemaak is, in watter geval die sifels die eiendom van die produsent bly:

TABEL

Graad en klas	Kolom 1	Kolom 2
	Rand per ton netto massa	Rand per ton netto massa
WM1.....	80,00	80,35
WM2.....	79,10	79,45
WM3.....	77,60	77,95
YM1.....	80,00	80,35
YM2.....	79,45	79,80
YM3.....	78,55	78,90

(b) mielies waarop die pryse in paragraaf (a) uiteengesit, nie van toepassing is nie (dit wil sê mielies in hoeveelhede van minder as 70 kg netto massa)—

(i) teen 'n laer prys as 39c per 5 kg netto massa verkoop nie, indien sodanige mielies van die klasse en grade WM1, WM2, YM1 en YM2 is; en

(ii) teen 'n laer prys as 38c per 5 kg netto massa verkoop nie, indien sodanige mielies van die klasse en grade WM3 en YM3 is.

3. Die pryse genoem in klousule 2 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie, en indien die mielies in 'n houer gelewer word, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkomste die prys van die houer bepaal.

4. By die berekening van die prys betaalbaar ingevolge klousule 2 mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

5. Die pryse van die onderskeie klasse en grade mielies genoem in klousule 2 geld vir mielies gelewer—

(a) by die koper se perseel; of

(b) in spoorwegtrokke by die produsent se naaste versporingspunt indien die mielies per spoor versend word.

6. Goewermentskennisgewing R. 724 van 29 April 1977 word hierby met ingang van 1 Mei 1978 herroep.

No. R. 876

28 April 1978

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MAIZE

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of sections 22 and 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“Area A” means the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal; and

No. R. 876

28 April 1978

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MIELIES

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikels 22 en 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978 die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“Gebied A” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Vryburg en Warrenton in die Kaap-provinsie; en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal; en

"Area B" means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal;

"maize" means the classes of maize as defined in regulations 3, 4 and 5 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended, including sample grade maize.

2. A levy of 30c per ton and a special levy of R3,70 per ton is hereby imposed on all maize including maize intended for seed purposes—

(a) which is sold in Area A or Area B by producers;

(b) which has been produced outside Area A or Area B and is sold in Area A or Area B;

(c) which has been produced in Area A or Area B and is sold outside Area A or Area B; and

(d) which is sold outside Area A or Area B to a person dealing in the course of trade with maize in Area A or Area B: Provided that no levy shall be payable in respect of maize thus sold and which is resold outside Area A or Area B by the purchaser without such maize having been brought into Area A or Area B.

3. Government Notice R. 716 of 29 April 1977, as amended, is hereby repealed with effect from 1 May 1978.

No. R. 877

28 April 1978

LEVY AND SPECIAL LEVY ON GRAIN SORGHUM

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of sections 22 and 23 of that Scheme with my approval and with effect from 1 May 1978, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"controlled area" means the area comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mafeking, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the

"Gebied B" die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal;

"mielies" die klasse mielies soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig, met inbegrip van monstergraadmielies.

2. 'n Heffing van 30c per ton en 'n spesiale heffing van R3,70 per ton word hiermee opgelê op alle mielies, met inbegrip van mielies bestem vir saad—

(a) wat in Gebied A of Gebied B deur produsente verkoop word;

(b) wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en in Gebied A of Gebied B verkoop word;

(c) wat in Gebied A of Gebied B geproduseer en buite Gebied A of Gebied B verkoop word; en

(d) wat buite Gebied A of Gebied B verkoop word aan 'n persoon wat in Gebied A of Gebied B met mielies as 'n besigheid handel: Met dien verstande dat geen heffing betaalbaar is nie op mielies wat aldus verkoop is en deur die koper buite Gebied A of Gebied B herverkoop word sonder dat dit in Gebied A of Gebied B ingebring is.

3. Goewermmentskennisgewing R. 716 van 29 April 1977, soos gewysig, word hierby met ingang van 1 Mei 1978 herroep.

No. R. 877

28 April 1978

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP GRAANSORGHUM

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikels 22 en 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978 die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"beheerde gebied" die gebied bestaande uit die provinsie Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mafeking, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord

Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umvoti, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;

"grain sorghum" means the classes and grades of grain sorghum as defined in regulations 1 and 2 of the regulations published by Government Notice R. 633 of 27 April 1962, as amended.

2. A levy of 32c per ton and a special levy of R9,03 per ton is hereby imposed on all grain sorghum which is sold in the controlled area by producers to the Board.

3. Government Notice R. 717 of 29 April 1977 is hereby repealed with effect from 1 May 1978.

No. R. 878 28 April 1978
LEVY AND SPECIAL LEVY ON GRAIN SORGHUM
MALT.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of sections 22 and 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978 has amended the levy and special levy on grain sorghum malt published by Government Notice R. 718 of 29 April 1977 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 718 of 29 April 1977 is hereby amended by the substitution of the following for clause 2:

"2. A levy of 35c per ton and a special levy of R23,15 per ton is hereby imposed—

(a) on grain sorghum malt sold by or on behalf of a producer thereof or utilised by him for any purpose other than for consumption by himself or his household or for the feeding of his livestock: Provided that the levies shall not be payable if evidence is submitted to the satisfaction of the Board that the grain sorghum malt is not suitable for the manufacture of beer; and

(b) on grain sorghum malt imported into the Republic."

No. R. 879 28 April 1978
LEVY AND SPECIAL LEVY ON GRAIN SORGHUM
AND GRAIN SORGHUM PRODUCTS EXPORTED
—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of sections 22 and 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978, amended the levy and special levy published by Government Notice R. 706 of 29 April 1977, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umvoti, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

"graansorghum" die klasse en grade graansorghum soos omskryf in regulasies 1 en 2 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 633 van 27 April 1962, soos gewysig.

2. 'n Heffing van 32c per ton en 'n spesiale heffing van R9,03 per ton word hierby opgelê op alle graansorghum wat in die beheerde gebied deur produsente aan die Raad verkoop word.

3. Goewermentskennisgewing R. 717 van 29 April 1977 word hierby met ingang van 1 Mei 1978 herroep.

No. R. 878 28 April 1978
HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
GRAANSORGHUMMOUT.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikels 22 en 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978 die heffing en spesiale heffing op graansorghummout afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 718 van 29 April 1977 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 718 van 29 April 1977 word hierby gewysig deur klousule 2, deur die volgende klousule te vervang:

"2. 'n Heffing van 35c per ton en 'n spesiale heffing van R23,15 per ton word hierby opgelê.

(a) op graansorghummout wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word of deur hom aangewend word vir enige ander doel as vir verbruik deur homself of vir verbruik deur sy huisgesin of vir die voer van sy lewende hawe: Met dien verstande dat die heffings nie betaalbaar is nie indien bewys ten genoë van die Raad gelewer word dat die graansorghummout nie vir die vervaardiging van bier geskik is nie; en

(b) op graansorghummout wat in die Republiek ingevoer word."

No. R. 879 28 April 1978
HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP GRAAN-
SORGHUM EN GRAANSORGHUMPRODUKTE
UITGEVOER.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikels 22 en 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978 die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 706 van 29 April 1977, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 706 of 29 April 1977 is hereby amended by the substitution of the following clause for clause 2:

"2. A levy of 32c per ton net mass and a special levy of R50 per ton net mass is hereby imposed on grain sorghum (excluding grain sorghum specifically sold by the Board for export) and grain sorghum products which are exported."

No. R. 880

28 April 1978

SPECIAL LEVY ON MAIZE PROCESSED BY MILLERS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978 amended the special levy published by Government Notice R. 721 of 29 April 1977 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 721 of 29 April 1977 is hereby amended by the substitution in clause 2 of the expression "R2,70 per ton" for the expression "R2,50 per ton".

No. R. 881

28 April 1978

DEFINITION OF AREA FOR PURPOSES OF CERTAIN REGISTRATIONS WITH THE MAIZE BOARD

In terms of section 59 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 28 (1) (a) of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978, defined the area in which no person dealing in the course of trade with maize products shall, either on his own behalf or on behalf of any other person, purchase maize or maize products from a producer of maize unless he has been registered with the Board, as comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage of the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt, and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal.

Government Notice R. 713 of 29 April 1977 is hereby repealed with effect from 1 May 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 706 van 29 April 1977, word hierby gewysig deur klousule 2 deur die volgende klousule te vervang:

"2. 'n Heffing van 32c per ton netto massa en 'n spesiale heffing van R50 per ton netto massa word hierby opgelê op graansorghum (uitgesonderd graansorghum wat spesifiek deur die Raad vir uitvoer verkoop word) en graansorghumprodukte wat uitgevoer word."

No. R. 880

28 April 1978

SPESIALE HEFFING OP MIELIES WAT DEUR MEULENAARS VERWERK IS.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 23 van daardie Skema met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978 die spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 721 van 29 April 1977 gewysig het, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 721 van 29 April 1977 word hierby gewysig deur in klousule 2 die uitdrukking "R2,50 per ton" deur uitdrukking "R2,70 per ton" te vervang.

No. R. 881

28 April 1978

OMSKRYWING VAN GEBIED VIR DIE DOEL-EINDES VAN SEKERE REGISTRASIES BY DIE MIELIERAAD

Ooreenkomstig artikel 59 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 28 (1) (a) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978, die gebied waarin niemand wat met mielies of mielieprodukte as 'n besigheid anders as vir sy eie rekening of ten behoeve van iemand anders mielies of mielieprodukte van 'n produsent van mielies mag koop nie tensy hy by die Raad geregistreer is, omskryf het as bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal.

Goewermentskennisgewing R. 713 van 29 April 1977 word hiermee met ingang van 1 Mei 1978 herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 882

28 April 1978

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF MAIZE.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended by Government Notices R. 746 of 5 May 1972, R. 1295 of 27 July 1973, R. 1340 of 3 August 1973, R. 612 of 11 April 1974, R. 1331 of 11 July 1975, R. 1936 of 9 October 1975, R. 960 of 4 June 1976, R. 1081 of 25 June 1976 and R. 714 of 29 April 1977.

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the substitution for the definitions of "Area A" and "Area B" of the following definitions:

"Area A" means the area consisting of the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal; and

"Area B" means the area consisting of the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal.

No. R. 884

28 April 1978

REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS TO BE KEPT AND RETURNS TO BE RENDERED BY CERTAIN PERSONS DEALING WITH GRAIN SORGHUM, WHICH THEY HAVE ACQUIRED FROM PRODUCERS, IN THE COURSE OF TRADE.—AMENDMENT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 25 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof further amended the requirements published by Government Notice R. 579 of 27 March 1975, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Annexure to Government Notice R. 579 of 27 March 1975, as amended, is hereby further amended by the substitution for the definition of "controlled area" of the following definition:

"controlled area" means the area comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Hartswater, Kimberley, King William's Town,

No. R. 882

28 April 1978

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN MIELIES.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 746 van 5 Mei 1972, R. 1295 van 27 Julie 1973, R. 1340 van 3 Augustus 1973, R. 612 van 11 April 1974, R. 1331 van 11 Julie 1975, R. 1936 van 9 Oktober 1975, R. 960 van 4 Junie 1976, R. 1081 van 25 Junie 1976 en R. 714 van 29 April 1977.

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die woordskrywings van "Gebied A" en "Gebied B" deur die volgende woordskrywings te vervang:

"Gebied A" die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Vryburg en Warrenton in die Kaap-provinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal; en

"Gebied B" die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lionsrivier, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die Provinsie Natal.

No. R. 884

28 April 1978

VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS WAT GEHOU EN OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD DEUR SEKERE PERSONE WAT MET GRAANSORGHUM, WAT VAN PRODUSENTE VERKRY IS, AS BESIGHEID HANDEL.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 579 van 27 Maart 1975, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing R. 579 van 27 Maart 1975, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die omskrywing van "beheerde gebied" deur die volgende omskrywing te vervang:

"beheerde gebied" die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mafeking,

Kuruman, Maclear, Mafeking, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umvoti, Vryheid and Weenen in the Province of Natal.

Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhart en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umvoti, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal.

No. R. 885

28 April 1978

SALE OF MAIZE AND MAIZE PRODUCTS BY PRODUCERS OF MAIZE.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 26 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978 further amended the prohibition published by Government Notice R. 739 of 30 April 1968, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 739 of 30 April 1968, as amended, is hereby further amended by the substitution for subclauses (a) and (b) of clause 1 of the following subclauses:

“(a) ‘Area A’ shall mean the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal; and

(b) ‘Area B’ shall mean the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William’s Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal.”

No. R. 886

28 April 1978

PROHIBITION OF THE SALE OF MAIZE BY PRODUCERS BEFORE 1 MAY 1978

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and

No. R. 885

28 April 1978

VERKOOP VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE DEUR PRODUSENTE VAN MIELIES.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 26 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978 die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 739 van 30 April 1968, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 739 van 30 April 1968, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subklousules (a) en (b) van klousule 1 deur die volgende subklousule te vervang:

“(a) beteken ‘Gebied A’ die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal; en

(b) beteken ‘Gebied B’ die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William’s Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie, wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal.”

No. R. 886

28 April 1978

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN MIELIES DEUR PRODUSENTE VOOR 1 MEI 1978

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en

Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 26 (f) of the said Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1978, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“controlled area” means—

(a) *Area A.*—Comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal; and

(b) *Area B.*—Comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pine-town and Port Shepstone in the Province of Natal.

2. No producer of maize in the controlled area shall sell before 1 May of any year maize reaped during the period 1 January to 30 April of that year.

3. Government Notice R. 711 of 29 April 1977, as amended, is hereby repealed.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 858

28 April 1978

ADDITION TO THE LIST OF WHICH THE FIRST SCHEDULE TO THE SLUMS ACT, 1934 (ACT 53 OF 1934), CONSISTS

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, under the powers vested in him by section 1 (3) of the Slums Act, 1934 (Act 53 of 1934), has approved that the town of Warden from date of publication hereof, be added to the list of which the First Schedule to the said Act, consists.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 859

28 April 1978

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/80)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 26 (f) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1978, die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“beheerde gebied”—

(a) *Gebied A.*—Bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal; en

(b) *Gebied B.*—Bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal.

2. Geen produsent van mielies in die beheerde gebied mag voor 1 Mei in enige jaar mielies verkoop wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 April van daardie jaar geoes is nie.

3. Goewermentskennisgewing R. 711 van 29 April 1977, soos gewysig, word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 858

28 April 1978

TOEVOEGING TOT DIE LYS WAARUIT DIE EERSTE BYLAE TOT DIE SLUMSWET, 1934 (WET 53 VAN 1934), BESTAAN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (3) van die Slumswet, 1934 (Wet 53 van 1934), goedgekeur het dat die dorp Warden vanaf die datum van publikasie hiervan, tot die lys waaruit die Eerste Bylae van genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 859

28 April 1978

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/80)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.04.30	By the substitution for paragraphs (1), (2) and (3) of tariff item 104.20 of the following: “(1) For a period of 3 years or more (2) For a period of 2 years, provided such spirits was distilled prior to 1 January 1976, for blending with wine spirits which has been matured for a period of 10 years, subject to such conditions as the Secretary may impose	9 613c per 100 litres of absolute alcohol 8 492c per 100 litres of absolute alcohol”	

Note.—The extent of rebate of excise duty on certain wine spirits matured in wood by storage in a customs and excise warehouse, is amended to the extent indicated.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.04.30	Deur paragrawe (1), (2) en (3) van tariefitem 104.20 deur die volgende te vervang: „(1) Vir 'n tydperk van 3 jaar of meer (2) Vir 'n tydperk van 2 jaar, mits sodanige spiritus voor 1 Januarie 1976 gedistilleer is, vir vermenging met wynspiritus wat vir 'n tydperk van 10 jaar verouder is, onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris ople	9 613c per 100 liter absolute alkohol 8 492c per 100 liter absolute alkohol”	

Opmerking.—Die mate van korting op aksynsreg op sekere wynspiritus in hout verouder deur opberging in 'n doeane-en-aksynspakhuis, word gewysig in die mate aangedui.

No. R. 860

28 April 1978

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/219)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 860

28 April 1978

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/219)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.06	By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 29.02 of the following: “(3) Halothane, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit By the insertion after tariff heading No. 29.31 of the following: “30.03 Halothane, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty less 10%” Full duty less 15%”

Note.—Provision is made for a partial rebate of duty on halothane in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.06	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 29.02 die volgende in te voeg: „(3) Halotaan, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat Deur na tariefpos No. 29.31 die volgende in te voeg: „30.03 Halotaan, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 10%” Volle reg min 15%”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op halotaan in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat.

No. R. 861

28 April 1978

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/551)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 861

28 April 1978

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/551)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
29.02 By the insertion after subheading No. 29.02.20 of the following: "29.02.25 Halothane	kg	15% or 2 400c per kg less 85%"		
30.03 By the insertion after subheading No. 30.03.10.10 of the following: ".20 Halothane, put up in glass containers	kg	15% or 1 480c per kg less 85%"		
.30 Halothane, not put up in glass containers	kg	15% or 2 050c per kg less 85%"		

Note.—The effect of this amendment is that the rate of duty on halothane is increased.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.02 Deur na subpos No. 29.02.20 die volgende in te voeg: „29.02.25 Halotaan	kg	15% of 2 400c per kg min 85%"		
30.03 Deur na subpos No. 30.03.10.10 die volgende in te voeg: „.20 Halotaan, in glashouers bemark	kg	15% of 1 480c per kg min 85%"		
.30 Halotaan, nie in glashouers bemark nie	kg	15% of 2 050c per kg min 85%"		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op halotaan verhoog word.

No. R. 839

28 April 1978

DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING
AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE ESTABLISHMENT, CONTROL AND ADMINISTRATION OF SCHOOL FUNDS AT COMMUNITY SCHOOLS

The Deputy Minister of Education and Training, acting on behalf of and on the instructions of the Minister of Education and Training, has, by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu

No. R. 839

28 April 1978

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN OPLEIDING

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE INSTELLING, BEHEER EN ADMINISTRASIE VAN SKOOLFONDSE BY GEMEENSKAPSKOLE

Die Adjunk-minister van Onderwys en Opleiding, handelende namens en in opdrag van die Minister van Onderwys en Opleiding, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47

Education Act, 1953 (Act, 47 of 1953), further amended the regulations published under Government Notice R. 218, dated 21 February 1964, as follows:

1. Regulation 8 (5) is hereby amended by the substitution for the words "six rand (R6)" in the third line of the words "ten rand (R10)".

2. Regulation 9 is hereby amended by—

(a) the insertion of the following subregulation after subregulation (6):

"(6A) Subject to the approval of the school committee, the treasurer may keep a petty cash account not exceeding ten rand (R10) according to an imprest system, and replenishment of petty cash shall be on demand per cheque and transactions shall be duly entered in the petty cash book."; and

(b) the substitution for subregulation (7) of the following subregulation:

"(7) In addition the provisions of subregulations (4), (6), (8), (9) and (10) of regulation 8 shall also be observed by school committees in so far as those provisions refer to the administration of school funds."

Amendment Slip 83 of Part II]

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 887

28 April 1978

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 353.— HEAVY CLAY AND ALLIED PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 353, Heavy Clay and Allied Products Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 793 of 18 May 1973, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

1. Substitute the following for clause 2 (a) (19):

"Area A' means the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, The Cape, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wynberg; (13)".

2. Delete clause 2 (a) (20) and (21).

3. Substitute the following for clause 2 (a) (22):

"Area B' means the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Kimberley, Pietermaritzburg, Sasolburg and Uitenhage; (16)".

4. Substitute the following for clause 2 (a) (23):

"Area C' means the Magisterial Districts of Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia, Welkom and Witbank; (17)".

5. Substitute the following for clause 2 (a) (24):

"Area D' means the Magisterial Districts of George, Heidelberg, Klip River, Knysna, Middelburg, Mossel Bay, Newcastle and Oudtshoorn; (18)".

van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 218 van 21 Februarie 1964, soos volg verder gewysig:

1. Regulasie 8 (5) word hierby gewysig deur die woorde "ses rand (R6)" in die tweede reël deur die woorde "tien rand (R10)" te vervang.

2. Regulasie 9 word hierby gewysig—

(a) die volgende subregulasie na subregulasie (6) in te voeg:

"(6A) Met die goedkeuring van die skoolkomitee kan die tesourier 'n kleinkasrekening van hoogstens tien rand (R10) volgens die voorskotstelsel hou en aanvulling van die kleinkas moet op aanvraag per tjek geskied en transaksies moet behoorlik in die kleinkasboek ingeskryf word."; en

(b) subregulasie (7) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(7) Origens moet die bepalings van subregulasies (4), (6), (8), (9) en (10) van regulasie 8 ook deur skoolkomitees nagekom word vir sover dit op die administrasie van skoolfondse betrekking het."

Wysigingstrokie 83 van Deel II]

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 887

28 April 1978

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 353.— SWAARKLEI- EN VERWANTE PRODUKTENYWER- HEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 353, Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 793 van 18 Mei 1973, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

1. Vervang klousule 2 (a) (13) deur die volgende:

"Gebied A' die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Somerset-Wes, Springs, Stellenbosch, Strand, Die Kaap, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wynberg; (19)".

2. Skrap klousule 2 (a) (14) en (15).

3. Vervang klousule 2 (a) (16) deur die volgende:

"Gebied B' die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Sasolburg en Uitenhage; (22)".

4. Vervang klousule 2 (a) (17) deur die volgende:

"Gebied C' die landdrosdistrikte Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia, Welkom en Witbank; (23)".

5. Vervang klousule 2 (a) (18) deur die volgende:

"Gebied D' die landdrosdistrikte George, Heidelberg, Kliprivier, Knysna, Middelburg, Mosselbaai, Newcastle en Oudtshoorn; (24)".

6. Substitute the following for clause 2 (a) (25):

"Area E' means the Magisterial Districts of Albany, Balfour, Dannhauser, Delmas, Dundee, Estcourt and Viljoenskroon; (19)".

7. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

"(a) Employees other than casual employees and part-time clerks

6. Vervang klousule 2 (a) (19) deur die volgende:

"Gebied E' die landdrostdistrikte Albany, Balfour, Dannhauser, Delmas, Dundee, Estcourt en Viljoenskroon; (25)".

7. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

	Area A		Area B		Area C		Area D		Area E	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Artisan.....	66,47	70,15	65,09	68,54	65,09	68,54	63,71	67,16	63,71	67,16
Assistant foreman.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,66	58,65	54,28	57,04	54,28	57,04
Assistant quarryman.....	45,54	48,07	44,39	46,92	44,39	46,92	42,09	45,77	42,09	45,77
Blaster.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,66	58,65	54,28	57,04	54,28	57,04
Boiler Attendant.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25
Chargehand.....	26,22	28,98	23,69	26,22	21,62	23,92	19,09	21,16	18,17	20,01
Chauffeur.....	26,68	29,67	25,07	27,83	24,38	27,14	21,39	23,69	20,24	22,54
Clerk—										
female—										
unqualified—										
during the first year of experience.....	25,38	27,69	23,08	25,38	23,08	25,38	20,77	23,08	20,77	23,08
during the second year of experience..	28,38	30,69	26,08	28,38	26,08	28,38	23,77	26,08	23,77	26,08
during the third year of experience...	31,38	33,69	29,08	31,38	29,08	31,38	26,77	29,08	26,77	29,08
during the fourth year of experience..	34,38	36,69	32,08	34,38	32,08	34,38	29,77	32,08	29,77	32,08
qualified.....	37,38	39,69	35,08	37,38	35,08	37,38	32,77	35,08	32,77	35,08
male—										
unqualified—										
during the first year of experience.....	27,69	30,00	25,38	27,69	25,38	27,69	23,08	25,38	23,08	25,38
during the second year of experience..	32,31	34,62	30,00	32,31	30,00	32,31	27,69	30,00	27,69	30,00
during the third year of experience....	36,92	39,23	34,62	36,92	34,62	36,92	32,31	34,62	32,31	34,62
during the fourth year of experience..	41,54	43,85	39,23	41,54	39,23	41,54	36,92	39,23	36,92	39,23
during the fifth year of experience.....	46,15	48,46	43,85	46,15	43,85	46,15	41,54	43,85	41,54	43,85
qualified.....	50,77	53,08	48,46	50,77	48,46	50,77	46,15	48,46	46,15	48,46
Driver of an earth-moving machine, the un-										
laden mass of which—										
(i) does not exceed 2 700 kg.....	25,07	27,83	23,69	26,22	22,31	25,30	19,78	22,31	18,63	21,16
(ii) exceeds 2 700 kg.....	34,04	36,80	32,20	34,73	30,59	33,58	26,45	29,44	25,07	27,83
Driver of a motor vehicle, Class I, the un-										
laden mass of which vehicle together with the										
unladen mass of any trailers drawn by										
such vehicle—										
(i) does not exceed 2 700 kg.....	29,44	32,66	27,83	30,82	26,91	29,90	23,46	25,99	22,31	24,84
(ii) exceeds 2 700 kg but not 6 750 kg....	35,42	38,64	33,58	36,57	32,43	35,42	28,29	30,82	26,91	29,44
(iii) exceeds 6 750 kg.....	41,40	44,62	39,33	42,32	37,95	40,94	33,12	35,65	31,51	34,04
Driver of a motor vehicle, Class II, the un-										
laden mass of which vehicle together with										
the unladen mass of any trailers drawn										
by such vehicle—										
(i) does not exceed 2 700 kg.....	25,07	27,83	23,69	26,22	22,31	25,30	19,78	22,31	18,63	21,16
(ii) exceeds 2 700 kg but not 6 750 kg....	27,60	30,36	25,99	28,52	24,61	27,60	21,62	24,15	20,47	23,00
(iii) exceeds 6 750 kg.....	29,44	32,66	27,83	30,82	26,91	29,90	23,46	25,99	22,31	24,84
Excavator driver—										
unqualified.....	40,71	45,08	38,41	42,55	37,03	41,17	32,43	36,11	30,82	34,27
qualified.....	47,38	51,75	44,85	48,99	42,55	46,69	37,26	41,40	35,42	39,33
Factory clerk—										
unqualified—										
during the first six months of experience	23,69	26,22	21,62	23,92	19,32	21,62	17,25	19,32	16,33	18,17
during the second six months of expe-										
rience.....	25,76	28,29	23,69	25,99	21,39	23,69	19,09	21,16	18,17	20,01
qualified.....	27,83	30,36	25,76	28,06	23,46	25,76	20,93	23,00	20,01	21,85
First-aid assistant.....	24,15	26,68	23,23	25,76	23,23	25,76	22,31	24,84	22,31	24,84
First-aid attendant.....	27,83	30,82	26,91	29,90	26,91	29,90	25,99	28,98	25,99	28,98
Foreman.....	69,46	73,14	68,08	71,53	68,08	71,53	66,47	70,15	66,47	70,15
Grade I employee—										
unqualified—										
during the first six months of experience	23,23	25,76	21,16	23,46	19,32	21,39	17,02	18,86	15,87	17,71
during the second six months of expe-										
rience.....	24,15	26,68	21,85	24,15	20,01	22,08	17,71	19,55	16,56	18,40
qualified.....	25,07	27,60	22,54	24,84	20,70	22,77	18,40	20,24	17,25	19,09
Grade II employee—										
unqualified—										
during the first three months of expe-	20,70	23,00	19,09	21,16	17,25	19,09	15,41	17,02	14,26	15,87
rience.....										
during the second three months of expe-	21,62	23,92	19,78	21,85	17,71	19,78	15,87	17,71	14,95	16,56
rience.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25
qualified.....										
Grade III employee—										
female.....	18,40	20,47	17,02	18,86	15,41	17,02	13,57	15,18	12,65	14,03
male.....	20,70	23,00	19,09	21,16	17,25	19,09	15,41	17,02	14,26	15,87
Handyman.....	34,04	36,80	32,20	35,65	32,20	35,65	31,05	34,50	31,05	34,50

(aa) During the first 12 months after this amendment comes into operation.
(ab) Thereafter."

“(a) Employees other than casual employees and part-time clerks

	Area A		Area B		Area C		Area D		Area E	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
Laboratory assistant— unqualified— during the first year of experience.....	R 26,45	29,21	R 25,53	28,29	R 25,53	28,29	R 24,84	27,37	R 24,84	27,37
qualified— during the second year of experience.....	29,44	32,20	28,52	31,28	28,52	31,28	27,83	30,36	27,83	30,36
Labourer— female.....	32,43	35,19	31,51	34,27	31,51	34,27	30,82	33,35	30,82	33,35
male.....	17,71	19,55	16,10	17,94	14,49	16,10	12,88	14,26	12,19	13,57
under the age of 18 years.....	15,41	17,02	13,80	15,41	12,65	14,03	11,04	12,42	10,58	11,73
of the age of 18 years or over.....	19,78	22,08	18,17	20,01	16,10	18,17	14,49	16,10	13,57	15,18
Leading hand.....	23,23	25,76	21,16	23,46	19,32	21,39	17,02	18,86	15,87	17,71
Locomotive driver.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,66	58,65	54,28	57,04	54,28	57,04
Machine handymen.....	38,87	43,01	37,72	41,86	37,72	41,86	36,80	40,71	36,80	40,71
Operator of a mobile hoist with an operational capacity of— 900 kg or less.....	23,00	25,30	20,70	23,00	18,86	20,93	16,79	18,63	15,87	17,48
more than 900 kg.....	29,21	31,51	26,22	29,21	24,61	26,68	22,31	24,15	21,16	22,77
Quarryman.....	59,11	62,10	57,73	60,49	57,73	60,49	56,35	59,11	56,35	59,11
Repair-shop assistant— unqualified— during the first six months of experience.....	28,52	31,74	27,83	30,82	27,83	30,82	26,91	29,90	26,91	29,90
during the second six months of experience.....	30,59	33,81	29,90	32,89	29,90	32,89	28,98	31,97	28,98	31,97
qualified.....	32,66	35,88	31,97	34,96	31,97	34,96	31,05	34,04	31,05	34,04
Stripper.....	25,76	28,29	24,84	27,37	24,84	27,37	23,92	26,45	23,92	26,45
Traveler— unqualified— during the first year of experience.....	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08
during the second year of experience.....	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69
during the third year of experience.....	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31
during the fourth year of experience.....	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92
qualified.....	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54
Traveler's assistant.....	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67
Watchman.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25
Employee not specifically mentioned elsewhere in this clause.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25

(aa) During the first 12 months after this amendment comes into operation.

(ab) Thereafter.”

“(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deelydse klerke

	Gebied A		Gebied B		Gebied C		Gebied D		Gebied E	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
Ambagsman.....	R 66,47	70,15	R 65,09	68,54	R 65,09	68,54	R 63,71	67,16	R 63,71	67,16
Assistent-voorman.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,66	58,65	54,28	57,04	54,28	57,04
Assistent-steengroefbaas.....	45,54	48,07	44,39	46,92	44,39	46,92	42,09	45,77	42,09	45,77
Springstofwerker.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,66	58,65	54,28	57,04	54,28	57,04
Ketelbediener.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25
Onderbaas.....	26,22	28,98	23,69	26,22	21,62	23,92	19,09	21,16	18,17	20,01
Chauffeur.....	26,68	29,67	25,07	27,83	24,38	27,14	21,39	23,69	20,24	22,54
Klerk.....										
Vrou— ongekwalifiseerd— gedurende die eerste jaar ondervinding.....	25,38	27,69	23,08	25,38	23,08	25,38	20,77	23,08	20,77	23,08
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	28,38	30,69	26,08	28,38	26,08	28,38	23,77	26,08	23,77	26,08
gedurende die derde jaar ondervinding.....	31,38	33,69	29,08	31,38	29,08	31,38	26,77	29,08	26,77	29,08
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	34,38	36,69	32,08	34,38	32,08	34,38	29,77	32,08	29,77	32,08
man— gekwaliifiseerd.....	37,38	39,69	35,08	37,38	35,08	37,38	32,77	35,08	32,77	35,08
ongekwalifiseerd— gedurende die eerste jaar ondervinding.....	27,69	30,00	25,38	27,69	25,38	27,69	23,08	25,38	23,08	25,38
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	32,31	34,62	30,00	32,31	30,00	32,31	27,69	30,00	27,69	30,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	36,92	39,23	34,62	36,92	34,62	36,92	32,31	34,62	32,31	34,62
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	41,54	43,85	39,23	41,54	39,23	41,54	36,92	39,23	36,92	39,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	46,15	48,46	43,85	46,15	43,85	46,15	41,54	43,85	41,54	43,85
gekwaliifiseerd.....	50,77	53,08	48,46	50,77	48,46	50,77	46,15	48,46	46,15	48,46

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.

(ab) Daarna.”

“(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deeltydse klerke

	Gebied A		Gebied B		Gebied C		Gebied D		Gebied E	
	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Drywer van 'n grondwerkmasjien, waarvan die onbelaste massa—										
(i) hoogstens 2 700 kg is.....	25,07	27,83	23,69	26,22	22,31	25,30	19,78	22,31	18,63	21,16
(ii) meer as 2 700 kg is.....	34,04	36,80	32,20	34,73	30,59	33,58	26,45	29,44	25,07	27,83
Motorvoertuigdrywer klas I, waar die onbelaste massa van die voertuig tesame met die onbelaste massa van enige sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—										
(i) hoogstens 2 700 kg is.....	29,44	32,66	27,83	30,82	26,91	29,90	23,46	25,99	22,31	24,84
(ii) meer as 2 700 kg maar minder as 6 750 kg is.....	35,42	38,64	33,58	36,57	32,43	35,42	28,29	30,82	26,91	29,44
(iii) meer as 6 750 kg is.....	41,40	44,62	39,33	42,32	37,95	40,94	33,12	35,65	31,51	34,04
Motorvoertuigdrywer klas II, waar die onbelaste massa van die voertuig tesame met die onbelaste massa van enige sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—										
(i) hoogstens 2 700 kg is.....	25,07	27,83	23,69	26,22	22,31	25,30	19,78	22,31	18,63	21,16
(ii) meer as 2 700 kg maar minder as 6 750 kg is.....	27,60	30,36	25,99	28,52	24,61	27,60	21,62	24,15	20,47	23,00
(iii) meer as 6 750 kg is.....	29,44	32,66	27,83	30,82	26,91	29,90	23,46	25,99	22,31	24,84
Graafmasjiendrywer—										
ongekwalifiseerd.....	40,71	45,08	38,41	42,55	37,03	41,17	32,43	36,11	30,82	34,27
gekwalifiseerd.....	47,38	51,75	44,85	48,99	42,55	46,69	37,26	41,40	35,42	39,33
Fabrieksklerk—										
ongekwalifiseerd—										
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	23,69	26,22	21,62	23,92	19,32	21,62	17,25	19,32	16,33	18,17
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	25,76	28,29	23,69	25,99	21,39	23,69	19,09	21,16	18,17	20,01
gekwalifiseerd.....	27,83	30,36	25,76	28,06	23,46	25,76	20,93	23,00	20,01	21,85
Eerstehulpassistent.....	24,15	26,68	23,23	25,76	23,23	25,75	22,31	24,84	22,31	24,84
Eerstehulpbediener.....	27,83	30,82	26,91	29,90	26,91	29,90	25,99	28,98	25,99	28,98
Voorman.....	69,46	73,14	68,08	71,53	68,08	71,53	66,47	70,15	66,47	70,15
Werknemer graad I—										
ongekwalifiseerd—										
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	23,23	25,76	21,16	23,46	19,32	21,39	17,02	18,86	15,87	17,71
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	24,15	26,68	21,85	24,15	20,01	22,08	17,71	19,55	16,56	18,40
gekwalifiseerd.....	25,07	27,60	22,54	24,84	20,70	22,77	18,40	20,24	17,25	19,09
Werknemer graad II—										
ongekwalifiseerd—										
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	20,70	23,00	19,09	21,16	17,25	19,09	15,41	17,02	14,26	15,87
gedurende die tweede drie maande ondervinding.....	21,62	23,92	19,78	21,85	17,71	19,78	15,87	17,71	14,95	16,56
gekwalifiseerd.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25
Werknemer graad III—										
vrou.....	18,40	20,47	17,02	18,86	15,41	17,02	13,57	15,18	12,65	14,03
man.....	20,70	23,00	19,09	21,16	17,25	19,09	15,41	17,02	14,26	15,87
Faktotum.....	34,04	36,80	32,20	35,65	32,20	35,65	31,05	34,50	31,05	34,50
Laboratoriumassistent—										
ongekwalifiseerd—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	26,45	29,21	25,53	28,29	25,53	28,29	24,84	27,37	24,84	27,37
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	29,44	32,20	28,52	31,28	28,52	31,28	27,83	30,36	27,83	30,36
gekwalifiseerd.....	32,43	35,19	31,51	34,27	31,51	34,27	30,82	33,35	30,82	33,35
Arbeider—										
vrou.....	17,71	19,55	16,10	17,94	14,49	16,10	12,88	14,26	12,19	13,57
man—										
onder 18 jaar.....	15,41	17,02	13,80	15,41	12,65	14,03	11,04	12,42	10,58	11,73
18 jaar of ouer.....	19,78	22,08	18,17	20,01	16,10	18,17	14,49	16,10	13,57	15,18
Spanleier.....	23,23	25,76	21,16	23,46	19,32	21,39	17,02	18,86	15,87	17,71
Lokomotiefdrywer.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,66	58,65	54,28	57,04	54,28	57,04
Masjienfaktotum.....	38,87	43,01	37,72	41,86	37,72	41,86	36,80	40,71	36,80	40,71
Bediener van 'n mobiele hystoestel met 'n bedryfsvermoë van—										
900 kg of minder.....	23,00	25,30	20,70	23,00	18,86	20,93	16,79	18,63	15,87	17,48
meer as 900 kg.....	29,21	31,51	26,22	29,21	24,61	26,68	22,31	24,15	21,16	22,77
Steengroefbaas.....	59,11	62,10	57,73	60,49	57,73	60,49	56,35	59,11	56,35	59,11
Herstelwerkplaasassistent—										
ongekwalifiseerd—										
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	28,52	31,74	27,83	30,82	27,83	30,82	26,91	29,90	26,91	29,90
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	30,59	33,81	29,90	32,89	29,90	32,89	28,98	31,97	28,98	31,97
gekwalifiseerd.....	32,66	35,88	31,97	34,96	31,97	34,96	31,05	34,04	31,05	34,04
Stroper.....	25,76	28,29	24,84	27,37	24,84	27,37	23,92	26,45	23,92	26,45

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.

(ab) Daarna.

"(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deeltydse klerke

	Gebied A		Gebied B		Gebied C		Gebied D		Gebied E	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
Handelsreisiger— ongekwalifiseerd—	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
gedurende die eerste jaar ondervinding	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08
gedurende die tweede jaar ondervinding	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69
gedurende die derde jaar ondervinding	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31
gedurende die vierde jaar ondervinding	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92
gekwalifiseerd.....	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54
Handelsreisiger se assistent.....	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67
Wag.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25
Werknemer nie elders in hierdie klousule uitdruklik vermeld nie.....	22,54	24,84	20,47	22,54	18,40	20,47	16,56	18,40	15,64	17,25

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.

(ab) Daarna."

8. In clause 3 (5) (b) (i) substitute the expression "6,8 cents" for the expression "4,5 cents".

9. In clause 3 (5) (b) (ii) substitute the expression "8,1 cents" for the expression "5,3 cents".

10. In clause 3 (5) (b) (iii) substitute the expression "10,6 cents" for the expression "6,9 cents".

11. In clause 3 (6) (a) (ii) substitute the expression "R8" for the expression "R5".

12. In clause 3 (6) (b) (ii) substitute the expression "R3,50" for the expression "R1,80".

13. In clause 4 (6) (d) (i) substitute the expressions "1,65" and "7,15" for the expressions "0,95" and "4,10" respectively.

14. In clause 4 (6) (d) (ii) substitute the expressions "0,85" and "3,68" for the expressions "0,45" and "1,95" respectively.

15. In clause 4 (6) (d) (iii) substitute the expressions "2,50" and "10,83" for the expressions "1,40" and "6,05" respectively.

16. In clause 5 (10) (f) (iii) substitute the expression "45 cents" for the expression "25c".

8. In klousule 3 (5) (b) (i), vervang die uitdrukking "4,5 sent" deur die uitdrukking "6,8 sent".

9. In klousule 3 (5) (b) (ii), vervang die uitdrukking "5,3 sent" deur die uitdrukking "8,1 sent".

10. In klousule 3 (5) (b) (iii), vervang die uitdrukking "6,9 sent" deur die uitdrukking "10,6 sent".

11. In klousule 3 (6) (a) (ii), vervang die uitdrukking "R5" deur die uitdrukking "R8".

12. In klousule 3 (6) (b) (ii), vervang die uitdrukking "R1,80" deur die uitdrukking "R3,50".

13. In klousule 4 (6) (d) (i), vervang die uitdrukking "0,95" en "4,10" deur onderskeidelik die uitdrukking "1,65" en "7,15".

14. In klousule 4 (6) (d) (ii), vervang die uitdrukking "0,45" en "1,95" deur onderskeidelik die uitdrukking "0,85" en "3,68".

15. In klousule 4 (6) (d) (iii), vervang die uitdrukking "1,40" en "6,05" deur onderskeidelik die uitdrukking "2,50" en "10,83".

16. In klousule 5 (10) (f) (iii), vervang die uitdrukking "25c" deur die uitdrukking "45 sent".

No. R. 891

28 April 1978

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE (WITWATERS-RAND AND VEREENIGING).—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 111 of 17 January 1975 and R. 2294 of 4 November 1977, by a further period of three months ending 31 July 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 892

28 April 1978

APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE METAL INDUSTRY.—EXEMPTION FROM LOGBOOK REQUIREMENTS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 46 (1) of the above-mentioned Act, exempt all employers who are engaged in the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Metal Industry was established by Government Notice 1554 of 17 July 1953, as republished by Government Notice R. 2060 of 8 November 1968, from the requirements of section 32 (1) (b) of the said Act and regulation 11 of the regulations framed under the Act, relating to the furnishing of logbooks, for the period ending 31 December 1978 as from the date of publication of this

No. R. 891

28 April 1978

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN VERVERINGSBEDRYF (WITWATERSRAND EN VEREENIGING).—VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 111 van 17 Januarie 1975 en R. 2294 van 4 November 1977, met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 31 Julie 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 892

28 April 1978

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE METAALNYWERHEID.—VRYSTELLING VAN LOGBOEKVEREISTES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, stel hierby ingevolge artikel 46 (1) van bogemelde Wet, alle werkgewers wat betrokke is in die nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnywerheid ingestel is by Goewermenskennisgewing 1554 van 17 Julie 1953 soos herpubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2060 van 8 November 1968, vir die tydperk eindigende 31 Desember 1978 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, vry van die vereistes van artikel 32 (1) (b) van gemelde Wet en regulasie 11 van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, met betrekking tot die verskaffing van logboeke, op voorwaarde

notice, on condition that every such employer shall, in a form determined by himself, keep a record of the practical training received by his apprentices.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 893

28 April 1978

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE, WALVIS BAY.— ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of section 19 of the above-mentioned Act, declare that with effect from the date of publication of this notice the provisions of subsection (3) of the said section shall apply in respect of any trade designated under the Apprenticeship Ordinance, 1938 (Ordinance 12 of 1938), and deemed to have been designated under the corresponding provision of the said Act in terms of Proclamation R. 226, 1977, in the area, the port and settlement of Walvis Bay.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 894

28 April 1978

APPRENTICESHIP ACT, 1944

CAPE HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 246 of 10 February 1978 shall come into operation from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 895

28 April 1978

APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 1500 of 24 August 1973 (as applied by Government Notice R. 2156 of 16 November 1973) and amended by Government Notices R. 124 of 25 January 1974, R. 60 of 10 January 1975, R. 546 of 21 March 1975 (as applied by Government Notice R. 946 of 16 May 1975), R. 1380 of 18 July 1975 (as applied by Government Notice R. 1676 of 29 August 1975) and R. 473 of 25 March 1977 (as applied by Government Notice R. 783 of 6 May 1977) by—

(i) the substitution for clause 3 of the conditions of the following clause:

“3. WAGES

(1) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the rates specified hereunder:

	R
(a) In the trade Fuel Injection Mechanic:	
First year.....	28,80
Second year.....	33,60
Third year.....	55,20

dat elke sodanige werkgewer, in 'n vorm deur homself bepaal, aantekeninge moet hou van die praktiese opleiding deur sy vakleerlinge ontvang.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 893

28 April 1978

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE, WALVISBAAI.— INDIENSNEMING EN BEEÏNDIGING VAN DIENSTE VAN MINDERJARIGES IN A A N G E W E S E BEDRYWE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 19 van bogemelde Wet, verklaar dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing die bepalings van subartikel (3) van gemelde artikel van toepassing is ten opsigte van enige bedryf wat kragtens die Vakleerlinge Ordonnansie, 1938 (Ordonnansie 12 van 1938), as 'n aangewese bedryf aangewys is en wat kragtens Proklamasie R. 226, 1977, geag word kragtens die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet aangewys te gewees het, in die gebied, die hawe en nedersetting van Walvisbaai.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 894

28 April 1978

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR- K A P P E R S B E D R Y F, K A A P.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 246 van 10 Februarie 1978 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 895

28 April 1978

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MOTORNYWERHEID.—VOORGENOME WYSI- GING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermentskennisgewing R. 1500 van 24 Augustus 1973 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2156 van 16 November 1973) en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 124 van 25 Januarie 1974, R. 60 van 10 Januarie 1975, R. 546 van 21 Maart 1975 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 946 van 16 Mei 1975) R. 1380 van 18 Julie 1975 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1676 van 29 Augustus 1975) en R. 473 van 25 Maart 1977 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 783 van 6 Mei 1977) te wysig deur—

(i) klousule 3 van die leervooraardes deur die volgende klousule te vervang:

“3. LONE

(1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

	R
(a) In die ambag Brandstofinspuitwerktuigkundige:	
Eerste jaar.....	28,80
Tweede jaar.....	33,60
Derde jaar.....	55,20

(b) In four-year trades:	R
First year.....	28,80
Second year.....	33,60
Third year.....	40,80
Fourth year.....	55,20
(c) In five-year trades:	
First year.....	28,80
Second year.....	33,60
Third year.....	40,80
Fourth year.....	48,00
Fifth year.....	55,20

(2) An employer shall increase the remuneration prescribed in subclause (1) in respect of every apprentice who possesses or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, by an amount not less than that indicated in the following Schedule. The amounts so payable shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest certificate or diploma attained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of this subclause shall, if the certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof:

SCHEDULE

<i>Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship</i>	<i>Per week</i>
Group I:	R
(i) Standard 9 (Non-technical) with Mathematics....	1,80
(ii) Standard 10 (Non-technical) without Mathematics	
(iii) National Technical Certificate, Part I.....	
Group II:	
Standard 10 (Non-technical) with Mathematics.....	2,40
Group III:	
(i) Junior Technical Certificate (Std 8) with Workshop Practice.....	3,00
(ii) Intermediate Technical Certificate (Std 9) without Workshop Practice.....	
(iii) National Technical Certificate, Part II.....	
Group IV:	
(i) Intermediate Technical Certificate (Std 9) with Workshop Practice.....	3,60
(ii) Senior Technical Certificate (Std 10) without Workshop Practice.....	
(iii) National Technical Certificate, Part III.....	
Group V:	
(i) Senior Technical Certificate (Std 10) with Workshop Practice.....	4,20
(ii) National Technical Certificate, Part IV.....	
(iii) Part I of National Certificate for Technicians....	
(iv) Part I of Intermediate Diploma for Technicians....	
(v) Mechanical Engineering Diploma.....	
Group VI:	
(i) National Technical Certificate, Part V.....	4,80
(ii) Part II of the National Certificate for Technicians..	
(iii) Intermediate Diploma for Technicians.....	
Group VII:	
(i) National Technical Diploma.....	5,40
(ii) National Certificate for Technicians.....	
(iii) Part III of the National Diploma for Technicians..	
Group VIII:	
(i) Higher National Certificate for Technicians T.4....	6,00
(ii) National Diploma for Technicians T.4.....	

(3) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that wages shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher wages shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.”;

(ii) the substitution for clause 4 (1) and (2) of the conditions of the following clause:

“(1) (a) An apprentice who is indentured in the trade Automotive Machinist and Fitter, Automotive Turner and Machinist or Engine Fitter, shall attend technical classes conducted by the Technical College, Springs, Transvaal.

(b) In vierjaarambagte:	R
Eerste jaar.....	28,80
Tweede jaar.....	33,60
Derde jaar.....	40,80
Vierde jaar.....	55,20
(c) In vyfjaarambagte:	
Eerste jaar.....	28,80
Tweede jaar.....	33,60
Derde jaar.....	40,80
Vierde jaar.....	48,00
Vyfde jaar.....	55,20

(2) 'n Werkgewer moet die besoldiging voorgeskryf in subklousule (1) ten opsigte van elke vakleerling wat enige van die kwalifikasies in die volgende bylae gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die bylae gemeld. Die bedrae aldus betaalbaar is nie kumulatief nie maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete die hoogste, sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet, indien die sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf word, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan:

BYLAE

<i>Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap</i>	<i>Per week</i>
Groep I:	R
(i) Standerd 9 (Nie-tegnies) met Wiskunde.....	1,80
(ii) Standerd 10 (Nie-tegnies) sonder Wiskunde.....	
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I.....	
Groep II:	
Standerd 10 (Nie-tegnies) met Wiskunde.....	2,40
Groep III:	
(i) Junior Tegniese Sertifikaat (st. 8) met Werkwinkelpraktik.....	3,00
(ii) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (st. 9) sonder Werkwinkelpraktik.....	
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....	
Groep IV:	
(i) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (st. 9) met Werkwinkelpraktik.....	3,60
(ii) Senior Tegniese Sertifikaat (st. 10) sonder Werkwinkelpraktik.....	
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	
Groep V:	
(i) Senior Tegniese Sertifikaat (st. 10) met Werkwinkelpraktik.....	4,20
(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV.....	
(iii) Deel I van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici..	
(iv) Deel I van die Intermediêre Diploma vir Tegnici....	
(v) Meganiese Ingenieursdiploma.....	
Groep VI:	
(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V.....	4,80
(ii) Deel II van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici..	
(iii) Intermediêre Diploma vir Tegnici.....	
Groep VII:	
(i) Nasionale Tegniese Diploma.....	5,40
(ii) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	
(iii) Deel III van die Nasionale Diploma vir Tegnici....	
Groep VIII:	
(i) Hoër Nasionale Sertifikaat vir Tegnici T.4.....	6,00
(ii) Nasionale Diploma vir Tegnici T.4.....	

(3) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n leerkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n loon teen 'n hoër skaal betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër loon in die kontrak gemeld aan die vakleerling betaal word.”;

(ii) klousule 4 (1) en (2) van die leervoorwaardes deur die volgende te vervang:

“(1) (a) 'n Vakleerling wat ingeboek is in die ambag Enjinpasser, Motordraaier en Masjineerder of Motor-masjineerder en -passer moet tegniese klasse bywoon wat deur die Tegniese Kollege, Springs, Transvaal, aangebied word.

(b) An apprentice who is indentured in the trade Auto Body Repairer, Panelbeater (including spray-painting), Panelbeater (including trimming), Spray-painter, Trimmer and Trimmer (including spraypainting) shall attend technical classes conducted at the Northern Cape Technical College, Kimberley.

(c) An apprentice who is indentured in the trade Automotive Electrician shall attend technical classes conducted by the Technical College, Pietermaritzburg.

(d) An apprentice who is employed in any other trade shall, if he is employed in any of the areas scheduled hereunder, attend technical classes at the institution indicated in the Schedule.

SCHEDULE

Area	Institution
(i) The Magisterial Districts of Alberton, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort and Westonaria	Technical College, Johannesburg.
(ii) The Magisterial District of Pretoria...	Pretoria College for Advanced Technical Education, Pretoria.
(iii) The Magisterial Districts of Amersfoort, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Ermelo, Heidelberg (Transvaal), Nigel, Piet Retief, Springs, Standerton, Volksrust and Wakkerstroom	Technical College, Springs.
(iv) The Magisterial Districts of Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Cullinan, Groblersdal, Koster, Letaba (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Messina, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pilgrim's Rest, Potgietersrus, Rustenburg, Soutpansberg, Swartruggens, Thabazimbi, Warmbaths, Waterberg, Waterval-Boven, Witbank and White River	Technical College, Witbank.
(v) The Province of the Orange Free State	Free State Technical College, Bloemfontein.
(vi) The Magisterial Districts of Adelaide, Aberdeen, Albany, Albert, Alexandria, Aliwal North, Barkly East, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cathcart, Colesberg, Cradock, East London, Elliot, Fort Beaufort, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Indwe, Jansenville, Joubertina, King William's Town, Kirkwood, Komga, Knysna, Lady Grey, Maclear, Middelburg (Cape), Molteno, Mossel Bay, Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Queenstown, Richmond (Cape), Somerset East, Sterkstroom, Steynsburg, Steytlerville, Stochenström, Stutterheim, Tarka, Uitenhage, Uniondale, Venterstad, Willowmore and Wodehouse	Technical College, Port Elizabeth.
(vii) The Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Vryburg and Warrenton	Northern Cape Technical College, Kimberley.
(viii) The Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (Cape), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosive Works Ltd., Somerset West), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg	Technical College, Maitland.

(b) 'n Vakleerling wat ingeboek is in die ambag Bekleder, Bekleder (insluitende spuitverfwerk), Motorbakhersteller, Paneelklopper (insluitende spuitverfwerk), Paneelklopper (insluitende bekleding) en Spuitverfwerker, moet tegniese klasse bywoon wat deur die Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege, Kimberley, aangebied word.

(c) 'n Vakleerling wat ingeboek is in die ambag Motorelektrisiën, moet tegniese klasse bywoon wat deur die Tegniese Kollege, Pietermaritzburg, aangebied word.

(d) 'n Vakleerling wat ingeboek is in enige ander ambag moet indien hy in diens is in enige van die gebiede in die bylae hieronder vermeld, tegniese klasse bywoon by die inrigting in die Bylae vermeld.

BYLAE

Gebied	Inrigting
(i) Die landdrosdistrikte Alberton, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort en Westonaria	Tegniese Kollege, Johannesburg.
(ii) Die landdrosdistrik Pretoria.....	Pretoriase Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys, Pretoria.
(iii) Die landdrosdistrikte Amersfoort, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Ermelo, Heidelberg (Transvaal), Nigel, Piet Retief, Springs, Standerton, Volksrust en Wakkerstroom	Tegniese Kollege, Springs.
(iv) Die landdrosdistrikte Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Cullinan, Groblersdal, Koster, Letaba, (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Messina, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pelgrimsrus, Potgietersrus, Rustenburg, Soutpansberg, Swartruggens, Thabazimbi, Warmbad, Waterberg, Waterval-Boven, Witbank en Witrivier	Tegniese Kollege, Witbank.
(v) Die provinsie die Oranje-Vrystaat	Vrystaatse Tegniese Kollege, Bloemfontein.
(vi) Die landdrosdistrikte Adelaide, Aberdeen, Albany, Albert, Alexandria, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cathcart, Colesberg, Cradock, Elliot, Fort Beaufort, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Indwe, Jansenville, Joubertina, King William's Town, Kirkwood, Komga, Knysna, Lady Grey, Maclear, Middelburg (Kaa), Molteno, Mosselbaai, Murraysburg, Noupoot, Oos-Londen, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Queenstown, Richmond (Kaa), Somerset-Oos, Sterkstroom, Steynsburg, Steytlerville, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Uitenhage, Uniondale, Venterstad, Willowmore en Wodehouse	Tegniese Kollege, Port Elizabeth
(vii) Die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Vryburg en Warrenton	Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege, Kimberley.
(viii) Die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (Kaa), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes (uitgesonderd die gebied wat deur Cape Explosives Works Ltd., Somerset-Wes geokkupeer word), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg	Tegniese Kollege, Maitland.

- (ix) The Province of Natal (excluding the area falling within a 40 km radius from the Technical College, Durban) Technical College, Pietermaritzburg.
- (x) The area falling within a 40 km radius from the Technical College, Durban. Technical College, Durban.
- (xi) The Province of Natal..... M. L. Sultan Technical College, Durban.

(e) If facilities for the attendance of technical classes by continuous course of study (i.e. block-release classes) are not available to an apprentice who is required to attend technical classes in terms of paragraph (a), (b), (c) or (d) he shall, instead, attend technical classes at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds and catering for the racial group to which he belongs: Provided that if such nearest technical institution is not located within 20 km of the apprentice's residence or within 20 km of his place of work, where attendance is required of him during ordinary working hours, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand College for Advanced Technical Education, Johannesburg.

(2) An apprentice who is not indentured in any of the trades referred to in subclause (1) (a), (b) or (c) and who is not employed in any of the areas mentioned in the Schedule to subclause (1) (d) shall attend technical classes at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds catering for the racial group to which he belongs: Provided that if facilities for class attendance do not exist within 20 km of his residence or within 20 km of his place of work, where attendance is required of him during ordinary working hours, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand College for Advanced Technical Education.”;

(iii) the substitution for clause 5 (1) and (2) of the Conditions of the following clause:

“(1) The employer of an apprentice who is employed in any of the trades referred to in clause 4 (1) (a), (b) or (c) or in any of the areas mentioned in the Schedule to clause 4 (1) (d) and who is compelled, or who in terms of clause 4 (3) (i) elects, to attend a continuous course of study at the appropriate institution referred to in clause 4 (1), shall, if the apprentice resides more than 20 km from the railway station nearest to that institution, provide the apprentice with second-class return railway fare between the stations nearest to his residence and the institution, at least one week before the commencement of such course of study.

(2) An apprentice referred to in subclause (1) shall, for the purpose of attending the continuous course of study, reside at such hostel as may be specified by the appropriate institution referred to in clause 4 (1) and shall at such hostel conduct himself in a seemly manner and in accordance with good discipline: Provided that if the institution referred to in clause 4 (1) is located within 20 km of the apprentice's residence or 20 km of his place of work he shall not be required to reside at a hostel: Provided further that an apprentice whose residence or place of work falls within a 40 km radius from the Technical College, Durban, and who is required to attend technical classes at such College shall not be required to reside at a hostel.”; and

- (ix) Die provinsie Natal (uitgesonderd die gebied wat binne 'n straal van 40 km vanaf die Tegniese Kollege, Durban, val) Tegniese Kollege, Pietermaritzburg.
- (x) Die gebied wat binne 'n straal van 40 km vanaf die Tegniese Kollege, Durban, val Tegniese Kollege, Durban.
- (xi) Die provinsie Natal..... M. L. Sultan-Tegniese Kollege, Durban.

(e) Indien fasiliteite vir die bywoning van tegniese klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus (d.i. groepsvrystellingklasse) nie beskikbaar is nie vir 'n vakleerling wat verplig is om tegniese klasse ingevolge paragraaf (a), (b), (c) of (d) by te woon, moet hy in plaas daarvan tegniese klasse bywoon by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word en wat voorsiening maak vir die rassegroep waartoe die vakleerling behoort: Met dien verstande dat indien sodanige naaste tegniese inrigting nie geleë is nie binne 20 km van die vakleerling se verblyfplek of binne 20 km van sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas van bywoning 'n korrespondensiekursus kan volg wat deur die Witwatersrandse Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys, Johannesburg, aangebied word.

(2) 'n Vakleerling wat nie ingeboek is in enige van die ambagte in subklousule (1) (a), (b) of (c) vermeld nie en wat nie in diens is in enige van die gebiede in die bylae tot subklousule (1) (d) vermeld nie, moet tegniese klasse bywoon by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word en wat voorsiening maak vir die rassegroep waartoe hy behoort: Met dien verstande dat indien geen fasiliteite vir die bywoning van klasse beskikbaar is nie binne 20 km van sy verblyfplek of binne 20 km van sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas van bywoning 'n korrespondensiekursus kan volg wat deur die Witwatersrandse Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys aangebied word.”;

(iii) klousule 5 (1) en (2) van die Leervoorwaardes deur die volgende klousule te vervang:

“(1) Die werkgever van 'n vakleerling wat in diens is in enige van die ambagte in klousule 4 (1) (a), (b) of (c) vermeld of in enige van die gebiede in die Bylae van klousule 4 (1) (d) genoem en wat verplig is, of wat ingevolge klousule 4 (3) (i) verkies, om 'n aaneenlopende studiekursus te volg aan die betrokke inrigting in klousule 4 (1) bedoel, moet, indien die vakleerling meer as 20 km van die spoorwegstasie naaste aan daardie inrigting woonagtig is, die vakleerling minstens een week voor die begin van sodanige studiekursus voorsien van die reisgeld vir 'n tweedeklas-retoertreinkaartjie tussen die stasies naaste aan sy verblyfplek en die betrokke inrigting.

(2) 'n Vakleerling in subklousule (1) bedoel moet, ten einde die aaneenlopende studiekursus by te woon, inwoon in dié koshuis wat die betrokke inrigting in klousule 4 (1) bedoel, aandui en moet homself by sodanige koshuis op 'n betaamlike wyse en ooreenkomstig goeie dissipline gedra: Met dien verstande dat indien die inrigting in klousule 4 (1) vermeld, binne 20 km van die vakleerling se verblyfplek of binne 20 km van sy werkplek is, word hy nie verplig om by 'n koshuis in te woon nie: Met dien verstande voorts dat indien 'n vakleerling se verblyfplek binne 'n straal van 40 km van die Tegniese Kollege, Durban, val en hy verplig is om tegniese klasse by vermeldde Kollege by te woon, word hy nie verplig om by 'n koshuis in te woon nie.”; en

(b) determine that the Conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the National Apprenticeship Committee for the Motor Industry was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Motor Industry, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 836

28 April 1978

UNIVERSITIES ACT, 1955

JOINT MATRICULATION BOARD.—AMENDMENT OF PRESCRIPTIONS AND CONDITIONS

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 15 of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments, drawn up by the Joint Matriculation Board, to the Prescriptions and Conditions published under Government Notice R. 281 of 20 February 1976, as amended by Government Notice R. 1621 of 19 August 1977:

1. The following paragraph is substituted for paragraph 3:

"3. Subject to the provisions of paragraph 4, a matriculation certificate shall be issued to a candidate who, at one and the same sitting for the matriculation examination—

(a) offered for the examination not fewer than six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2 but including a subject from each of four different groups;

(b) passed in at least five subjects;

(c) obtained the minimum aggregate as prescribed by paragraph 5;

(d) subject to provisos (iv) and (v) passed—

(i) in one official First Language Higher Grade; and
(ii) in the other official First or Second Language Higher Grade;

(e) included amongst the five subjects passed, at least one subject from each of four different groups or two subjects from Group C or Group E and one subject from each of two other groups;

(f) passed in at least three subjects on the Higher Grade, of which, subject to provisos (iv) and (v), one shall be an official First Language Higher Grade and the other two, subject to provisos (vi), (vii), (viii) and (ix), shall have been selected from two of Groups B, C, D and E and Accountancy Higher Grade from Group F:

Provided that—

(i) a candidate offering six subjects may not offer more than four languages, and a candidate offering seven subjects may not offer more than five languages;

(ii) a candidate may not offer the same subject on both the Higher and the Standard Grade;

(iii) as regards the groups—

(aa) Xhosa and Zulu; and

(bb) Northern Sotho, Southern Sotho and Tswana;

a candidate may not offer more than one language from the same group;

(b) te bepaal dat die Leervoordes hierbo gemeld vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied ten opsigte waarvan die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid, Privaatsak X117, Pretoria, 0001.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 836

28 April 1978

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

GEMEENSKAPLIKE MATRIKULASIERAAD.—WYSIGING VAN VOORSKRIFTE EN VOORWAARDES

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysigings, deur die Gemeenskaplike Matrikulasieraad opgestel, van die Voorskrifte en Voorwaardes afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 281 van 20 Februarie 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1621 van 19 Augustus 1977, goedgekeur:

1. Paragraaf 3 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"3. Behoudens die bepalings van paragraaf 4, word 'n matrikulasiesertifikaat uitgereik aan 'n kandidaat wat by een en dieselfde sitting vir die matrikulasiëksamen—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke vir die eksamen aangebied het, welke vakke gekies moet wees uit die Groepe A tot F in paragraaf 2 vermeld, maar minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) die minimum groototaal behaal het wat by paragraaf 5 voorgeskryf word;

(d) behoudens voorbehoudsbepalings (iv) en (v), geslaag het—

(i) in een amptelike Eerste Taal Hoër Graad; en

(ii) in die ander amptelike Eerste of Tweede Taal Hoër Graad;

(e) by die vyf vakke waarin hy geslaag het, of minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe ingesluit het of twee vakke uit Groep C of Groep E en een vak uit elk van twee ander groepe ingesluit het;

(f) op die Hoër Graad geslaag het in minstens drie vakke, waarvan, behoudens voorbehoudsbepalings (iv) en (v), een amptelike Eerste Taal Hoër Graad moet wees en die ander twee, behoudens voorbehoudsbepalings (vi), (vii), (viii) en (ix), gekies moet wees uit twee Groepe B, C, D en E en Rekeningkunde Hoër Graad uit Groep F:

Met dien verstande dat—

(i) 'n kandidaat wat ses vakke aanbied, hoogstens vier tale mag aanbied en 'n kandidaat wat sewe vakke aanbied, hoogstens vyf tale mag aanbied;

(ii) 'n kandidaat geen vak op sowel die Hoër Graad as die Standaardgraad mag aanbied nie;

(iii) wat betref die groepe—

(aa) Xhosa en Zoeloe; en

(bb) Noord-Sotho, Suid-Sotho en Tswana;

'n kandidaat hoogstens een taal uit dieselfde groep mag aanbied;

(iv) only a candidate whose home language is a Bantu language may offer a Bantu Language Higher Grade as a subject from Group A, provided he also passes in one of Afrikaans First Language Higher Grade, Afrikaans Second Language Higher Grade, English First Language Higher Grade and English Second Language Higher Grade: Provided further that such a candidate shall also offer the other official First Language Higher Grade or Second Language Higher Grade, but need not necessarily obtain a pass mark therein: Provided further that if a candidate passes in both official languages on at least Second Language Higher Grade level and obtains at least 40 per cent in at least one of them, the subject in which at least 40 per cent has been obtained shall for the purposes of paragraph 3 (f) be recognised as an approved Higher Grade subject from Group D: Provided further that a candidate who passes in both official languages may for the purposes of paragraph 3 (e) present any one of Afrikaans First Language Higher Grade, Afrikaans Second Language Higher Grade, English First Language Higher Grade and English Second Language Higher Grade as a subject from Group D;

(v) only a candidate whose home language is German, who is attending a school in South-West Africa and whose parents are or were domiciled in South-West Africa, may offer German Higher Grade (Mother Tongue) as a subject from Group A, provided he also offers both Afrikaans and English, one of which shall be First Language Higher Grade, and passes in both Afrikaans and English on at least Second Language Higher Grade level: Provided further that such a candidate may offer any one of Afrikaans First Language Higher Grade, Afrikaans Second Language Higher Grade, English First Language Higher Grade and English Second Language Higher Grade as a subject under Group D;

(vi) only a candidate wishing to enrol at a South African university for a degree for which Music or Fine Arts is a major subject, shall be allowed to offer Music or Art on the Higher Grade as one of the subjects to satisfy the requirements of paragraph 3 (f): Provided further that in such a case the certificate shall be endorsed to the effect that the holder may only gain admission to the appropriate type of degree;

(vii) only a candidate following a technical, agricultural or domestic science study course, as defined in paragraph 1 of Government Notice R. 2029 of 12 November 1971, shall be allowed to offer the particular subject (Higher Grade) selected from Group F to satisfy the requirements of paragraph 3 (f): Provided further that such person shall not, in the case of the technical, agricultural and domestic science study courses, offer a subject on the Higher Grade from Group E: Provided further that in the case of the technical and agricultural study courses Mathematics on at least Standard Grade and, in the case of the domestic science study course, Mathematics or a natural science on at least Standard Grade shall be passed;

(viii) a candidate offering Accountancy Higher Grade for the purposes of paragraph 3 (f), shall pass in Mathematics on at least Standard Grade; and

(ix) Additional Mathematics Higher Grade shall under no circumstances be recognised for the purposes of paragraph 3 (f)."

2. The following paragraph 3bis is inserted after paragraph 3:

"Issue of matriculation certificate to immigrants"

3bis. Subject to the provisions of paragraphs 3 (i), (ii), (iii), (vi), (viii) and (ix) and 4, the Matriculation Board shall issue a matriculation certificate to any immigrant who, at the time of sitting for the matriculation examination of the Matriculation Board, had arrived

(iv) 'n kandidaat wie se huistaal 'n Bantoetaal is, 'n Bantoetaal Hoër Graad as 'n Groep A-vak kan aanbied, mits hy ook slaag in een van Afrikaans Eerste Taal Hoër Graad, Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad, Engels Eerste Taal Hoër Graad en Engels Tweede Taal Hoër Graad: Met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat ook die ander amptelike Eerste Taal Hoër Graad of Tweede Taal Hoër Graad moet aanbied, maar nie noodwendig 'n slaagpunt daarin hoef te behaal nie: Met dien verstande voorts dat indien 'n kandidaat in beide amptelike tale op minstens Tweede Taal Hoër Graad-peil slaag en minstens 40 persent in minstens een daarvan behaal, dié vak waarin hy minstens 40 persent behaal het, vir doeleindes van paragraaf 3 (f) erken sal word as 'n goedgekeurde Hoërgraadvak: met dien verstande voorts dat 'n kandidaat wat in beide amptelike tale slaag enigeen van Afrikaans Eerste Taal Hoër Graad, Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad, Engels Eerste Taal Hoër Graad en Engels Tweede Taal Hoër Graad as 'n vak onder Groep D vir doeleindes van paragraaf 3 (e) kan aanbied;

(v) slegs 'n kandidaat wie se huistaal Duits is, wat 'n skool in Suidwes-Afrika bywoon, en wie se ouers in Suidwes-Afrika gedomisileer is of was, Duits Hoër Graad (Moedertaal) as 'n Groep A-vak kan aanbied, mits hy ook beide Afrikaans en Engels, waarvan een Eerste Taal Hoër Graad moet wees, aanbied, en in beide Afrikaans en Engels op minstens Tweede Taal Hoër Graad-peil slaag: Met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat enigeen van Afrikaans Eerste Taal Hoër Graad, Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad, Engels Eerste Taal Hoër Graad en Engels Tweede Taal Hoër Graad as 'n vak onder Groep D kan aanbied;

(vi) slegs 'n kandidaat wat aan 'n Suid-Afrikaanse Universiteit 'n graadkursus wil volg waarvoor Musiek, Skone Kunste of Beeldende Kunste 'n hoofvak is, Musiek of Kuns op die Hoër Graad uit Groep E as een van die vakke kan aanbied om aan die vereistes van paragraaf 3 (f) te voldoen: Met dien verstande voorts dat in so 'n geval die sertifikaat geëndosseer word ten effekte dat die houer toelating tot slegs die betrokke tipe graad kan verkry;

(vii) slegs 'n kandidaat wat 'n tegniese studierigting, 'n landboustudierigting of 'n huishoudkundestudierigting soos omskryf in paragraaf 1 van Goewermentskenningewing R. 2029 van 12 November 1971 volg, die betrokke vak (Hoër Graad) gekies uit Groep F kan aanbied om aan die vereistes van paragraaf 3 (f) te voldoen: Met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat in die geval van die tegniese, landbou- en huishoudkundestudierigting, nie 'n vak op die Hoër Graad uit Groep E kan aanbied nie: Met dien verstande voorts dat in die geval van die tegniese of landboustudierigting so 'n kandidaat in Wiskunde moet slaag op minstens die Standaardgraad en, in die geval van die huishoudkundestudierigting, so 'n kandidaat in Wiskunde of 'n natuurwetenskap moet slaag op minstens die Standaardgraad;

(viii) 'n kandidaat wat vir doeleindes van paragraaf 3 (f) Rekeningkunde Hoër Graad aanbied, in Wiskunde moet slaag op minstens die Standaardgraad; en

(ix) addisionele Wiskunde Hoër Graad en Amptelike Tweede Taal Hoër Graad onder geen omstandighede vir doeleindes van paragraaf 3 (f) erken word nie."

2. Onderstaande paragraaf 3bis word ná paragraaf 3 ingevoeg:

"Uitreiking van matrikulasiesertifikaat aan immigrante"

3bis. Behoudens die bepalings van paragrawe 3 (i), (ii), (iii), (vi), (vii), (viii) en (ix) en 4, reik die Matrikulasieraad 'n matrikulasiesertifikaat uit aan 'n immigrant wat, ten tyde van sy aflê van die matrikulasie-eksamen van die

as an immigrant in South Africa not more than five years previously, calculated from the first day of January following the date of arrival in South Africa and who, at one and the same sitting for the matriculation examination—

(a) offered for the examination at least six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, but including a subject from each of four groups;

(b) passed in at least five subjects;

(c) obtained the minimum aggregate as prescribed by paragraph 5;

(d) included amongst the five subjects passed, a subject from each of four different groups or two subjects from Group C or Group E and one subject from each of two other groups;

(e) passed in at least three subjects on the Higher Grade of which, subject to paragraph (f) below, one shall be an official First Language Higher Grade and the other two, subject to provisos 3 (vi), (vii) and (viii), shall be selected from two of Groups B, C, D, E and Accountancy Higher Grade from Group F;

(f) passed in—

(i) one of the official First Languages Higher Grade; and

(ii) the other official First or Second Language Higher Grade or another language selected from Group D:

Provided that a pass in the home language of such an immigrant shall be accepted in lieu of a pass in an official First Language Higher Grade and such an immigrant shall then be required to pass in one of the official First Languages Higher Grade or official Second Languages Higher Grade: Provided further that in the case of a German immigrant, German Higher Grade (Mother Tongue) shall be accepted in lieu of an official First Language Higher Grade under the same conditions as a language on Advanced Level of the General Certificate of Education: Provided further that a language offered in lieu of an official First or Second Language Higher Grade in terms of this prescription, shall be deemed to be a subject from Group A and not from Group D.”

3. The following paragraph is substituted for paragraph 4:

“4. (1) To any person who has satisfied the requirements of paragraph 3 (a), (b) and (c) and who passed in two of the three subjects on the Higher Grade as required by paragraph 3 (f) or paragraph 3bis (e), there shall be issued a matriculation certificate provided he satisfies the outstanding requirements at a subsequent sitting or sittings for the matriculation examination or an examination mentioned in Appendices I or II.

(2) Such candidate may satisfy the outstanding requirements by obtaining the required percentage in any subject or subjects whether he has previously been a candidate in such a subject or subjects or not.

(3) A candidate who has not satisfied the minimum requirements of paragraph 4 (1), shall repeat the entire examination if he wishes to qualify for a matriculation certificate.

(4) A candidate who in terms of the prescriptions and conditions which were applicable before these prescriptions and conditions take effect, qualified to supplement outstanding requirements at a subsequent examination or examinations without having to repeat the examination as a whole, shall be allowed to satisfy outstanding requirements under the new syllabuses as follows:

(a) Group I (Official Languages Higher Grade):

At least 40 per cent in the relevant official First Language Higher Grade;

Matrikulasieraad, hoogstens vyf jaar tevore, gereken vanaf die eerste dag van Januarie wat volg op die datum van sy aankoms in Suid-Afrika, as immigrant in Suid-Afrika aangekom het en wat by een en dieselfde sitting vir die matrikulasie-eksamen—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke vir die eksamen aangebied het, welke vakke gekies moet wees uit die Groepe A tot F in paragraaf 2 vermeld, maar minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) die minimum groototaal behaal het wat by paragraaf 5 voorgeskryf word;

(d) by die vyf vakke waarin hy geslaag het, of minstens een vak uit elk van vier verskillende groepe ingesluit het of twee vakke uit Groep C of Groep E en een vak uit elk van twee ander groepe ingesluit het;

(e) op die Hoër Graad geslaag het in minstens drie vakke, waarvan, behoudens paragraaf (f) hieronder, een 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad moet wees en die ander twee behoudens voorbehoudsbepalinge 3 (vi), (vii) en (viii), gekies moet wees uit twee van Groepe B, C, D, E en Rekeningkunde Hoër Graad uit Groep F;

(f) geslaag het in—

(i) een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad; en

(ii) die ander amptelike Eerste of Tweede Taal Hoër Graad of in 'n ander taal gekies uit Groep D:

Met dien verstande dat die slaag van so 'n immigrant in sy moedertaal op die “Advanced Level” van die “General Certificate of Education” aanvaar word in plaas van die slaag in 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad, en dat van so 'n immigrant dan vereis word dat hy in een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad of amptelike Tweede Tale Hoër Graad moet slaag: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n Duitse immigrant, Duits Hoër Graad (Moedertaal) onder dieselfde voorwaardes as 'n taal op die “Advanced Level” van die “General Certificate of Education” in plaas van 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad aanvaar word: Met dien verstande voorts dat 'n taal wat ingevolge hierdie voorskrif in plaas van 'n amptelike Eerste of Tweede Taal Hoër Graad aangebied word, geag word 'n vak uit Groep A, en nie uit Groep D nie, te wees.”

3. Paragraaf 4 word deur onderstaande paragraaf vervang:

“4. (1) Aan iemand wat voldoen het aan die vereistes van paragraaf 3 (a), (b) en (c) en op die Hoër Graad geslaag het in twee van die drie vakke vereis by paragraaf 3 (f) of paragraaf 3bis (e), word 'n matrikulasiesertifikaat uitgereik mits so iemand by 'n daaropvolgende sitting of sittings vir die matrikulasie-eksamen of 'n eksamen vermeld in Bylae I of II aan die ontbrekende vereistes voldoen.

(2) So 'n kandidaat kan aan die ontbrekende vereistes voldoen deur die nodige persentasie in 'n vak of vakke te behaal, of hy voorheen 'n kandidaat in daardie vak of vakke was al dan nie.

(3) 'n Kandidaat wat nie aan die minimum vereistes van paragraaf 4 (1) voldoen het nie, moet die eksamen in sy geheel herhaal indien hy vir 'n matrikulasiesertifikaat wil kwalifiseer.

(4) 'n Kandidaat wat ingevolge die voorskrifte en voorwaardes wat van krag was voor hierdie voorskrifte en voorwaardes in werking getree het, gekwalifiseer het om ontbrekende vereistes by 'n daaropvolgende eksamen of eksamens aan te vul sonder om die eksamen in sy geheel te herhaal, word soos volg toegelaat om ooreenkomstig die nuwe leerplanne aan ontbrekende vereistes te voldoen:

(a) Groep I (Amptelike Tale Hoër Graad):

Minstens 40 persent in die betrokke amptelike Eerste Taal Hoër Graad;

(b) *Group II (Second Language):*

A mark of at least 40 per cent in the official Second Language Higher Grade or 40 per cent in another language on Standard Grade: Provided that the provisions of paragraph 7 (1) to (4) shall be applied if the candidate offered a subject on the Higher Grade to satisfy the outstanding requirement;

(c) *Groups III and IV:*

(i) If the requirements of both Groups III and IV must be satisfied, a pass with at least 40 per cent in a subject on the Higher Grade shall be required in *one* of these groups and a minimum of 40 per cent on Standard Grade in a subject from the other group: Provided that in the event of candidate offering a Higher Grade subject to meet the requirements of each of these groups, the provisions of paragraph (1) shall be applied;

(ii) if the requirements of only one of Groups III or IV must be satisfied, a pass with at least 40 per cent in a subject on the Higher Grade from this group shall be required;

(iii) on the certificates issued to such candidates, it will be indicated which subjects have been passed on the Higher Grade or Standard Grade under the differentiated syllabuses:

Provided that a candidate who sat for the examinations for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade), the Senior Certificate (Ordinary Grade) of the Department of Indian Affairs and the National Senior Certificate (T Group) and qualified to supplement outstanding requirements without having to repeat the examination as a whole, shall complete all requirements at not more than three sittings in which shall be included the original examination for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade), the Senior Certificate (Ordinary Grade) of the Department of Indian Affairs and the Natal Senior Certificate (T Group)."

4. The following paragraph is substituted for paragraph 9:

"9. Subject to the provisions of paragraphs 4, 6 and 7 and the proviso to paragraph 3, the Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to any person who has passed an examination mentioned in Appendix I or II, conducted by the department of education concerned or by a school approved by the Matriculation Board on the recommendation of such department of education: Provided that such person—

(a) offered a minimum of six and a maximum of seven subjects at one and the same sitting for the examination;

(b) selected the subjects which were offered from the subjects mentioned in paragraph 2 as supplemented by the additional subjects for the examination concerned mentioned in Appendix VI but including a subject from each of four different groups;

(c) satisfied all the requirements of paragraph 3 (b), (d), (e) and (f); and

(d) obtained the relevant minimum aggregate as prescribed in Appendix I or II."

5. The following paragraph 14bis is inserted after paragraph 14:

"Full exemption to immigrants on the grounds of South African school examinations mentioned in Appendices I and II

14bis. Subject to the provisions of paragraphs 4, 6 and 7 and the proviso to paragraph 3, the Matriculation Board shall issue a certificate of full exemption to any immigrant

(b) *Groep II (Tweede Taal):*

'n Punt van minstens 40 persent in die amptelike Tweede Taal Hoër Graad of 40 persent in 'n ander taal op die Standaardgraad: Met dien verstande dat die bepalings van paragraaf 7 (1) tot (4) toegepas word indien die kandidaat 'n vak op die Hoër Graad aanbied om aan die ontbrekende vereistes te voldoen;

(c) *Groepe III en IV:*

(i) Indien aan die vereistes van beide groepe III en IV voldoen moet word, word 'n slaag met minstens 40 persent in 'n vak op die Hoër Graad vereis in *een* van hierdie groepe en 'n minimum van 40 persent op die Standaardgraad in 'n vak uit die ander groep: Met dien verstande dat indien so 'n kandidaat 'n Hoërgraadvak ter voldoening aan die vereistes van elke van hierdie groepe aanbied, die bepalings van paragraaf 7 (1) toegepas word;

(ii) indien aan die vereistes van slegs een van Groepe III of IV voldoen moet word, word 'n slaag met minstens 40 persent in 'n vak op die Hoër Graad uit hierdie groep vereis;

(iii) op die sertifikate wat aan sodanige kandidate uitgereik word, word aangedui in welke vakke hulle, ooreenkomstig die gedifferensieerde leerplanne, op die Hoër Graad of Standaardgraad geslaag het:

Met dien verstande dat 'n kandidaat wat die eksamen vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-Baan), die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad), die Senior Sertifikaat (Gewone Graad) van die Departement van Indiërsake en die Nasionale Senior Sertifikaat (T-Groep) afgelê het en toegelaat is om aan die ontbrekende vereistes te voldoen sonder om die eksamen in sy geheel te herhaal, aan al die vereistes moet voldoen by hoogstens drie sittings, waarby die oorspronklike eksamen vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-Baan), die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad), die Senior Sertifikaat (Gewone Graad) van die Departement van Indiërsake en die Nasionale Senior Sertifikaat (T-Groep) ingereken word."

4. Paragraaf 9 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"9. Behoudens die bepalings van paragrawe 4, 6 en 7 en die voorbehoudsbepalings van paragraaf 3, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan iemand wat geslaag het in 'n eksamen vermeld in Bylae I of II en afgeneem of deur die betrokke departement van onderwys of deur 'n skool wat op aanbeveling van so 'n departement van onderwys deur die Matrikulasieraad goedgekeur is: Met dien verstande dat so iemand—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke by een en dieselfde sitting vir die eksamen aangebied het;

(b) die vakke wat aangebied is, gekies het uit die groepe wat in paragraaf 2 vermeld word en by Bylae VI met bykomende vakke vir die betrokke eksamen aangevul word, welke aangebode vakke egter minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(c) aan al die vereistes van paragraaf 3 (b), (d), (e) en (f) voldoen het; en

(d) die betrokke minimum groot totaal behaal het wat by Bylae I of II voorgeskryf word."

5. Onderstaande paragraaf 14bis word ná paragraaf 14 ingevoeg:

"Algehele vrystelling aan immigrante op grond van Suid-Afrikaanse skoolleksamens vermeld in Bylaes I en II

14bis. Behoudens die bepalings van paragrawe 4, 6 en 7 en die voorbehoudsbepaling van paragraaf 3, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit

who, at the time of writing any examination mentioned in Appendices I and II conducted by the education department concerned or by a school approved by the Joint Matriculation Board on the recommendation of such department, had arrived as an immigrant in South Africa not more than five years previously, calculated from the first day of January following the date of arrival in South Africa: Provided that such person—

(a) offered a minimum of six and a maximum of seven subjects at one and the same sitting for the examination;

(b) selected the subjects which were offered from the subjects mentioned in paragraph 2 as supplemented by the additional subjects for the examination concerned mentioned in Appendix VI but including at least one subject from each of four different groups;

(c) satisfied all the requirements of paragraph 3bis (b), (d), (e) and (f); and

(d) obtained the minimum aggregate as prescribed in Appendix I or II.”

6. The following paragraph is substituted for paragraph 17:

“17. Subject to the provisions of paragraphs 4 (4), 22, and the provisos to paragraphs 3 and 8, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any person who at the school-leaving certificate examination of the Matriculation Board or at any of the examinations mentioned in Appendices I and II has—

(a) at one and the same sitting for the examination presented at least six and not more than seven subjects selected from Groups A to F of paragraph 2 as supplemented by the additional subjects for the respective examination mentioned in Appendix VI but including a subject from each of four different groups;

(b) passed at least five subjects;

(c) in the case of the school-leaving certificate of the Matriculation Board, obtained the minimum aggregate for a pass in the matriculation certificate as prescribed by paragraph 5 and, in the case of the examinations mentioned in Appendices I and II, the minimum aggregate as indicated in the above-mentioned Appendices; and

(d) passed in two of the three subjects on the Higher Grade as required by paragraph 3 (f).”

7. The following paragraph 21bis is inserted after paragraph 21:

“Partial exemption to immigrants on the grounds of the School-leaving certificate examination of the Matriculation Board and the South African school examinations mentioned in Appendices I and II

21bis. Subject to the provisions of paragraph 4, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any immigrant who, at the time of writing the school-leaving certificate examination of the Board or any of the examinations mentioned in Appendices I and II, had arrived as an immigrant in South Africa not more than five years previously, calculated from the first day of January following the date of arrival in South Africa and who—

(a) offered at least six and not more than seven subjects selected from Groups A to F of paragraph 2 as supplemented by the additional subjects for the respective examination mentioned in Appendix VI but including a subject from each of four different groups, at one and the same sitting for the examination;

(b) passed in at least five subjects;

aan 'n immigrant wat ten tyde van die aflê van 'n eksamen vermeld in Bylaes I en II en afgeneem of deur die betrokke departement van onderwys of deur 'n skool wat op aanbeveling van so 'n departement van onderwys, deur die Matrikulasieraad goedgekeur is, hoogstens vyf jaar tevore as immigrant in Suid-Afrika aangekom het, gereken vanaf die eerste dag van Januarie wat volg op die datum van sy aankoms in Suid-Afrika: Met dien verstande dat so iemand—

(a) 'n minstens ses en hoogstens sewe vakke by een en dieselfde sitting vir die eksamen aangebied het;

(b) die vakke wat aangebied is, gekies het uit die groepe wat in paragraaf 2 vermeld word en by Bylae VI met bykomende vakke vir die betrokke eksamen aangevul word, welke aangebode vakke egter minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(c) aan al die vereistes van paragraaf 3bis (b), (d), (e) en (f) voldoen het; en

(d) die betrokke minimum groototaal behaal het wat by Bylae I of II voorgeskryf word.”

6. Paragraaf 17 word deur onderstaande paragraaf vervang:

“17. Behoudens die bepalinge van paragrafe 4 (4), 22, en die voorbehoudbepalinge van paragrafe 3 en 8, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan iemand wat in die Matrikulasieraad se skool-eindsertifikaateksamen of in enige van die eksamens in Bylaes I en II vermeld—

(a) by een en dieselfde sitting vir die eksamen minstens ses en hoogstens sewe vakke vir die eksamen aangebied het, welke vakke gekies moet wees uit Groepe A tot F van paragraaf 2 soos by Bylae VI met bykomende vakke vir die betrokke eksamen aangevul, en welke vakke minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) in die geval van die Matrikulasieraad se skool-eindsertifikaat, die minimum groototaal behaal het wat by paragraaf 5 vir die matrikulasiesertifikaat voorgeskryf word en, in die geval van die eksamens in Bylaes I en II, vermeld, die minimum groototaal behaal het wat in genoemde Bylaes aangedui word; en

(d) op die Hoër Graad geslaag het in twee van die drie vakke wat by paragraaf 3 (f) vereis word.”

7. Onderstaande paragraaf 21bis word ná paragraaf 21 ingevoeg:

“Gedeeltelike vrystelling aan immigrante op grond van die Matrikulasieraad se skool-eindsertifikaateksamen en die Suid-Afrikaanse skool eksamens vermeld in Bylaes I en II

21bis. Behoudens die bepalinge van paragraaf 4, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan 'n immigrant wat, ten tyde van sy aflê van die Matrikulasieraad se skool-eindsertifikaateksamen of van enige van die eksamens in Bylaes I en II vermeld, hoogstens vyf jaar tevore as immigrant in Suid-Afrika aangekom het, gereken vanaf die eerste dag van Januarie wat volg op die datum van sy aankoms in Suid-Afrika, en wat—

(a) by een en dieselfde sitting minstens ses en hoogstens sewe vakke vir die eksamen aangebied het, welke vakke gekies moet wees uit Groepe A tot F van paragraaf 2 soos by Bylae VI met bykomende vakke vir die betrokke eksamen aangevul, en welke vakke minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) in the case of a school-leaving certificate of the Matriculation Board, obtained the minimum aggregate for a pass in the matriculation certificate as prescribed by paragraph 5 and, in the case of the examinations mentioned in Appendices I and II, the minimum aggregate as indicated in the above-mentioned Appendices; and

(d) passed in two of the three subjects on the Higher Grade as required by paragraph 3bis (e)."

8. The following paragraph is substituted for paragraph 4:

"24. Subject to the provisions of paragraphs 4 (4), 23, 31 and 32 and the provisos to paragraph 8, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who has at the school-leaving certificate examination of the Matriculation Board or any of the examinations mentioned in Appendices I and II—

(a) offered at one and the same sitting for the examination at least six and not more than seven subjects selected from Groups A to F of paragraph 2 as supplemented by the additional subjects for the respective examinations mentioned in Appendix VI, but including a subject from each of four different groups;

(b) passed in at least five subjects;

(c) obtained in the case of the school-leaving certificate of the Matriculation Board, the minimum aggregate for a pass in the examination for the matriculation certificate as prescribed by paragraph 5 and in the case of the examinations mentioned in Appendices I and II, obtained the minimum aggregate as indicated in the above-mentioned Appendices; and

(d) lacks only one of the following requirements for full exemption—

(i) a pass in one of the languages as required by paragraph 3 (d);

(ii) a pass in a subject from one of the four groups as required by paragraph 3 (e);

(iii) a pass in the official language as required by paragraph 3 (iv);

(iv) a pass in one of the official languages as required by paragraph 3 (v);

(v) a pass in Mathematics or a physical science as required by paragraph 3 (vii); and

(vi) a pass in one of the three subjects on the Higher Grade as required by paragraph 3 (f):

Provided that if any candidate lacks only the official First Language Higher Grade for full exemption, it shall be deemed that he is required to satisfy only one outstanding requirement: Provided further that in all other cases where failure in one subject has the effect that more than one requirement must still be satisfied, conditional exemption shall not be granted: Provided further that conditional exemption shall also be granted to any applicant who in terms of paragraph 3 (vi) qualifies for full exemption for admission to degrees for which Music or Fine Arts is a major subject but wishes to proceed with another degree course and, in terms of paragraph 3 (f), lacks a third approved Higher Grade subject."

9. The following paragraph is substituted for paragraph 29:

"29. (1) Subject to the provisions of paragraphs 31 (2) and (3), 34 and the provisos to paragraph 9, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any immigrant who, at the time of writing the matriculation examination or the school-leaving certificate examination of the Matriculation Board or any of the examinations mentioned in Appendices I and II, had arrived as an immigrant in South Africa not more than

(c) in die geval van die Matrikulasieraad se skool-eindsertifikaat, die minimum groot-totaal behaal het wat by paragraaf 5 vir die matrikulasiesertifikaat voorgeskryf word en, in die geval van die eksamens in Bylaes I en II vermeld, die minimum groot-totaal behaal het wat in genoemde Bylaes aangedui word; en

(d) op die Hoër Graad geslaag het in twee van die drie vakke wat by paragraaf 3bis (e) vereis word."

8. Paragraaf 24 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"24. Behoudens die bepalinge van paragrawe 4 (4), 23, 31 en 32 en die voorbehoudsbepalinge van paragraaf 8, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat by die Matrikulasieraad se skool-eindsertifikaat eksamen of enige van die eksamens vermeld in Bylaes I en II—

(a) by een en dieselfde sitting minstens ses en hoogstens sewe vakke vir die eksamen aangebied het, welke vakke gekies moet wees uit Groepe A tot F van paragraaf 2 soos by Bylae VI met bykomende vakke vir die betrokke eksamen aangevul, en welke vakke minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) in die geval van die Matrikulasieraad se skool-eindeksamen, die minimum groot-totaal behaal het wat by paragraaf 5 vir die matrikulasiesertifikaat voorgeskryf word en, in die geval van die eksamens in Bylaes I en II vermeld, die minimum groot-totaal behaal het wat in genoemde Bylaes aangedui word; en

(d) slegs een van ondergenoemde vereistes vir algehele vrystelling kortkom—

(i) die slaag in een van die tale wat by paragraaf 3 (d) vereis word;

(ii) die slaag in 'n vak uit een van die vier groepe wat by paragraaf 3 (e) vereis word;

(iii) die slaag in die amptelike taal wat by paragraaf 3 (iv) vereis word;

(iv) die slaag in een van die amptelike tale wat by paragraaf 3 (v) vereis word;

(v) die slaag in Wiskunde of 'n natuurwetenskap soos by paragraaf 3 (viii) vereis; en

(vi) die slaag op die Hoër Graad in een van die drie vakke wat by paragraaf 3 (f) vereis word:

Met dien verstande dat indien 'n kandidaat slegs die amptelike Eerste Taal Hoër Graad vir algehele vrystelling kortkom, hy geag word slegs aan een ontbrekende vereiste te moet voldoen: Met dien verstande voorts dat in alle ander gevalle waar die druipe in een vak meebbring, dat aan meer as een vereiste nog voldoen moet word, voorwaardelike vrystelling nie verleen word nie: Met dien verstande voorts dat voorwaardelike vrystelling ook verleen word aan 'n applikant wat ingevolge paragraaf 3 (vi) kwalifiseer vir algehele vrystelling vir toelating tot graadkurse waarvan Musiek, Skone Kunste of Beeldende Kunste 'n hoofvak is, maar toelating verlang tot 'n ander graadkursus en ingevolge paragraaf 3 (f) 'n derde goedgekeurde Hoërgraadvak kortkom."

9. Paragraaf 29 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"29. (1) Behoudens die bepalinge van paragrawe 31 (2) en (3), 34 en die voorbehoudsbepalinge van paragraaf 9, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan 'n immigrant wat, ten tyde van sy afle van die matrikulasie-eksamen of die Matrikulasieraad se skool-eindsertifikaat eksamen of van enige van die eksamens in Bylaes I en II vermeld, hoogstens vyf jaar

five years previously, calculated from the first day of January following the date of arrival in South Africa: Provided that such person at one and the same sitting for the examination—

(a) offered for the examination at least six and not more than seven subjects selected from Groups A to F as mentioned in paragraph 2, but including a subject from each of four groups;

(b) passed in at least five subjects;

(c) obtained the minimum aggregate as prescribed for the relevant examination;

(d) obtained at least 33½ per cent in one of the official First Languages Higher Grade; and

(e) satisfied all the requirements of paragraph 3 (e) and (f).

(2) Subject to the provisions of paragraphs 29 (I) (i) and (ii), 31 (2) and (3) and 34, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any immigrant who passed a technical or other examination of the Department of National Education other than the National Senior Certificate Examination, referred to in paragraph 11, and desires to register immediately as a matriculated student at a South African university: Provided that such person—

(a) obtained at least 40 per cent in each of at least four subjects of at least National Technical Certificate Part V—or T.2 level;

(b) included Mathematics amongst such four subjects; and

(c) obtained at least 33½ per cent in one of the official First Languages Higher Grade at the matriculation examination or at an examination mentioned in Appendices I or II.

(3) A pass in the home language of such an immigrant at Advanced Level of the General Certificate of Education shall be accepted in lieu of a pass in an official First Language Higher Grade and such an immigrant shall then be required to pass in one of the official languages, First Language Higher Grade or Second Language Higher Grade before a bachelor's degree is conferred on him. In the case of a German immigrant, German Higher Grade (Mother Tongue) shall be accepted in lieu of a pass in an official First Language Higher Grade under the same conditions as a language on Advanced level of the General Certificate of Education."

10. The following heading is substituted for the heading of Appendix I:

"School examinations conducted by South African examining bodies which are recognised for purposes of exemption in terms of paragraphs 9, 14bis, 17, 21bis, 24, 29 and 30".

11. The following heading is substituted for the heading of Appendix II:

"School examinations conducted by South African examining bodies which are recognised for purposes of exemption in terms of paragraphs 9, 10, 14bis, 17, 21bis, 24, 29 and 30".

No. R. 837

28 April 1978

RHODES UNIVERSITY.—AMENDMENT OF REGULATIONS

By virtue of the powers vested in him by section 17 (5) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), the Minister of National Education has approved the regulation framed by the Council of Rhodes University, as set out in the Schedule hereto.

tevore as immigrant in Suid-Afrika aangekom het, gereken vanaf die eerste dag van Januarie wat volg op die datum van sy aankoms in Suid-Afrika: Met dien verstande dat so iemand by een en dieselfde sitting vir die eksamen—

(a) minstens ses en hoogstens sewe vakke vir die eksamen aangebied het, welke vakke gekies moet wees uit die Groepe A tot F in paragraaf 2 vermeld, maar minstens een vak moet insluit uit elk van vier verskillende groepe;

(b) in minstens vyf vakke geslaag het;

(c) die minimum groototaal behaal het wat vir die betrokke eksamen voorgeskryf word;

(d) minstens 33½ persent behaal het in een amptelike Eerste Taal Hoër Graad; en

(e) aan al die vereistes van paragrafe 3 (e) en (f) voldoen het.

(2) Behoudens die bepalings van paragrafe 29 (1) (i) en (ii), 31 (2) en (3) en 34, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan 'n immigrant wat in 'n in paragraaf 11 bedoelde tegniese of ander eksamen van die Departement van Nasionale Opvoeding, uitgesonderd die Nasionale Seniorcertifikaat-eksamen, geslaag het en wat verlang om hom onmiddellik as 'n gematrikuleerde student aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit in te skryf: Met dien verstande dat so iemand—

(a) minstens 40 persent behaal het in elk van minstens vier vakke van minstens Nasionale Tegniese Sertifikaat Deel V—or T.2-peil;

(b) Wiskunde by sodanige vier vakke ingesluit het; en

(c) by die Matrikulasie-eksamen of in 'n eksamen in Bylae I of II vermeld, minstens 33½ persent behaal het in een amptelike Eerste Taal Hoër Graad.

(3) Die slaag van so 'n immigrant in sy Moedertaal op die "Advanced Level" van die "General Certificate of Education" word aanvaar in plaas van die slaag in 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad, en van so 'n immigrant word dan vereis dat hy in een van die amptelike Eerste Tale Hoër Graad of amptelike Tweede Tale Hoër Graad moet slaag alvorens 'n Baccalaureusgraad aan hom toegeken word. In die geval van 'n Duitse immigrant word Duits Hoër Graad (Moedertaal) onder dieselfde voorwaardes as 'n taal op die "Advanced Level" van die "General Certificate of Education" aanvaar in plaas van die slaag in 'n amptelike Eerste Taal Hoër Graad."

10. Die opskrif van Bylae I word deur onderstaande opskrif vervang:

"Skooleksamens wat deur die Suid-Afrikaanse eksaminerende liggame afgeneem word en vir vrystellingsdoelendes ingevolge paragrafe 9, 14bis, 17, 21bis, 24, 29 en 30 erken word".

11. Die opskrif van Bylae II word deur onderstaande opskrif vervang:

"Skooleksamens wat deur die Suid-Afrikaanse eksaminerende liggame afgeneem word en vir vrystellingsdoelendes ingevolge paragrafe 9, 10 14bis, 17, 21bis, 24, 29, en 30 erken word".

No. R. 837

28 April 1978

RHODES-UNIVERSITEIT.—WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (5) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), sy goedkeuring geheg aan die regulasie wat deur die Raad van Rhodes-universiteit opgestel is en in die Bylae hiervan uiteengesit word.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "regulations" means the regulations of the University published under Government Notice R. 1545 of 21 September 1962 and R. 1460 of 1 August 1975.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 1:

"1. No person shall be admitted as a candidate for the undermentioned degrees unless, in addition to having obtained the certificate of the Joint Matriculation Board or a certificate of exemption therefrom, he has fulfilled the following prerequisite:

(a) For the degree of Bachelor of Science obtained at least—

(i) an F symbol in Mathematics on the Higher Grade of the Matriculation examination; or

(ii) an E symbol in Mathematics on the Standard Grade of the Matriculation examination; or

(iii) a pass in Mathematics, deemed to be the equivalent thereof, obtained in another examination.

(b) Subject to any exceptions approved by the Senate for the Degree of Bachelor of Science obtained a pass at the Matriculation examination, or at another examination deemed by the Senate to be equivalent thereto, in the appropriate course or courses listed in column (b) with at least the grade and symbol listed in column (c):

(a) Course to which admission is sought	(b) Required matriculation courses	(c) Minimum grade and symbol required
Chemistry 1A...	Physical Science or Chemistry or Physics	Higher Grade F. Standard Grade E.
Mathematics 1A.	Mathematics.....	Higher Grade E. Standard Grade D.
Physics 1A.....	Physical Science or Physics	Higher Grade F. Standard Grade E.

(c) For the degree of Bachelor of Pharmacy, obtained a pass on the Standard Grade in Mathematics at the matriculation or another examination deemed by the Senate to be equivalent thereto.

(d) For the degree of Bachelor of Commerce, obtained an F symbol in Mathematics on the Higher Grade or an E symbol in Mathematics on the Standard Grade at the Matriculation examination, or a pass in Mathematics at another examination deemed by the Senate to be equivalent thereto, prior to the commencement of the course Business Mathematics and Statistics."

No. R. 838

28 April 1978

RHODES UNIVERSITY.—AMENDMENT TO STATUTES

The Minister of National Education has, by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the Statutes framed by the Council of Rhodes University, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Statutes" means the Statutes published in Government Notice R. 749 of 18 May 1962, as amended by Government Notice R. 1933 of 23 November 1962, R. 1734 of 8 November 1963, R. 1786 of 6 November 1964, R. 1641 of 22 October 1965, R. 507 of 1 April 1966, R. 1657 of 21 October 1966, R. 1527 of 30 August 1968, R. 374 of 14 March 1969, R. 3441 of 3 October 1969, R. 635 of 23 April 1971, R. 2048

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "regulasies" die regulasies van die Universiteit afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1545 van 21 September 1962 en R. 1460 van 1 Augustus 1975.

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby deur onderstaande regulasie vervang:

"1. Niemand word as kandidaat vir ondergenoemde grade toegelaat nie, tensy hy die sertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad of 'n vrystellingsertifikaat ten opsigte daarvan verkry het, en daarbenewens aan die volgende voorvereiste voldoen:

(a) Vir die graad Baccalaureus Scientiae moet hy minstens die volgende behaal het—

(i) 'n F-simbool in Wiskunde in die Hoër Graad van die Matrikulasie-eksamen; of

(ii) 'n E-simbool in Wiskunde in die Standaardgraad van die Matrikulasie-eksamen; of

(iii) 'n slaagsyfer in Wiskunde wat in 'n ander eksamen behaal is en wat gelykwaardig daarmee geag word.

(b) Behoudens uitsonderings wat die Senaat vir die graad Baccalaureus Scientiae goedgekeur het, moet hy 'n slaagpunt behaal het in die Matrikulasie-eksamen of 'n ander eksamen wat die Senaat gelykwaardig daarmee ag, in die toepaslike kursus of kursusse vermeld in kolom (b) met minstens die graad en simbool vermeld in kolom (c):

(a) Kursus waar toe toelating verlang word	(b) Vereiste matrikulasiekursusse	(c) Minimum graad en simbool wat vereis word
Chemie 1A.....	Natuurkunde of Chemie of Fisika	Hoër Graad F. Standaardgraad E.
Wiskunde 1A...	Wiskunde.....	Hoër Graad E. Standaardgraad D.
Fisika 1A.....	Natuurkunde of Fisika	Hoër Graad F. Standaardgraad E.

(c) Vir die graad Baccalaureus Scientiae in Farmasie moet hy 'n slaagpunt in die Standaardgraad in Wiskunde in die Matrikulasie-eksamen behaal het, of in 'n eksamen wat die Senaat gelykwaardig daarmee ag.

(d) Vir die graad Baccalaureus in die Handelswetenskappe moet hy 'n F-simbool in Wiskunde in die Hoër Graad of 'n E-simbool in Wiskunde in die Standaardgraad in die Matrikulasie-eksamen behaal het, of 'n slaagpunt behaal het in 'n ander eksamen wat die Senaat gelykwaardig daarmee ag, voordat hy 'n aanvang maak met die kursus Bedryfswiskunde en Statistiek."

No. R. 838

28 April 1978

RHODES-UNIVERSITEIT.—WYSIGING VAN STATUTE

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), sy goedkeuring geheg aan die Statute wat deur die Raad van Rhodes-universiteit opgestel is en in die Bylae hiervan uiteengesit word.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Statute" die Statute afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 749 van 18 Mei 1962, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 1933 van 23 November 1962, R. 1734 van 8 November 1963, R. 1786 van 6 November 1964, R. 1641 van 22 Oktober 1965, R. 507 van 1 April 1966, R. 1657 van 21 Oktober 1966, R. 1527 van 30 Augustus 1968, R. 374 van 14 Maart 1969, R. 3441 van 3 Oktober 1969, R. 635

of 12 November 1971, R. 2192 of 1 December 1972, R. 1998 of 1 November 1974, R. 236 of 13 February 1976, R. 240 of 18 February 1977 and R. 971 of 3 June 1977.

2. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 1 of the Statutes:

1. (1) The Chancellor shall be elected by the Council and subject to the provisions of par. 2 (2) hereunder, the term of office of a Chancellor may be extended, by an absolute majority of the total number of its members actually holding office at the date of the election, or the date of the proposal for the extension of the term of office, as the case may be, at a meeting specially called for this purpose and held not less than 60 and not more than 90 days after the occurrence of the vacancy, or not less than 60 days prior to the expiration of the Chancellor's term of office, as the case may be.

(2) The said election shall be by ballot, and no person may be elected and no term of office may be extended unless the nominations for office or the proposals for the extension of a term of office are made in writing by two members of the Council, which nominations or proposals must reach the Registrar at least 30 days before the meeting.

(3) The Registrar shall notify every member of the Council of the receipt of all nominations and proposals at least 20 days before the meeting.

3. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 2 of the Statutes:

2. (1) The Chancellor shall be the head of the university and shall confer all degrees in the name of the university.

(2) The Chancellor shall hold office for a period of seven years, provided that—

(a) the Chancellor's term of office may be extended for one further period of seven years in the manner set out in par. 1 (1) above; and

(b) the Chancellor may resign at any time.

4. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 7 of the Statutes, which should be headed 'Mode of appointment':

7. (1) The Vice-Principal shall be appointed by the Council after consultation with the Senate and in consultation with the Principal, at an ordinary meeting of the Council, by an absolute majority of the total members of the Council actually holding office at the date of such meeting.

(2) An Acting Vice-Principal may be appointed from time to time by the Council in consultation with the Principal.

5. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 12 of the Statutes:

12. (1) Subject to the provisions of paragraphs 15 and 16, members of the Council shall hold office for four years, except the Principal and Vice-Principal, who shall remain members during their tenure of office as such.

(2) Subject to the provisions of paragraph 16, the period of office of a member of the Council shall be reckoned from the first day of January in the year of his appointment or election.

6. The following subparagraph is hereby added to paragraph 14 of the Statutes:

14. (10) Whenever it shall be necessary for the Trustees and Governors of the Rhodes University Foundation Trust to appoint two of the four persons referred to in paragraph (1) of subsection (1) of section 7 of the Act, the Registrar shall invite the Trust to furnish him with the names of two persons appointed to fill these vacancies.

van 23 April 1971, R. 2048 van 12 November 1971, R. 2192 van 1 Desember 1972, R. 1998 van 1 November 1974, R. 236 van 13 Februarie 1976, R. 240 van 18 Februarie 1977 en R. 971 van 3 Junie 1977.

2. Paragraaf 1 van die Statute word hierby deur onderstaande paragraaf vervang:

1. (1) Die Kanselier word deur die Raad verkies en die ampstermyn van 'n Kanselier kan, behoudens die bepalings van par. 2 (2) hieronder, by wyse van 'n volstreekte meerderheid van die totale getal Raadslede wat werklik hul amp beklee op die datum van die verkiesing, of op die datum van die voorstel ter verlenging van die ampstermyn na gelang van die geval, verleng word op 'n vergadering wat spesiaal vir dié doel belê word en wat minstens 60 dae en hoogstens 90 dae na die ontstaan van die vakature, of minstens 60 dae voor die verstryking van die Kanselier se ampstermyn, na gelang van die geval, gehou word.

(2) Vermelde verkiesing geskied by wyse van geslote stembriewe, en niemand kan verkies word en geen ampstermyn kan verleng word tensy nominasies vir die amp of voorstelle vir die verlenging van die amp skriftelik deur twee Raadslede gedoen word nie, welke nominasies of voorstelle die Registrateur minstens 30 dae voor die vergadering moet bereik.

(3) Die Registrateur stel elke raadslid minstens 20 dae voor die vergadering in kennis van die ontvangs van alle nominasies en voorstelle.

3. Paragraaf 2 van die Statute word hierby deur onderstaande paragraaf vervang:

2. (1) Die Kanselier is die hoof van die universiteit en ken alle grade in die naam van die universiteit toe.

(2) Die Kanselier beklee sy amp vir 'n termyn van sewe jaar, met dien verstande dat—

(a) die Kanselier se ampstermyn vir 'n verdere termyn van sewe jaar verleng kan word op die wyse voorgeskryf in par. 1 (1) hierbo; en

(b) die Kanselier te eniger tyd uit sy amp kan bedank.

4. Paragraaf 7 van die Statute word hierby vervang deur onderstaande paragraaf, waarvan die opskrif moet lui: 'Wyse van aanstelling':

7. (1) Die Vise-prinsipaal word, na oorlegpleging met die Senaat en in oorleg met die Prinsipaal, deur die Raad aangestel by 'n gewone Raadsvergadering, by wyse van 'n volstreekte meerderheid van die totale getal Raadslede wat op die datum van sodanige vergadering werklik hul amp beklee.

(2) 'n Waarnemende Vise-prinsipaal kan van tyd tot tyd deur die Raad in oorleg met die Prinsipaal aangestel word.

5. Paragraaf 12 van die Statute word hierby deur onderstaande paragraaf vervang:

12. (1) Behoudens die bepalings van paragrafe 15 en 16 beklee Raadslede hul amp vier jaar lank, uitgesonderd die Prinsipaal en Vise-Prinsipaal, wat lede van die Raad bly vir die duur van hul ampstermyn as sodanig.

(2) Behoudens die bepalings van paragraaf 16 word die ampstermyn van 'n Raadslid bereken vanaf die eerste dag van Januarie van die jaar waarin hy verkies of aangestel word.

6. Die onderstaande subparagraaf word hierby aan paragraaf 14 van die Statute toegevoeg:

14. (10) Wanneer dit vir die Trustees en Goewerneurs van die Stigtingstrust van Rhodes-universiteit nodig is om twee persone aan te stel, van die wat in paragraaf (1) van subartikel (1) van artikel 7 van die Wet bedoel word, vra die Registrateur die Trust om aan hom die name te verstrek van twee persone wat aangestel is om hierdie vakatures te vul.

7. The following subparagraph is hereby substituted for subparagraph 20 (2) (1) of the Statutes:

20. (2) (1) Before October each year the Registrar shall invite nominations for election of lecturers to the Senate for the ensuing year, which nominations shall be in writing and signed by at least two lecturers qualified to vote and by the nominee under his acceptance of the nomination.

8. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 40 of the Statutes:

40. (1) Subject to any provision to the contrary contained in the Statutes, a candidate shall not be admitted to the degree of master in the Faculty of Arts or of Science or of Commerce or of Social Science until at least two years after admission to the ordinary degree of bachelor, or at least one year after his admission to the degree of bachelor with honours in such faculty, or in the case of the degree of Master of Fine Art or Master of Education or Master of Laws or Master of Music, at least one year after his admission to the degree of bachelor in the appropriate faculty.

(2) The Senate may prescribe further conditions for admission to the degree of master.

9. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 41 of the Statutes:

41. (1) Subject to any provisions to the contrary in the Statutes, a candidate shall not be admitted to the degree of Doctor of Philosophy until at least three years after admission to the degree or status of bachelor with honours in any faculty, or of Bachelor of Education, or of Bachelor of Divinity, or of Bachelor of Laws, or of Bachelor of Music, or until at least two years after admission to the degree of master.

(2) Subject to any provisions to the contrary in the Statutes, a candidate shall not be admitted to any other degree of doctor until at least five years after admission to the degree or status of bachelor with honours in any faculty, or of Bachelor of Education, or of Bachelor of Divinity, or of Bachelor of Laws, or of Bachelor of Music, or until at least four years after admission to the degree of master.

(3) The Senate may prescribe further conditions for admission to the degree of doctor.

10. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 57 of the Statutes:

57. A student shall be required on admission to sign the official registration form and shall pay such registration fee as is prescribed from time to time.

7. Subparagraaf 20 (2) (1) van die Statute word hierby deur onderstaande subparagraaf vervang:

20. (2) (1) Voor Oktober elke jaar vra die Registrateur nominasies vir die verkiesing van lektore as lede van die Senaat vir die volgende jaar, welke nominasies skriftelik gedoen moet word en onderteken moet word deur minstens twee lektore wat bevoeg is om te stem en deur die genomineerde ingevolge sy aanvaarding van die nominasie.

8. Paragraaf 40 van die Statute word hierby deur onderstaande paragraaf vervang:

40. (1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Statute word 'n kandidaat nie tot die graad magister in die Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte of van Natuurwetenskappe of van Handelswetenskappe of van Sosiale Wetenskappe toegelaat nie voor minstens twee jaar nadat hy tot die gewone baccalaureusgraad toegelaat is, of voor minstens een jaar nadat hy tot die baccalaureusgraad met honneurs in sodanige fakulteit toegelaat is, of, in die geval van die graad Magister in die Skone Kunste of Magister Educationis of Magister Legum of Magister Musicae, minstens een jaar nadat hy tot die baccalaureusgraad in die toepaslike fakulteit toegelaat is.

(2) Die Senaat kan bykomende voorwaardes vir toelating tot die magistersgraad voorskryf.

9. Paragraaf 41 van die Statute word hierby deur onderstaande paragraaf vervang:

41. (1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Statute word 'n kandidaat nie tot die graad Doctor Philosophiae toegelaat nie voor minstens drie jaar nadat hy tot die graad of status van baccalaureus met honneurs in enige fakulteit, of tot die graad Baccalaureus Educationis of Baccalaureus Divinitatis of Baccalaureus Legum of Baccalaureus Musicae toegelaat is, of voor minstens twee jaar nadat hy tot die magistersgraad toegelaat is.

(2) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Statute word 'n kandidaat nie tot enige ander doktorsgraad toegelaat nie, voor minstens vyf jaar nadat hy tot die graad of status van baccalaureus met honneurs in enige fakulteit, of tot die graad Baccalaureus Educationis of Baccalaureus Divinitatis of Baccalaureus Legum of Baccalaureus Musicae toegelaat is, of voor minstens vier jaar na toelating tot die magistersgraad.

(3) Die Senaat kan bykomende voorwaardes vir toelating tot die doktorsgraad voorskryf.

10. Paragraaf 57 van die Statute word hierby deur onderstaande paragraaf vervang:

57. 'n Student moet by toelating die amptelike inskrywingsvorm onderteken en moet sodanige inskrywingsgeld betaal as wat van tyd tot tyd voorgeskryf word.

DEPARTMENT OF PLURAL RELATIONS AND DEVELOPMENT

No. R. 865

28 April 1978

ESTABLISHMENT OF COMMUNITY COUNCIL FOR POTCHEFSTROOM AND OTHER RESIDENTIAL AREAS

I, Wilhelm Laubscher Vosloo, Deputy Minister of Plural Relations and Development, hereby establish on behalf of the Minister of Plural Relations and Development by virtue of the powers vested in him by section 2 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), a community council for each urban residential area defined in the Schedule hereto.

W. L. Vosloo, Deputy Minister of Plural Relations and Development.

(File A/2/14/2/P50/1)

DEPARTEMENT VAN PLURALE BETREKKINGE EN ONTWIKKELING

No. R. 865

28 April 1978

INSTELLING VAN GEMEENSKAPSGRADE VIR POTCHEFSTROOM EN ANDER STEDELIKE WOON- GEBIEDE

Ek, Wilhelm Laubscher Vosloo, Adjunk-minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling, stel hierby, namens die Minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), 'n gemeenskapsraad in vir elke stedelike woongebied omskryf in die Bylae hiervan.

W. L. VOSLOO, Adjunk-minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling.

(Lêer A/2/14/2/P50/1)

SCHEDULE

<i>Urban residential area</i>	<i>Defined in Government Notice</i>
Bloemhof.....	No. 569 of 22 April 1960.
Biesiesvlei.....	No. 502 of 2 March 1951; No. 1816 of 2 November 1962.
Carletonville.....	No. 372 of 18 March 1960.
Christiana.....	No. 450 of 3 March 1950; No. 248 of 23 February 1968.
Coligny.....	No. 1194 of 6 July 1956.
Fochville.....	No. 2333 of 13 December 1974.
Hartbeesfontein.....	No. 2074 of 23 December 1966.
Klerksdorp.....	No. 1596 of 18 October 1957.
Koster.....	No. 1661 of 25 July 1952; No. 21 of 5 January 1962.
Leeudoringstad.....	No. 997 of 5 May 1950.
Lichtenburg.....	No. 1940 of 30 September 1955.
Makwassie.....	No. 1002 of 8 July 1960.
Orkney.....	No. 202 of 8 February 1963.
Ottosdal.....	No. 1729 of 21 September 1956.
Potchefstroom.....	No. 193 of 25 February 1954.
Schweizer Reneke.....	No. 848 of 21 April 1950.
Stilfontein.....	No. 1449 of 18 September 1959.
Swartruggens.....	No. 427 of 8 March 1929; No. 401 of 21 March 1958.
Ventersdorp.....	No. 212 of 21 February 1936; No. 1860 of 12 October 1956.
Wolmaransstad.....	No. 1966 of 2 December 1960 as amended by No. 1384 of 13 August 1971.
Zeerust.....	No. 1783 of 15 November 1957.

No. R. 866

28 April 1978

REGULATIONS GOVERNING COMMUNITY COUNCILS IN THE BANTU AFFAIRS ADMINISTRATION AREA OF THE WESTERN TRANSVAAL BANTU AFFAIRS ADMINISTRATION BOARD

I, Wilhelm Laubscher Vosloo, Deputy Minister of Plural Relations and Development, hereby make on behalf of the Minister of Plural Relations and Development under the powers vested in him by section 11 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977) the regulations contained in the Schedule hereto and declare that the said regulations shall apply to any community council referred to in section 2 (1) of the said Act, in the Bantu Affairs administration area of the Western Transvaal Bantu Affairs Administration Board referred to in section 2 (1) (a) of the Bantu Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971).

W. L. VOSLOO, Deputy Minister of Plural Relations and Development.

(File A2/14/2/P50/1)

SCHEDULE

CHAPTER I

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“agent” means an agent appointed under regulation 23;

“Bantu Affairs Commissioner” means the person appointed Bantu Affairs Commissioner under section 2 (2) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927);

“Board” means the Western Transvaal Bantu Affairs Administration Board established by section 2 (1) of the Bantu Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971), read with Government Notice 1445 of 1972;

“Chief Director” means the Chief Director of the Board;

“committee” means any committee of the Community Council appointed under section 5 (1) (k) of the Act;

“Community Council” means the Community Council established under section 2 (1) of the Act and “Council” has a corresponding meaning;

BYLAE

Omskryf by Goewermentskennisgewing

<i>Stedelike woongebied</i>	<i>Omskryf by Goewermentskennisgewing</i>
Bloemhof.....	No. 569 van 22 April 1960.
Biesiesvlei.....	No. 502 van 2 Maart 1951; No. 1816 van 2 November 1962.
Carletonville.....	No. 372 van 18 Maart 1960.
Christiana.....	No. 450 van 3 Maart 1950; No. 248 van 23 Februarie 1968.
Coligny.....	No. 1194 van 6 Julie 1956.
Fochville.....	No. 2333 van 13 Desember 1974.
Hartbeesfontein.....	No. 2074 van 23 Desember 1966.
Klerksdorp.....	No. 1596 van 18 Oktober 1957.
Koster.....	No. 1661 van 25 Julie 1952; No. 21 van 5 Januarie 1962.
Leeudoringstad.....	No. 997 van 5 Mei 1950.
Lichtenburg.....	No. 1940 van 30 September 1955.
Makwassie.....	No. 1002 van 8 Julie 1960.
Orkney.....	No. 202 van 8 Februarie 1963.
Ottosdal.....	No. 1729 van 21 September 1956.
Potchefstroom.....	No. 193 van 25 Februarie 1954.
Schweizer Reneke.....	No. 848 van 21 April 1950.
Stilfontein.....	No. 1449 van 18 September 1959.
Swartruggens.....	No. 427 van 8 Maart 1929; No. 401 van 21 Maart 1958.
Ventersdorp.....	No. 212 van 21 Februarie 1936; No. 1860 van 12 Oktober 1956.
Wolmaransstad.....	No. 1966 van 2 Desember 1960 soos gewysig deur No. 1384 van 13 Augustus 1971.
Zeerust.....	No. 1783 van 15 November 1957.

No. R. 866

28 April 1978

REGULASIES BETREFFENDE GEMEENSKAPSRADE IN DIE BANTOESAKE-ADMINISTRASIE-REGULASIES BETREFFENDE GEMEENSKAPSGEBIED VAN DIE WES-TRANSVAALSE BANTOESAKE-ADMINISTRASIERAAD

Ek, Wilhelm Laubscher Vosloo, Adjunk-minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling, vaardig hierby, namens die Minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), die regulasies uit wat in die Bylae hiervan vervat is en verklaar dat genoemde regulasies van toepassing is op enige gemeenskapsraad bedoel in artikel 2 (1) van genoemde Wet, binne die Bantoesake-administrasiegebied van die Wes-Transvaalse Bantoesake-administrasieraad bedoel in artikel 2 (1) (a) van die Wet op die Administrasie van Bantoesake, 1971 (Wet 45 van 1971).

W. L. VOSLOO, Adjunk-minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling.

(Lêer A2/14/2/P50/1)

BYLAE

HOOFSTUK I

Woordomskrywing

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“agent” ’n agent aangestel kragtens regulasie 23;

“Bantoesakekommissaris” die persoon aangestel as Bantoesakekommissaris, kragtens artikel 2 (2) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927);

“die Hoofwet” die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945);

“die Wet” die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977);

“dorpsbestuurder” enige beamppte aangewys kragtens artikel 22 van die Hoofwet en gelisensieer kragtens Goewermentskennisgewing 552 van 1958 om die stedelike woongebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is, te bestuur, asook die behoorlik aangestelde en gelisensieerde adjunk en assistent van sodanige beamppte;

“Gemeenskapsraad” die Gemeenskapsraad ingestel kragtens artikel 2 (1) van die Wet;

"corrupt practice" means any of the offences of treating, undue influence, bribery and personation;

"electoral officer" means the electoral officer referred to in regulation 15 and includes an assistant electoral officer;

"identity document" means a reference book referred to in the Bantu (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act, 1952 (Act 67 of 1952), and a passport, permit, document of identity or other travel document referred to in the Admission of Persons to the Republic Regulation Act, 1972 (Act 59 of 1972);

"illegal practice" means any of the offences created by regulations 58, 59 and 60;

"member" means a member of the Community Council;

"registered occupier" means a person to whom a site, residential, hostel or lodger's permit or certificate of occupation has been issued in terms of the Regulations governing the Control and Supervision of an Urban Bantu Residential Area and Relevant Matters contained in the Schedule to Government Notice R. 1036 of 1968, the wife of any person to whom such a site, residential or lodger's permit or certificate of occupation has been issued if her name appears on such permit or certificate and any person to whom the township manager has issued a permit permitting him to occupy any approved dwelling on any church, school or institutional site and the wife of such person if her name appears on such permit.

"Secretary of the Community Council" means the person appointed or employed as such by the Community Council under section 5 (1) (i) of the Act;

"the Act" means the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977);

"the principal Act" means the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945);

"township manager" means any officer appointed in terms of section 22 of the principal Act and licensed under Government Notice 552 of 1958 to manage the urban residential area for which the Community Council has been established and includes the duly appointed and licensed deputy and assistant of such officer;

"voter" means any person who is qualified to vote at any election of elected members of the Community Council in terms of regulation 3 and whose name appears on any voters' list referred to in regulation 4.

CHAPTER 2 DELIMITATION

Delimitation of wards

2. (1) The Board shall divide the area for which the Community Council has been established into wards.

(2) Such division shall be made within one month after the date of publication of these Regulations and thereafter at intervals of not less than five years and not more than 10 years commencing from the last delimitation of wards.

(3) Details of such division shall be made available for inspection at the office of the township manager.

CHAPTER 3 VOTERS AND VOTERS' LISTS

Qualification of voters

3. Only persons who are citizens of the Republic of South Africa or any territory which previously formed part of the Republic and who are registered occupiers within the area for which the Community Council has been established and whose names appear on the voters' list, shall be qualified to vote at any election of elected members of the Community Council.

"geregistreeerde bewoner" 'n persoon aan wie 'n perseel-, woon-, tehuis- of loseerderspermit of 'n sertifikaat van bewoning kragtens die Regulasies betreffende die Beheer van en Toesig oor 'n Stedelike Bantoewoongebied en Aanverwante Aangeleenthede vervat in die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1036 van 1968 uitgereik is, die eggenote van 'n persoon aan wie sodanige perseel-, woon-, of loseerderspermit of sertifikaat van bewoning uitgereik is, indien haar naam op sodanige permit of sertifikaat verskyn, en 'n persoon aan wie die dorpsbestuurder 'n permit om 'n goedgekeurde woning op 'n kerk-, skool- of inrigtingsterrein te bewoon, uitgereik het en die eggenote van sodanige persoon, indien haar naam op sodanige permit verskyn;

"Hoofdirekteur" die Hoofdirekteur van die Raad;

"identiteitsdokument" 'n bewysboek in die Bantoes (Afskaffing van Passe en Koördinerings van Dokumente) Wet, 1952 (Wet 67 van 1952), bedoel en 'n paspoort, permit, identifikasiebewys of ander reisdokument in die Wet op die Reëling van die Toelating van Persone tot die Republiek, 1972 (Wet 59 van 1972) bedoel;

"kieser" iemand wat ingevolge regulasie 3 bevoeg is om by 'n verkiesing van verkose lede van die Gemeenskapsraad te stem en wie se naam op 'n kieserslys in regulasie 4 bedoel, voorkom;

"komitee" 'n komitee van die Gemeenskapsraad aangestel kragtens artikel 5 (1) (k) van die Wet;

"korrupte bedrywigheid" enige van die misdrywe van trakteredery, onbehoorlike beïnvloeding, omkoperij en uitgee vir 'n ander;

"lid" 'n lid van die Gemeenskapsraad;

"onwettige bedrywigheid" enige van die misdrywe geskep deur regulasies 58, 59 en 60;

"Raad" die Wes-Transvaalse Bantoesake-administrasieraad ingestel by artikel 2 (1) van die Wet op die Administrasie van Bantoesake, 1971 (Wet 45 van 1971), gelees met Goewermentskennisgewing 1445 van 1972;

"Sekretaris van die Gemeenskapsraad" die persoon wat kragtens artikel 5 (1) (i) van die Wet as sodanig deur die Gemeenskapsraad aangestel of in diens van die Gemeenskapsraad is;

"verkiesingsbeampte" die verkiesingsbeampte in regulasie 15 bedoel en ook 'n assistent-verkiesingsbeampte.

HOOFSTUK 2 AFBAKENING

Afbakening van wyke

2. (1) Die Raad verdeel die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is in wyke.

(2) Sodanige verdeling word binne een maand na die datum van publikasie van hierdie Regulasies gedoen en daarna met tussenpose van minstens vyf jaar en hoogstens 10 jaar, gereken van die jongste afbakening van wyke.

(3) Besonderhede van sodanige verdeling word vir inspeksie by die kantoor van die dorpsbestuurder beskikbaar gestel.

HOOFSTUK 3 KIESERS EN KIESERSLYSTE

Kwalifikasie van kiesers

3. Alleenlik burgers van die Republiek van Suid-Afrika of 'n gebied wat voorheen deel van die Republiek uitmaak het en wat geregistreeerde bewoners is binne die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is en wie se name op die kieserslys verskyn, kwalifiseer om by 'n verkiesing van gekose lede van die Gemeenskapsraad te stem.

Voters' lists

4. (1) Within two months of the delimitation of wards under regulation 2, the electoral officer shall prepare for each ward a list of persons who are entitled to vote.

(2) The lists prepared after any such delimitation of wards shall come into operation immediately after they have been so prepared by the electoral officer.

(3) Until the coming into operation of the voters' lists prepared after the delimitation of wards, the current voters' lists shall continue to be valid, but thereafter the lists prepared after such delimitation shall be the voters' lists for the respective wards.

(4) The voters' lists prepared for the various wards after any delimitation of wards shall be—

(a) supplemented by the insertion therein of the names of voters whose names do not appear therein and who have satisfied the electoral officer that they are qualified to have their names inserted therein; and

(b) further adjusted by the deletion of the name of any person who is dead or no longer qualifies for continuance of registration as a voter.

Voters' list in which voter's name is to be entered

5. No person's name shall be entered in a voters' list for any particular ward unless he actually resides in such ward on the date on which his name is so entered in the voters' list.

Particulars to be shown in voters' list

6. A voters' list shall show in respect of every person whose name is included therein—

(a) a serial number;

(b) his surname and immediately thereafter his first names;

(c) his residential address; and

(d) his identity document number;

in order of house numbers and, in the case of persons resident in hostels, all surnames shall be in alphabetical order.

Permanent change in the place of residence of voter

7. (1) Whenever there has been a permanent change in the place of residence of a voter, he shall forthwith notify the electoral officer of the change.

(2) On receipt of any such notification the electoral officer shall amend the voters' list or lists as circumstances may require.

List of insertions

8. On the first day of every month the electoral officer shall prepare in respect of each ward, a list of insertions, *mutatis mutandis* in the form prescribed in regulation 6 in respect of a voters' list, showing the names inserted in terms of regulations 4 (4) (a) and 7 (2) in the voters' list for the ward in question during the immediately preceding month.

Amendment of voters' list by electoral officer

9. (1) Subject to the provisions of subregulations (2) and (3), the electoral officer shall, if he is satisfied as to the relative facts, amend the voters' list for any ward by—

(a) correcting any mistake, supplying any omission or recording any change in the particulars of the registration of any person;

(b) after ascertaining by virtue of the provisions of regulation 7 that a person has ceased to be permanently resident in the ward in which he is registered as a voter, transferring his name to the list in respect of the ward

Kieserslyste

4. (1) Binne twee maande na die afbakening van wyke kragtens regulasie 2 moet die verkiesingsbeampte 'n lys van persone wat geregtig is om te stem, vir elke wyk opstel.

(2) Die lyste wat na sodanige afbakening van wyke opgestel is, tree in werking onmiddellik nadat dit aldus deur die verkiesingsbeampte opgestel is.

(3) Die lopende kieserslyste bly van krag totdat die kieserslyste wat na die afbakening van wyke opgestel is in werking tree, en daarna is die lyste wat na sodanige afbakening opgestel is, die kieserslyste vir die onderskeie wyke.

(4) Die kieserslyste wat na 'n afbakening van wyke vir die verskillende wyke opgestel is, word—

(a) aangevul deur die opname daarin van die name van kiesers wie se name nie daarin verskyn nie en wat die verkiesingsbeampte daarvan oortuig dat hul kwalifiseer vir die opname van hul name daarin; en

(b) verder aangepas deur die skraping daarin van die name van kiesers wat oorlede is of nie langer bevoeg is om as 'n kieser geregistreer te wees nie.

Kieserslys waarin kiesersnaam ingeskryf moet word

5. Geen persoon se naam word in 'n kieserslys vir 'n besondere wyk ingeskryf nie tensy hy inderdaad in sodanige wyk woon op die datum waarop sy naam aldus in die kieserslys ingeskryf word.

Besonderhede wat op 'n kieserslys aangegee moet word

6. Op 'n kieserslys moet ten aansien van iedere persoon wie se naam daarin opgeneem is, aangegee word—

(a) 'n volgnummer;

(b) sy van en onmiddellik daarna sy voorname;

(c) sy woonadres; en

(d) sy identiteitsdokumentnummer;

in volgorde van huisnummers, en in die geval van persone woonagtig in tehuise, moet alle vanne in alfabetiese volgorde wees.

Permanente verandering in verblyfplek van kieser

7. (1) Wanneer daar 'n permanente verandering plaasvind in die verblyfplek van 'n kieser, stel hy onverwyld die verkiesingsbeampte in kennis van die verandering.

(2) By ontvangs van so 'n kennisgewing, wysig die verkiesingsbeampte die kieserslys of -lyste, na gelang van die omstandighede.

Lys van opnames

8. Die verkiesingsbeampte stel op die eerste dag van elke maand ten opsigte van elke wyk 'n lys van opnames op, *mutatis mutandis* in die vorm in regulasie 6 ten opsigte van 'n kieserslys voorgeskryf, waarin die name wat gedurende die onmiddellik voorafgaande maand ingevolge regulasies 4 (4) (a) en 7 (2) in die kieserslys vir die betrokke wyk opgeneem is.

Wysiging van kieserslys deur verkiesingsbeampte

9. (1) Behoudens die bepalings van subregulasies (2) en (3), wysig die verkiesingsbeampte, indien hy oortuig is ten opsigte van die feite wat ter sake is, die kieserslys vir 'n wyk deur—

(a) 'n fout in die besonderhede van die registrasie van 'n persoon te verbeter, 'n weglating daarin aan te vul of 'n verandering daarin aan te teken;

(b) na vasstelling uit kragte van die bepalings van regulasie 7 dat 'n persoon opgehou het om permanent in die wyk waarin hy as 'n kieser geregistreer is te woon, sy naam oor te plaas na die lys ten opsigte van die

to which he has moved, or, in the case of a person who has left the area for which the Community Council has been established, removing his name from the list;

(c) removing the name of any person who is dead or no longer qualifies for continuance of registration as a voter;

(d) removing any superfluous entry where the name of the same person appears more than once in the same voters' list or in voters' lists for more than one ward.

(2) Before removing the name of any person from the voters' list, or adding it thereto, the electoral officer shall, by such means as are practicable, satisfy himself that the name relates to the person concerned.

(3) The electoral officer shall cause a copy of a list containing the names of persons who no longer qualify for continuance of registration as voters and whose names were removed from the voters' list during any month, to be displayed on the notice board at the township manager's office for a period of at least 30 days commencing not later than the twentieth day of the next ensuing month.

When voters' lists to be printed

10. (1) The voters' lists as prepared and supplemented and further adjusted from time to time in accordance with the provisions of these Regulations, shall be printed, subject to the provisions of subregulation (2), not later than one month before an election referred to in regulation 19, and at such other times as the electoral officer considers necessary.

(2) The voters' lists printed for the purposes of an election referred to in subregulation (1) shall be the voters' lists for the wards in question as supplemented and further adjusted from time to time up to and including the last day of the month preceding the month in which the notice referred to in regulation 19 is issued.

(3) A voters' list printed for the purposes of an election referred to in subregulation (1), shall not be amended and shall prior to such election be made available for inspection for a period of at least fourteen days at the office of the township manager within whose area of jurisdiction the ward is situated.

Voters' lists not invalidated by reason of errors

11. If through accident, inadvertence or oversight, anything required by law to be done in the preparation of any voters' list is erroneously done or omitted to be done, the voters' list shall not be invalidated thereby and the electoral officer may take or cause to be taken such steps as are necessary to rectify the error or omission.

CHAPTER 4

QUALIFICATIONS

Qualifications

12. Subject to the provisions of section 3 (5) of the Act, no person shall be qualified to be or remain a member of the Community Council if he—

(a) is not a registered occupier in the area for which the Community Council has been established;

(b) is not a voter;

(c) is in arrears for more than two months with any charges, fees or other dues payable by him to the Board or the Community Council on the day when nominations of candidates for the election of members of the Community Council close;

(d) has, within the period of five years immediately preceding the date of his nomination for election, been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment without the option of

wyk waarheen hy verhuis het of, in die geval van 'n persoon wat die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is verlaat het, sy naam van die lys te verwyder;

(c) die naam van 'n persoon wat oorlede is of onbevoeg is om as kieser geregistreer te bly, te verwyder;

(d) 'n oortollige inskrywing te verwyder, waar die naam van dieselfde persoon meer as een maal in dieselfde kieserslys of in kieserslyste vir meer as een wyk voorkom.

(2) Alvorens die naam van 'n persoon uit die kieserslys te verwyder of dit daarin by te voeg, vergewis die verkiesingsbeampte hom deur sodanige middele as wat uitvoerbaar is, daarvan dat die naam op die betrokke persoon betrekking het.

(3) Die verkiesingsbeampte laat 'n afskrif van 'n lys bevattende die name van persone wat onbevoeg is om as kiesers geregistreer te bly en wie se name gedurende enige maand van die kieserslys verwyder is, op die aanplakbord by die dorpsbestuurder se kantoor vertoon vir 'n tydperk van minstens 30 dae beginnende voor of op die twintigste dag van die daaropvolgende maand.

Wanneer kieserslyste gedruk moet word

10. (1) Die kieserslyste, soos ooreenkomstig die bepalings van hierdie Regulasies opgestel en van tyd tot tyd aangevul en verder aangepas, word, behoudens die bepalings van subregulasie (2), gedruk uiterlik een maand voor 'n verkiesing in regulasie 19 bedoel, en op die ander tye wat die verkiesingsbeampte nodig ag.

(2) Die kieserslyste wat vir die doeleindes van 'n verkiesing in subregulasie (1) bedoel, gedruk word, is die kieserslyste vir die betrokke wyke soos van tyd tot tyd aangevul en verder aangepas tot en met die laaste dag van die maand wat die maand waarin die in regulasie 19 bedoelde kennisgewing uitgevaardig word, voorafgaan.

(3) 'n Kieserslys wat vir die doeleindes van 'n verkiesing in subregulasie (1) bedoel, gedruk is, word nie gewysig nie en word voor sodanige verkiesing vir inspeksie beskikbaar gestel vir 'n tydperk van minstens 14 dae by die kantoor van die dorpsbestuurder binne wie se regsgebied die wyk geleë is.

Kieserslyste nie as gevolg van foute ongeldig nie

11. Indien per ongeluk, per abuis of deur onoplettendheid iets wat regtens by die opstel van 'n kieserslys gedoen moet word, verkeerd gedoen word of nie gedoen word nie, maak dit die kieserslys nie ongeldig nie, en kan die verkiesingsbeampte die stappe doen of laat doen wat nodig is om die fout te verbeter of om die versuim te herstel.

HOOFSTUK 4

KWALIFIKASIES

Kwalifikasies

12. Behoudens die bepalings van artikel 3 (5) van die Wet, is geen persoon bevoeg om lid van die Gemeenskapsraad te wees of te bly nie indien hy—

(a) nie 'n geregistreerde bewoner binne die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is, is nie;

(b) nie 'n kieser is nie;

(c) op die dag waarop nominasies van kandidate vir die verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad sluit, vir meer as twee maande agterstallig is met die betaling van vorderings, gelde of ander bedrae wat deur hom aan die Raad of die Gemeenskapsraad verskuldig is;

(d) binne die tydperk van vyf jaar wat die datum van sy nominasie vir verkiesing onmiddellik voorafgaan, skuldig bevind is aan enige misdryf ten opsigte waarvan hy tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete

a fine for a period of more than three months, or with the option of a fine for a period of more than six months;

(e) is being detained as mentally disordered or defective under the Mental Disorders Act, 1916 (Act 38 of 1916) or the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973);

(f) is an employee of the Community Council;

(g) is prohibited in terms of section 2 (4) of the Riotous Assemblies Act, 1956 (Act 17 of 1956), from attending gatherings, and particulars of the notice addressed to him under the said section 2 (4) have been published in the *Government Gazette* in terms of section 2 (5) of the said Act;

(h) is prohibited in terms of section 5 (1) (e) or section 9 (1) of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), from attending gatherings;

(i) is a person whose name appears on a list compiled in terms of the provisions of section 4 (10) of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), and published in the *Government Gazette* in terms of section 8 (4) of the said Act.

CHAPTER 5

ELECTIONS

General elections

13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations and thereafter in every third year during September.

Term of office of members

14. (1) A member elected at a general election or an election held to fill a casual vacancy shall assume office on the date of such election.

(2) A member designated by the Minister under section 3 (2) of the Act shall assume office on a date determined by the Minister.

(3) A member shall, subject to the provisions of regulations 61 and 62, remain in office up to and including the day immediately preceding the next succeeding general election or until the term for which he was designated by the Minister in terms of section 3 (2) of the Act, has expired.

Electoral Officer

15. (1) The Bantu Affairs Commissioner shall appoint, after consultation with the Board, an electoral officer and as many assistant electoral officers as he may deem necessary.

(2) The electoral officer shall be responsible for the conduct of elections of members of the Community Council.

Presiding officer, polling officers, counting officers and witnesses

16. The electoral officer shall appoint in writing a presiding officer and as many polling officers and witnesses as may be necessary for effectually taking poll at every polling station and he shall appoint as many counting officers as may be necessary for the counting of votes after the close of the poll.

Polling stations

17. There shall be polling stations at such place or places as the electoral officer deems necessary.

Members to be elected

18. One member shall be elected in respect of each ward.

vir 'n tydperk van meer as drie maande of met die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as ses maande gevonniss is;

(e) kragtens die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet 38 van 1916), of die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973), as geestelik gekrenk of gebrekkig aangehou word;

(f) 'n werknemer van die Gemeenskapsraad is;

(g) kragtens artikel 2 (4) van die Wet op Oproerige Byeenkomste, 1956 (Wet 17 van 1956), verbied is om byeenkomste by te woon en besonderhede van die kennisgewing wat kragtens bedoelde artikel 2 (4) aan hom gerig is, kragtens artikel 2 (5) van bedoelde Wet in die *Staatskoerant* afgekondig is;

(h) kragtens artikel 5 (1) (e) of 9 (1) van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), verbied is om byeenkomste by te woon;

(i) iemand is wie se naam verskyn op 'n lys, saamgestel kragtens die bepalings van artikel 4 (10) van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), en in die *Staatskoerant* kragtens artikel 8 (4) van bedoelde Wet afgekondig is.

HOOFTUK 5

VERKIESINGS

Algemene verkiesings

13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is en daarna driejaarliks gedurende September.

Ampstermyn van lede

14. (1) 'n Lid verkies in 'n algemene verkiesing of 'n verkiesing gehou om 'n toevallige vakature te vul, aanvaar sy amp op die datum van sodanige verkiesing.

(2) 'n Lid deur die Minister kragtens artikel 3 (2) van die Wet aangewys, aanvaar sy amp op die datum deur die Minister bepaal.

(3) 'n Lid bly, behoudens die bepalings van regulasies 61 en 62, in sy amp aan tot en met die dag wat die eersvolgende algemene verkiesing onmiddellik voorafgaan of totdat die termyn waarvoor hy ingevolge artikel 3 (2) van die Wet deur die Minister aangewys is, verstryk.

Verkiesingsbeampte

15. (1) Die Bantoesakekommissaris na oorlegpleging met die Raad, stel 'n verkiesingsbeampte en soveel assistent verkiesingsbeamptes as wat hy nodig ag, aan.

(2) Die verkiesingsbeampte is verantwoordelik vir die hou van verkiesings van lede van die Gemeenskapsraad.

Voorsittende beamptes, stemopnemers, telbeamptes en getuies

16. Die verkiesingsbeampte stel skriftelik 'n voorsittende beampte en soveel stemopnemers en getuies aan as wat nodig is om die stemming doeltreffend te laat plaasvind by iedere stemburo en stel soveel telbeamptes aan as wat nodig is vir die tel van die stemme na die sluiting van die stemming.

Stemburo's

17. Daar moet stemburo's wees by sodanige plek of plekke as wat die verkiesingsbeampte nodig ag.

Lede wat verkies moet word

18. Een lid word verkies ten opsigte van elke wyk.

Fixing of nomination and polling dates

19. (1) The electoral officer shall, not later than three months after the date of publication of these Regulations, and thereafter not later than the first day of August of each year in which a general election is to be held, call, in a notice which shall be in both official languages and shall be published in at least one newspaper which generally circulates in the area for which the Community Council has been established and shall be displayed on the notice board at each township manager's office situated in such area, for the nomination of candidates for the election of members of the Community Council.

(2) The notice referred to in subregulation (1) shall specify—

(a) the place at which and the date and time before which nominations shall be received by the electoral officer, which date shall be not less than 14 days and not more than 21 days from the date of first publication of such notice; and

(b) the places at which and the date, other than a Sunday, on which polling shall take place.

Hours of poll

20. The poll shall commence at 07h00 and close at 21h00 on the polling day, but the presiding officer shall permit every voter who is at 21h00 inside the room in which the ballot box is, to record his vote before the closing of the poll.

Nomination of candidates

21. (1) Nominations of candidates for election as members of the Community Council shall be submitted in writing to the electoral officer in the form contained in Annexure A hereto, which form shall be supplied by the township manager, and shall be supported by the signatures of not less than 10 persons who are registered as voters in the ward for which the nomination is made.

(2) The electoral officer shall as soon as practicable, and not later than 14 days after the date referred to in subregulation (1), affix on the notice board at the office of the township manager a notice containing a list of the candidates duly nominated in terms of these Regulations and shall also declare those candidates who have been returned unopposed to be elected members for their respective wards.

Deposit by or on behalf of persons nominated

22. (1) There shall be deposited with the electoral officer by or on behalf of each person nominated as a candidate for election as a member of the following Community Councils, the amounts indicated on or before the date and time referred to in regulation 19 (2) (a):

<i>Community Council</i>	<i>Amount</i>
	R
Ikageng.....	50
Jouberton.....	50
Khutsong.....	50
Khuma.....	50
Kanana.....	50
Bloemhof.....	20
Christiana.....	20
Schweizer Reneke.....	20
Lichtenburg.....	20
Coligny.....	20
Ottosdal.....	20
Wolmaransstad.....	20
Makwassie.....	20
Leeudoringstad.....	20
Fochville.....	20
Hartbeesfontein.....	20
Ventersdorp.....	20
Koster.....	20
Swartruggens.....	20
Zeerust.....	20
Witpoort.....	20
Biesiesvlei.....	20

Bepaling van nominasie- en stemdatums

19. (1) Die verkiesingsbeampte moet binne drie maande na die bekendmaking van hierdie Regulasies en daarna uiters op die eerste dag van Augustus van elke jaar waarin 'n algemene verkiesing gehou staan te word, in 'n kennisgewing, in albei amptelike tale, wat afgekondig word in ten minste een nuusblad wat gewoonlik in die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is, versprei word en wat op die aanplakbord by elke dorpsbestuurder se kantoor in sodanige gebied geleë vertoon word, om nominasies vra van kandidate vir verkiesing tot lede van die Gemeenskapsraad.

(2) Die kennisgewing in subregulasie (1) bedoel, vermeld—

(a) die plek waar en die datum en tyd tot en met wanneer nominasies deur die verkiesingsbeampte ontvang sal word, welke datum minstens 14 dae en hoogstens 21 dae na die datum van eerste afkondiging van sodanige kennisgewing moet wees; en

(b) die plekke waar en die datum, uitgesonderd 'n Sondag, waarop stemming sal plaasvind.

Ure van stemming

20. Stemming begin om 07h00 en sluit om 21h00 op die dag van stemming, maar die voorsittende beampte laat elke kieser wat om 21h00 binne die kamer waarin die stembus is, sy stem uitbring voor die sluting van die stemming.

Nominasie van kandidate

21. (1) Die nominasie van kandidate vir verkiesing tot lede van die Gemeenskapsraad moet skriftelik by die verkiesingsbeampte ingedien word in die vorm in Aanhangel A hiervan vervat en wat deur die dorpsbestuurder verskaf word en dit moet gestaaf word deur die handtekening van 10 persone wat as kiesers geregistreer is in die wyk ten opsigte waarvan sodanige nominasie geskied.

(2) Die verkiesingsbeampte moet so gou doenlik, en uiters 14 dae na die datum in subregulasie (1) bedoel, 'n kennisgewing met die lys van kandidate wat behoorlik ingevolge hierdie Regulasies genomineer is, op die aanplakbord by die kantoor van die dorpsbestuurder opklak en moet ook dié kandidate wat onbestrede verkies is, tot verkose lede vir hul onderskeie wyke verklaar.

Deposito deur of namens genomineerde persone

22. (1) Daar word op of voor die datum en tyd in regulasie 19 (2) (a) bedoel, deur of ten behoeve van elke persoon wat genomineer is as kandidaat vir verkiesing tot lid van die volgende Gemeenskapsrade, die bedrae soos aangedui by die verkiesingsbeampte gestort:

<i>Gemeenskapsraad</i>	<i>Bedrag</i>
	R
Ikageng.....	50
Jouberton.....	50
Khutsong.....	50
Khuma.....	50
Kanana.....	50
Bloemhof.....	20
Christiana.....	20
Schweizer-Reneke.....	20
Lichtenburg.....	20
Coligny.....	20
Ottosdal.....	20
Wolmaransstad.....	20
Makwassie.....	20
Leeudoringstad.....	20
Fochville.....	20
Hartbeesfontein.....	20
Ventersdorp.....	20
Koster.....	20
Swartruggens.....	20
Zeerust.....	20
Witpoort.....	20
Biesiesvlei.....	20

(2) If poll takes place and the total number of votes received thereat by any unsuccessful candidate is less than one-fifth of the number of votes received by the successful candidate the sum deposited by or on behalf of such unsuccessful candidate shall be forfeited and shall be paid into the funds of the Community Council.

(3) Save as is in this regulation expressly provided, the sum deposited shall be returned to the depositor.

Candidates and agents

23. (1) Any duly nominated candidate at an election of members of the Community Council may, in the form contained in Annexure B hereto, appoint one or more agents to assist him and shall advise the electoral officer in writing of the name(s) and address(es) of such agent or agents.

(2) The candidates and only one agent per candidate shall be allowed at any particular time to be present inside any polling station or any place where votes are counted.

(3) Any person appointed an agent in terms of sub-regulation (1) shall produce his letter of appointment to the electoral officer, presiding officer or polling officer, as the case may be, if required to do so.

Provision of equipment

24. (1) For all elections the electoral officer shall arrange for voting compartments, ballot boxes, ballot papers, instruments for marking ballot papers with the official mark and other requirements to be provided and shall do such other acts and make such arrangements to facilitate the taking of the poll as he may deem necessary for effectually conducting the election.

(2) The equipment and requirements in connection with any election shall be supplied by and all expenditure in this connection shall be for the account of the Community Council: Provided that the equipment and requirements in connection with the first election shall be supplied by and all expenditure in connection with such election shall be for the account of the Board.

Polling station at which voter shall vote

25. A voter voting in the area of jurisdiction of the Community Council may vote only at a polling station situated in the ward in which he is registered as a voter.

Declaration of secrecy

26. (1) The electoral officer and every presiding officer, polling officer, candidate, agent, witness or any other person or official (except a policeman) entitled to attend at a polling station or at the counting of votes shall, before the opening of the poll, and every counting officer shall, before the commencement of the counting of votes, make, in duplicate, in the form contained in Annexure C hereto, a declaration of secrecy under oath before a justice of the peace or a commissioner of oaths, or before the electoral officer or a presiding officer who are hereby authorised to administer such oath.

(2) The original declaration of secrecy shall be handed to the electoral officer by the person who made it, before the opening of the poll or before the commencement of the counting of votes, as the case may be, and such person shall at all times during the polling or the counting of votes have the duplicate of such declaration of secrecy in his possession and shall on demand produce it to the electoral officer or the presiding officer for inspection.

(2) Indien 'n stemming plaasvind en die totale getal stemme wat daarby op enige verslane kandidaat uitgebring is, minder is as 'n vyfde van die getal stemme van die suksesvolle kandidaat, word die bedrag wat deur of ten behoeve van sodanige verslane kandidaat gestort is, verbeur en in die fondse van die Gemeenskapsraad gestort.

(3) Behoudens die uitdruklike bepalings van hierdie regulasie, word die gestorte bedrag aan die deposant terugbetaal.

Kandidate en agente

23. (1) Enige behoorlik genomineerde kandidaat by 'n verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad kan, in die vorm vervat in Aanhangsel B hiervan, een of meer agente aanstel om hom behulpzaam te wees, en hy moet die verkiesingsbeampte skriftelik in kennis stel van die naam (name) en adres(se) van sodanige agent(e).

(2) Die kandidate en slegs een agent per kandidaat word toegelaat om op enige bepaalde tydstop binne enige stemburo of by enige plek waar stemme getel word, teenwoordig te wees.

(3) 'n Persoon wat kragtens subregulasie (1) as agent aangestel is, moet sy aanstellingsbrief toon aan die verkiesingsbeampte, voorsittende beampte of stemopnemer na gelang van die geval, indien dit van hom verlang word.

Verskaffing van uitrusting

24. (1) Die verkiesingsbeampte reël by alle verkiesings dat stembokkies, stembusse, stembriewe, toestelle om die stembriewe met die amptelike merk te merk en ander benodigdhede verskaf word en doen sodanige ander stappe en tref sodanige reëlins ter vergemakliking van die stemming as wat hy nodig ag ten einde die verkiesing op doeltreffende wyse te kan laat geskied.

(2) Die Gemeenskapsraad verskaf die uitrusting en benodigdhede in verband met 'n verkiesing en alle uitgawes in verband met sodanige verkiesing is vir sy rekening: Met dien verstande dat die Raad die uitrusting en benodigdhede in verband met die eerste verkiesing verskaf en dat alle uitgawe in dié verband vir sy rekening is.

Stemburo waar kieser moet stem

25. 'n Kieser wat binne die regsgebied van die Gemeenskapsraad stem, kan alleenlik stem by 'n stemburo geleë binne die wyk waarin hy as kieser geregistreer is.

Verklaring van geheimhouding

26. (1) Die verkiesingsbeampte en elke voorsittende beampte, stemopnemer, kandidaat, agent, getuie of enige ander persoon of beampte (uitgesonderd 'n polisiebeampte) wat geregtig is om in 'n stemburo of by die tel van stemme teenwoordig te wees, moet voor die aanvang van die stemming, en elke telbeampte moet voor die aanvang van die tel van stemme, in die vorm vervat in Aanhangsel C hiervan, in duplikaat, 'n beëdigde verklaring van geheimhouding aflê voor 'n vrederegtter of 'n kommissaris van ede, of voor die verkiesingsbeampte of 'n voorsittende beampte wat hierby gemagtig word om sodanige eed af te neem.

(2) Die oorspronklike verklaring van geheimhouding word aan die verkiesingsbeampte, voor die aanvang van die stemming of die begin van die tel van stemme, na gelang van die geval, deur die persoon wat dit afgelê het, oorhandig en sodanige persoon moet die duplikaat van sodanige verklaring van geheimhouding te alle tye gedurende die stemming of tel van stemme in sy besit hê en moet dit op aandrang aan die verkiesingsbeampte of die voorsittende beampte vir inspeksie toon.

Procedure at ballot

27. The presiding officer, in the presence of such candidates and agents as may be present, shall—

(a) before the commencement of the poll, seal each ballot box, leaving open an opening through which ballot papers may be inserted into the ballot box;

(b) at the closing of the poll, seal the opening referred to in paragraph (a).

Powers of the presiding officer at a polling station

28. (1) The presiding officer shall keep order at a polling station, shall regulate the number of voters to be admitted at any time and shall exclude all other persons except the electoral officer, the candidates or their agents, and policemen and other officials on duty.

(2) Save as is excepted in subregulation (1), the presiding officer may require any person (other than a person recording his vote) to leave the polling station and any person who fails to leave the polling station when so required may be arrested without a warrant on the order of the presiding officer and shall be guilty of an offence.

(3) The powers conferred by this regulation shall not be exercised so as to prevent any voter who is otherwise entitled to vote from having an opportunity of voting at the polling station.

Ballot papers

29. Every ballot paper to be used for voters who wish to vote shall be in both official languages and in the form set out in Annexure D hereto, and there shall be printed or written on every ballot paper in alphabetical order the names of all the duly nominated candidates at the election and their addresses and occupations.

No voter to vote more than once

30. A voter shall, whether or not his name appears on more than one voters' list or more than once on the same voters' list, be entitled to cast at an election one vote only and no voter shall be entitled to vote unless he has produced to the presiding officer or a polling officer his identity document.

Identification of voters

31. (1) Save as provided in regulation 36, no enquiry shall be made at an election as to the identity of any person or his right to vote, except that the presiding officer may himself, and if required by any candidate or an agent of any candidate shall, after any person has established his identity in the manner contemplated in regulation 30, and before he is allowed to vote, put to him either or both of the following questions, but no other, namely:

(a) Are you the person whose name appears as A.B. on the list of voters in this ward?

(b) Have you already voted at this election in this or any other ward?

(2) Any person who fails to establish his identity in the manner contemplated in regulation 30 or who does not answer the first question distinctly and absolutely in the affirmative and the second question distinctly and absolutely in the negative, shall not be permitted to vote.

(3) A person who makes a false answer to either of those questions shall be guilty of an offence.

(4) The presiding officer may make enquiry of any other presiding officer at any polling station for the purpose of verifying an answer to either of the two questions referred to in subregulation (1), and may further order

Procedure by stemming

27. Die voorsittende beampte, in teenwoordigheid van sodanige kandidate en agente as wat teenwoordig is, verseël—

(a) voor die aanvang van die stemming, elke stembus maar laat 'n opening oop waardeur stembriewe in die stembus ingesit kan word;

(b) by die sluiting van die stemming, die opening in paragraaf (a) bedoel.

Bevoegdhe van voorsittende beampte by 'n stemburo

28. (1) Die voorsittende beampte hou orde by 'n stemburo, reël hoeveel kiesers tegelyk binnegelaat word en hou alle ander persone, uitgesonderd die verkiesingsbeampte, die kandidate of hulle agente en polisiebeamptes en ander beamptes op diens, buite.

(2) Behoudens die uitsonderings wat by subregulasie (1) gemaak word, kan die voorsittende beampte enige persoon (uitgesonderd 'n persoon wat sy stem uitbring) aansê om die stemburo te verlaat en enige persoon wat versuim om dit te doen wanneer dit van hom vereis word, begaan 'n misdryf en kan op bevel van die voorsittende beampte sonder lasbrief in hegtenis geneem word.

(3) Die bevoegdhe by hierdie regulasie verleen, word nie so uitgeoefen dat dit 'n kieser wat andersins geregtig is om te stem, verhinder om sy stem by die stemburo uit te bring nie.

Stembriewe

29. Elke stembrief wat gebruik word deur kiesers wat wil stem, moet in albei amptelike tale wees en in die vorm vervat in Aangangsel D hiervan en op elke stembrief moet die name staan van al die behoorlik genomineerde kandidate by die verkiesing in alfabetiese orde afgedruk of ingeskryf en hul adresse en beroepe.

Geen kieser mag meer as een maal stem nie

30. 'n Kieser is, ongeag of sy naam op meer as een kieserslys of meer as een maal op dieselfde kieserslys voorkom, geregtig om by 'n verkiesing slegs een stem uit te bring, en geen kieser is geregtig om te stem nie tensy hy sy identiteitsdokument aan die voorsittende beampte of 'n stemopnemer voorle.

Identifikasie van kiesers

31. (1) Behoudens soos by regulasie 36 bepaal, word by 'n verkiesing geen navraag gedoen omtrent enige persoon se identiteit of sy reg om te stem nie, behalwe dat die voorsittende beampte nadat iemand sy identiteit op die wyse in regulasie 30 beoog, bewys het, en voordat hy toegelaat word om te stem, hom een van of albei die volgende vrae, en geen ander nie, uit eie beweging kan, en op versoek van 'n kandidaat of 'n agent van 'n kandidaat moet, stel, naamlik:

(a) Is u die persoon wie se naam as A.B. op die kieserslys van hierdie wyk voorkom?

(b) Het u reeds in hierdie verkiesing of in 'n ander wyk gestem?

(2) Iemand wat versuim om sy identiteit op die wyse in regulasie 30 beoog, te bewys, of wat nie die eerste vraag duidelik en sonder voorbehoud bevestigend en die tweede duidelik en sonder voorbehoud ontkennend beantwoord nie, word nie toegelaat om te stem nie.

(3) Iemand wat op enigeen van daardie vrae 'n valse antwoord gee, is aan 'n misdryf skuldig.

(4) Die voorsittende beampte kan by 'n ander voorsittende beampte by enige stemburo navraag doen ten einde die waarheid van 'n antwoord op enigeen van die vrae in subregulasie (1) bedoel te toets en kan verder beveel

the arrest without warrant of any person who is suspected by him on reasonable grounds of making a false answer to either of such questions or of committing the offence of personation as defined in regulation 57.

(5) Every person empowered by law to make arrests shall carry out such an order of the presiding officer.

Manner of voting

32. (1) The voting at all elections held in terms of the provisions of these Regulations shall be by secret ballot.

(2) Every person who wishes to vote shall apply to the presiding officer or a polling officer for a ballot paper and such officer shall, if he is satisfied that such person is entitled to vote in the ward concerned and after determining that no ballot paper has already been issued at that polling station to that person at such election, he shall—

(a) call out the serial number and name of the voter as it appears on the voter's list;

(b) enter the serial number in the appropriate space on the counterfoil of the ballot paper that is to be issued to the voter;

(c) tear out the ballot paper and stamp the official mark on the back thereof in the space provided;

(d) fold the ballot paper so that the front thereof is on the inside and the official mark is on the outside and hand it to the applicant; and

(e) on the voters' list, draw a line through the serial number, identity document number and name of the voter as proof that a ballot paper has been issued.

(3) When the voter has received such ballot paper he shall take it to the compartment provided for that purpose and signify for whom he desires to vote by secretly placing a cross opposite the name of the candidate for whom he wishes to vote. He shall then fold the ballot paper so that the official mark can be seen and having held up the ballot paper so that the presiding officer or polling officer can recognise the official mark, shall drop the ballot paper in the ballot box placed in front of the presiding officer or polling officer.

(4) If the ballot paper that is about to be dropped into the ballot box has inadvertently not been marked with the official mark, the presiding officer or polling officer may cause such ballot paper to be so marked.

(5) If the presiding officer or polling officer has any reason to doubt that a ballot paper in the possession of a voter is the ballot paper issued to him, he may, for the purpose of comparing the numbers printed on the ballot paper and the counterfoil, request the voter to show him the number and official mark appearing on the back of the ballot paper and the voter shall do so.

(6) The voter shall vote without undue delay and shall leave the polling station as soon as he has put his ballot paper into the ballot box.

Voters who are unable to vote in the manner prescribed

33. (1) Any voter who is unable to vote in the prescribed manner may request the presiding officer or polling officer to complete his ballot paper on his behalf.

(2) Such presiding officer or polling officer, as the case may be, shall thereupon, with due regard to the maintenance of secrecy and in the presence of one witness and a person of the voter's own choice who shall accompany him, read to such voter the names of the candidates for

dat enigiemand wat hy op redelike gronde verdink daarvan dat hy op enigeen van bedoelde vrae 'n valse antwoord gegee het, of hom skuldig maak aan die misdryf om hom vir 'n ander uit te gee, soos in regulasie 57 omskryf, sonder lasbrief in hegtenis geneem word.

(5) Iedereen wat regtens bevoeg is tot inhegtenisneming, voer so 'n bevel van die voorsittende beampte uit.

Wyse waarop gestem word

32. (1) Die stemming by alle verkiesings wat kragtens die bepalings van hierdie Regulasies gehou word, geskied by geheime stemming.

(2) Elke persoon wat wil stem, doen aansoek om 'n stembrief by die voorsittende beampte of 'n stemopnemer en sodanige beampte of stemopnemer, indien hy oortuig is dat sodanige persoon geregtig is om in die betrokke wyk te stem en nadat hy vasgestel het dat geen stembrief reeds aan daardie persoon by daardie stemburo by sodanige verkiesing uitgereik is nie, moet hy—

(a) die volgnommer en naam van die kieser soos dit op die kieserslys voorkom, uitroep;

(b) die volgnommer in die toepaslike ruimte op die teenblad van die stembrief wat aan die kieser uitgereik gaan word, inskryf;

(c) die stembrief uitskeur en dit op die keersy in die ruimte voorsien met die amptelike merk, merk;

(d) die stembrief vou sodat die voorkant daarvan aan die binnekant en die amptelike merk aan die buitekant is en dit aan die kieser oorhandig; en

(e) op die kieserslys 'n streep trek deur die volgnommer, identiteitsdokumentnommer en naam van die kieser, as bewys dat 'n stembrief uitgereik is.

(3) Wanneer die kieser sodanige stembrief ontvang, neem hy dit na die stembokkie wat vir dié doel verskaf is en dui aan vir wie hy stem deur in die geheim 'n kruisie teenoor die naam van die kandidaat vir wie hy wil stem, aan te bring. Hy vou dan die stembrief sodat die amptelike merk sigbaar is en nadat hy die stembrief só opgehou het dat die voorsittende beampte of stemopnemer die amptelike merk kan herken, laat hy die stembrief val in die stembus wat voor die voorsittende of stemopnemer staan.

(4) Indien die stembrief wat in die stembus ingesit staan te word, onopsetlik nie met die amptelike merk gemerk is nie, kan die voorsittende beampte of stemopnemer sodanige stembrief aldus laat merk.

(5) Indien die voorsittende beampte of stemopnemer om enige rede twyfel of 'n stembrief in besit van 'n kieser die stembrief is wat aan hom uitgereik is, kan hy, met die doel om die nommers gedruk op die stembrief en die teenblad te vergelyk, die kieser versoek om die nommer en amptelike merk op die keersy van die stembrief aan hom te toon, en die kieser moet dit doen.

(6) Die kieser moet sonder onnodige versuim sy stem uitbring en die stemburo verlaat sodra hy sy stembrief in die stembus geplaas het.

Kiesers wat nie in staat is om op die voorgeskrewe wyse te stem nie

33. (1) Enige kieser wat nie in staat is om sy stem op die voorgeskrewe wyse uit te bring nie, kan die verkiesingsbeampte of stemopnemer versoek om sy stembrief namens hom in te vul.

(2) Sodanige verkiesingsbeampte of stemopnemer, na gelang van die geval, moet daarop met behoorlike inagneming van die handhawing van geheimhouding en in teenwoordigheid van een getuie en 'n persoon van die kieser se eie keuse wat hom moet vergesel, aan sodanige

the particular ward and affix a cross in the space provided on the ballot paper opposite the name of the candidate selected by word of mouth by such voter and shall thereafter fold the ballot paper and put it into the ballot box.

(3) In the performance of his functions under this regulation such polling officer shall disregard any document or thing exhibited or produced by or in the possession of the voter which indicates or suggests or purports to indicate or suggest the name of any candidate for whom such voter is or is not to vote.

Spoilt ballot papers

34. If a voter inadvertently spoils a ballot paper he may return it to the presiding officer or polling officer who, if he is satisfied of such inadvertence, shall give him another ballot paper and retain the spoilt ballot paper which he shall immediately cancel and endorse with the words "returned under regulation 34" and the fact of such cancellation shall be noted upon the counterfoil.

Tendered ballot papers

35. If a person representing himself to be a particular voter applies for a ballot paper after another person has voted in his name, the applicant shall, upon duly answering the questions permitted by regulation 31 to be asked of voters at the time of polling, be entitled to mark a ballot paper in the same manner as any other voter, but the ballot paper shall not be put into the ballot box but shall be given to the presiding officer, endorsed by him with the name of the voter and his serial number on the voters' list and set aside in a separate packet.

Circumstances under which ballot paper may be refused by presiding officer

36. (1) If any candidate or an agent of any candidate or any voter makes before the presiding officer a declaration on oath stating that a person enrolled on the voters' list is dead or is so incapacitated by sickness, absence or otherwise, that it is impossible for such person to be present at the polling station to record his vote at the election then being held, the presiding officer shall refuse to hand a ballot paper to any person who applies for the same in the name of the person who is the subject of the declaration unless the person so applying proves his identity to the satisfaction of the presiding officer or makes a declaration on oath before the presiding officer that he is the person whose name appears on the voters' list for the ward and that the statements made in the first-mentioned declaration (which shall be read over to him) are false.

(2) The presiding officer is hereby authorised and required to administer any such oath as is required by subregulation (1).

(3) Any person who makes any false statement in any declaration referred to in subregulation (1), knowing the statement to be false, shall be guilty of an offence.

(4) More than one person may be referred to in any declaration on oath made under subregulation (1), provided the reason why each of the persons referred to is unable to attend at a polling station can be clearly connected with the person to whom the declaration relates.

Sealing of ballot boxes, etc.

37. (1) Every presiding officer shall, immediately after the close of the poll, in the presence of such candidates or their agents (if any) as may be in attendance, make up

kieser die name van die kandidate vir die bepaalde wyk voorlees en 'n kruis in die ruimte op die stembrief aanbring teenoor die naam van die kandidaat wat mondeling deur sodanige kieser gekies is, en moet daarna die stembrief vou en dit in die stembus plaas.

(3) By die verrigting van sy werksaamhede ingevolge hierdie regulasie moet sodanige stemopnemer enige dokument of ding verontagsaam wat deur die kieser vertoon of getoon word of in die kieser se besit is en wat die naam van enige kandidaat vir wie sodanige kieser moet stem of nie moet stem nie, aandui of suggereer of veronderstel is om dit aan te dui of te suggereer.

Bedorwe stembriewe

34. Indien 'n kieser onopsetlik 'n stembrief bederf, kan hy dit aan die voorsittende beampte of stemopnemer teruggee, en as laasgenoemde daarvan oortuig is dat dit onopsetlik gebeur het, gee hy hom 'n ander stembrief en behou hy die bedorwe stembrief wat hy onmiddellik kanselleer en teken hy die woorde "teruggee kragtens regulasie 34" daarop aan, en die feit dat dit aldus gekanselleer is, word op die teenblad aangeteken.

Aangebode stembriewe

35. Indien iemand wat voorgee dat hy 'n bepaalde kieser is, om 'n stembrief aansoek doen nadat 'n ander persoon in sy naam gestem het, is die aansoeker, nadat hy behoorlik geantwoord het op die vrae wat volgens regulasie 31 tydens die stemming aan kiesers gestel kan word, geregtig om 'n stembrief te merk op dieselfde wyse as enige ander kieser, maar die stembrief word nie in die stembus geplaas nie, maar word aan die voorsittende beampte gegee en deur hom met die naam van die kieser en sy volgnommer geëndosseer en eenkant gesit in 'n afsonderlike pakket.

Omstandighede waaronder voorsittende beampte 'n stembrief kan weier

36. (1) Indien 'n kandidaat of 'n agent van 'n kandidaat of 'n kieser voor die voorsittende beampte 'n beëdigde verklaring aflê dat 'n persoon wat in die kieserslys ingeskryf is, oorlede is of dat bedoelde persoon weens siekte, afwesigheid of om 'n ander rede onmoontlik by die stemburo teenwoordig kan wees om by die verkiesing wat dan gehou word, sy stem uit te bring, weier die voorsittende beampte om 'n stembrief uit te reik aan enigiemand wat daarom aansoek doen in naam van die persoon op wie die verklaring betrekking het, tensy die persoon wat aldus aansoek doen sy identiteit tot tevredenheid van die voorsittende beampte bewys of voor die voorsittende beampte 'n beëdigde verklaring aflê dat hy die persoon is wie se naam op die kieserslys vir die wyk voorkom en dat die bewerings in eersbedoelde verklaring (wat aan hom voorgelees moet word) vals is.

(2) Aan die voorsittende beampte word hierby die bevoegdheid verleen en die verpligting opgelê om 'n in subregulasie (1) bedoelde eed af te neem.

(3) Iemand wat in 'n in subregulasie (1) bedoelde verklaring 'n valse verklaring doen, wetende dat dit vals is, is aan 'n misdryf skuldig.

(4) In 'n beëdigde verklaring ingevolge subregulasie (1) afgelê, kan na meer as een persoon verwys word, mits die rede waarom elkeen van die persone na wie verwys word, nie by die stemburo kan wees nie, duidelik met die persoon op wie die verklaring betrekking het, verbind kan word.

Verseëling van stembusse, ens.

37. (1) Elke stemopnemer maak onmiddellik na die sluiting van die stemming, in teenwoordigheid van sodanige kandidate of hulle agente (as daar is) as wat aanwesig is,

into separate packets, sealed with his own seal and with the seals of those candidates or agents (if any) who desire to affix their seals—

- (a) each ballot box entrusted to him, unopened;
- (b) the unused and spoiled ballot papers;
- (c) the counterfoils of all used ballot papers; and
- (d) tendered ballot papers;

and shall forthwith deliver or cause to be delivered the packets to the electoral officer.

(2) The packets shall be accompanied by a return made by the presiding officer, in the form contained in Annexure E hereto, showing the number of ballot papers entrusted to him and accounting for them under the heads of "Ballot papers in the ballot box", "Unused ballot papers", "Spoiled ballot papers" and "Tendered ballot papers".

(3) A label in the form contained in Annexure F hereto shall be affixed to each of the packets mentioned in subregulation (1) and to the return mentioned in subregulation (2).

Action to be taken by the electoral officer upon receipt of ballot papers

38. The electoral officer shall upon receipt of voters' ballot papers retain such ballot papers unopened in safe custody until the counting of votes.

Verification of ballot paper return

39. (1) The electoral officer shall, upon receipt of all the packets and ballot boxes from every presiding officer, and not before, examine whether the seals are in order and afford such candidates or their agents as may be in attendance an opportunity to do the same and after that open the sealed packets containing the ballot paper return and shall open each ballot box and verify the number of ballot papers in the ballot box according to the ballot paper return given by each presiding officer by comparing it with the number of ballot papers in each such ballot box.

(2) When the electoral officer has completed the verification of the ballot papers in the ballot boxes for each polling station, and whether or not the number of ballot papers in the ballot boxes is found to correspond with the number appearing on the return, he shall in the presence of such candidates or their agents as may be present mix together the ballot papers contained in all the ballot boxes for a particular ward so that it is impossible to determine from which ballot box any particular ballot paper was taken.

(3) The electoral officer shall, after scrutinising the official mark on the ballot papers, proceed to count or cause to be counted the votes and while counting the votes shall cause the ballot papers to be kept with their faces upwards.

Manner of counting votes

40. The ballot papers shall, for the purposes of counting, be fastened together in packets of 50 (to each of which a distinctive number shall be assigned) and thereafter the number of votes for each candidate shall be recorded and checked.

Ballot papers to be rejected

41. (1) The electoral officer shall reject and not count any ballot paper—

- (a) which does not bear the official mark;
- (b) on which votes are cast for more than one candidate;
- (c) which is unmarked or invalid owing to uncertainty;
- (d) which bears any writing or mark by which a voter can be identified otherwise than in these Regulations prescribed.

afsonderlike pakkette, verseël met sy eie seël en met die seëls van dié kandidate of hulle agente (as daar is) wat hulle seëls ook daarop wil afdruk, van—

- (a) elke stembus wat aan hom toevertrou is, onoopte- maak;
- (b) die ongebruikte en die bedorwe stembriewe;
- (c) die teenblaaië van alle gebruikte stembriewe; en
- (d) aangebode stembriewe;

en lewer die pakkette onverwylde aan die verkiesings-beampte af of laat hulle aan hom aflewer.

(2) Die pakkette gaan vergesel van 'n opgawe in die vorm vervat in Aanhangsel E hiervan deur die voorsittende beampte verstrekk waarin hy die getal stembriewe aan hom toevertrou noem en waarin hy van hulle rekenskap gee onder die hoofde "Stembriewe in die stembus", "ongebruikte stembriewe", "Bedorwe stembriewe" en "Aangebode stembriewe".

(3) Elkeen van die pakkette in subregulasie (1) genoem en die opgawe in subregulasie (2) genoem, word voorsien van 'n etiket in die vorm vervat in Aanhangsel F hiervan.

Optrede deur verkiesingsbeampte by ontvangs van stembriewe

38. Elke verkiesingsbeampte moet by ontvangs van kiesers se stembriewe sodanige stembriewe onoopte- maak in veilige bewaring hou totdat die stemme getel word.

Verifiëring van stembriefopgawe

39. (1) By ontvangs deur die verkiesingsbeampte van al die pakkette en stembusse van iedere voorsittende beampte, en nie eerder nie, ondersoek hy of die seëls in orde is en gee hy sodanige kandidate of hulle agente as wat aanwesig is 'n geleentheid om dieselfde te doen, en daarna maak hy die verseëelde pakkette oop wat die opgawe van stembriewe bevat, en maak hy elke stembus oop en verifieer hy die getal stembriewe in die stembus ooreenkomstig die stembriefopgawe wat deur elke voorsittende beampte ingelewer is deur dit met die getal stembriewe in elke sodanige stembus te vergelyk.

(2) Wanneer die verkiesingsbeampte die verifiëring van die stembriewe in die stembusse vir elke stemburo uitgevoer het, maak hy, afgesien daarvan of die getal stembriewe in die stembusse klopp met die getal wat op die opgawe voorkom al dan nie, in teenwoordigheid van sodanige kandidate of hulle agente as wat aanwesig is, die stembriewe uit al die stembusse vir 'n besondere wyk op so 'n wyse deurmekaar dat dit onmoontlik is om te bepaal uit watter stembus 'n bepaalde stembrief geneem is.

(3) Nadat hy die amptelike merk op die stembriewe nagegaan het, gaan die verkiesingsbeampte oor tot die tel van die stemme en terwyl hy die stemme tel of laat tel, laat hy die stembriewe met hulle voorkant na bo hou.

Wyse waarop stemme getel moet word

40. Vir die doel van die tel van stemme word die stembriewe in pakkette van 50 vasgebund (aan elkeen waarvan 'n onderskeidende nommer toegeken word) en daarna word die getal stemme ten opsigte van elke kandidaat opgeskryf en nagegaan.

Stembriewe wat verwerp moet word

41. (1) Die verkiesingsbeampte verwerp en tel nie 'n stembrief nie—

- (a) wat nie die amptelike merk daarop het nie;
- (b) waarop stemme op meer as een kandidaat uitgebring is;
- (c) wat ongemerk of weens onsekerheid ongeldig is;
- (d) wat enige skrif of merk daarop het waardeur 'n kieser op 'n ander wyse as dié in hierdie Regulasies voorgeskryf, geïdentifiseer kan word.

(2) Subject to the provisions of subregulation (1), the electoral officer shall not reject any ballot paper on which a voter has clearly indicated, in a manner other than by means of a cross, for which candidate he has voted.

(3) The electoral officer shall endorse the word "rejected" on a ballot paper which he may reject as invalid.

Objection against acceptance or rejection of a ballot paper

42. (1) If a candidate or an agent objects to the acceptance of any ballot paper, the electoral officer shall endorse the words "objection raised against acceptance" on such ballot paper.

(2) If a candidate or an agent objects to the rejection of any ballot paper, the electoral officer shall endorse the words "objection raised against rejection" on such ballot paper.

Determination of successful candidate in event of equal number of votes

43. In the event of the number of votes being found to be equal for the candidates who obtained the greater or the greatest number of votes, the electoral officer shall by lot determine the successful candidate.

Result of election

44. The electoral officer shall, as soon as possible after determining which candidate has obtained the greater or the greatest number of votes in each ward, in public declare such candidates duly elected and shall make known the number of votes polled by each candidate.

Publication of names of elected members

45. (1) As soon as possible after the names of the candidates duly elected as members of the Community Council are known the electoral officer shall cause to be displayed on the notice board of each township manager's office situated in the area for which the Community Council has been established a list reflecting the full name of every member so elected together with the date on which he was duly elected, the name of the ward which such member represents and the total number of votes cast in favour of such member.

(2) A notice displayed in terms of subregulation (1) shall also reflect the names of the unsuccessful candidates in respect of each ward and the total number of votes cast in favour of each such candidate, as well as the number of rejected ballot papers in respect of each ward.

Disposal of electoral matter by electoral officer after the counting of votes has been completed

46. (1) The electoral officer shall after the completion of the counting of votes make up into separate packets the following:

- (a) All unused, tendered and spoiled ballot papers used at each polling station;
- (b) all counted ballot papers in respect of each ward;
- (c) all rejected ballot papers in respect of each ward; and
- (d) all ballot paper returns duly endorsed with his findings on the verification of such returns.

(2) The electoral officer shall—

(a) affix a label in the form contained in Annexure F hereto to each of the packets mentioned in subregulation (1);

(b) seal each such packet with his own seal and with the seals of such candidates and agents (if any) as may desire to affix their seals; and

(c) retain such packets for a period of six months and thereafter destroy them.

(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1), verwerp die verkiesingsbeampte nie 'n stembrief waarop 'n kieser op 'n ander wyse as by wyse van 'n kruis duidelik aangedui het vir watter kandidaat hy stem nie.

(3) Die verkiesingsbeampte endosseer die woord "verwerp" op 'n stembrief wat hy as ongeldig verwerp.

Beswaar teen aanname of verwerping van stembrief

42. (1) Indien 'n kandidaat of 'n agent beswaar maak teen die aanname van 'n stembrief, endosseer die verkiesingsbeampte die woorde "beswaar geopper teen aanname" op sodanige stembrief.

(2) Indien 'n kandidaat of 'n agent beswaar maak teen die verwerping van 'n stembrief, endosseer die verkiesingsbeampte die woorde "beswaar geopper teen verwerping" op sodanige stembrief.

Bepaling van suksesvolle kandidaat in geval van staking van stemme

43. Ingeval daar bevind word dat ewe veel stemme uitgebring is op die kandidaat wat die grootste getal stemme verkry het, bepaal die verkiesingsbeampte die suksesvolle kandidaat deur loting.

Uitslag van verkiesing

44. Die verkiesingsbeampte verklaar in die openbaar, so gou moontlik nadat hy bepaal het watter kandidaat die grootste getal stemme in elke wyk verkry het, sodanige kandidaat behoorlik verkose en maak die getal stemme bekend wat op elke kandidaat uitgebring is.

Bekendmaking van name van verkose lede

45. (1) Sodra die name van die kandidaat wat behoorlik as lede van die Gemeenskapsraad verkies is, bekend is, laat die verkiesingsbeampte 'n lys bevattende die volle naam van elke kandidaat aldus verkies tesame met die datum waarop hy behoorlik verkies is, die naam van die wyk wat sodanige lid verteenwoordig en die totale getal stemme wat ten gunste van sodanige lid uitgebring is, op die aanplakbord van elke dorpsbestuurder se kantoor wat in sodanige gebied geleë is, vertoon.

(2) 'n Kennisgewing ingevolge subregulasie (1) vertoon, dui ook die name van die onsuksesvolle kandidaat ten opsigte van elke wyk en die totale getal stemme aan wat ten opsigte van elke sodanige kandidaat uitgebring is, asook die getal bedorwe stembriewe ten opsigte van elke wyk.

Beskikking oor verkiesingstukke deur verkiesingsbeampte na afloop van tel van stemme

46. (1) Na afloop van die tel van die stemme maak die verkiesingsbeampte die volgende in afsonderlike pakkette op:

- (a) Alle ongebruikte, aangebode en bedorwe stembriewe wat by elke stemburo gebruik is;
- (b) alle getelde stembriewe met betrekking tot elke wyk;
- (c) alle verwerpe stembriewe met betrekking tot elke wyk; en
- (d) alle stembriefopgawes behoorlik geëndosseer met sy bevindings betreffende die verifiëring van sodanige opgawes.

(2) Die verkiesingsbeampte—

(a) voorsien elke pakket genoem in subregulasie (1) van 'n etiket in die vorm vervat in Aanhangsel F hier-

van;

(b) verseël elke sodanige pakket met sy eie seël en met die seëls van sodanige kandidaat en agente (as daar is) as wat hulle seëls ook daarop wil afdruk; en

(c) bewaar sodanige pakkette vir 'n tydperk van ses maande en vernietig hulle daarna.

Immaterial mistakes not to affect validity of election

47. No election shall be invalid by reason of any mistake or non-compliance with the provisions of these Regulations if the election was conducted in accordance with the principles laid down herein and such mistake or non-compliance did not affect the result.

Evidence of election being held

48. Upon any charge of a corrupt or illegal practice or any other offence under these Regulations alleged to have been committed at or in connection with an election, the certificate of the electoral officer that the election mentioned therein was being or had been held shall be sufficient evidence of the fact that such election was being or had been held.

Sundays and public holidays

49. Whenever under these Regulations anything is required to be commenced, concluded or done on a particular date, and that date happens to fall upon a Sunday or a day declared by or under any law to be a public holiday, such thing shall be commenced, concluded or done on the date next succeeding such Sunday or public holiday or if the last-mentioned date is also a Sunday or public holiday, then on the date next succeeding such Sunday or public holiday.

Interrupting or disturbing proceedings at elections

50. Any person who wilfully interrupts, obstructs or disturbs any proceedings in connection with the conduct of elections in terms of the provisions of these Regulations or who on polling day uses any form of loudspeaker or forms or organises any procession or demonstration by persons other than for official purposes, shall be guilty of an offence.

Fraud in connection with ballot papers, etc.

51. (1) Any person who—

- (a) forges or counterfeits or fraudulently destroys any ballot paper or the official mark on any ballot paper;
- (b) without due authority supplies a ballot paper to any person;
- (c) fraudulently puts into any ballot box any paper other than the ballot paper which he is authorised by law to put in;
- (d) fraudulently takes out of the polling station any ballot paper; or
- (e) without due authority destroys, takes, opens or otherwise interferes with any ballot box or packet of ballot papers then in use for the purpose of the election;

shall be guilty of an offence.

(2) In any indictment, summons or charge for an offence in relation to ballot boxes, ballot papers and official marking instruments at an election, the property in such boxes, papers and instruments as well as the property in the counterfoils, may be stated to be in the electoral officer.

(3) If the electoral officer is so indicted or charged such property may be stated to be in the Community Council.

Infringement of secrecy

52. (1) Every officer, candidate or his agent in attendance at a polling station or at the counting of votes, shall maintain, and aid in maintaining, the secrecy of the voting in that station and shall not communicate, except for some purpose authorised by law, to any person any information likely to defeat the secrecy of the voting.

(2) No person, except as in these Regulations provided, shall interfere with or attempt to interfere with a voter when such voter is marking his ballot paper, or otherwise attempt to obtain information as to the candidate for

Onbelangrike foute raak nie geldigheid van verkiesing nie

47. Geen verkiesing is weens 'n fout of nie-nakoming van die bepalings van hierdie Regulasies ongeldig nie indien die verkiesing gehou is ooreenkomstig die beginsels hierin voorgeskryf en sodanige fout of nie-nakoming nie die uitslag geraak het nie.

Bewys dat verkiesing gehou is

48. By 'n aanklag van 'n korrupte of onwettige bedrywigheid of van 'n ander misdryf ingevolge hierdie Regulasies, wat volgens bewering by of in verband met 'n verkiesing begaan is, is die sertifikaat van die verkiesingsbeampte dat die verkiesing daarin gemeld aan die gang was of gehou is, voldoende bewys van die feit dat sodanige verkiesing aan die gang was of gehou is.

Sondae en openbare feesdae

49. Wanneer enigiets op 'n bepaalde datum ingevolge hierdie Regulasies begin, voltooi of gedoen moet word, en daardie datum op 'n Sondag val of op 'n dag wat by of kragtens 'n wet tot 'n openbare feesdag verklaar is, moet dit begin, voltooi of gedoen word op die eersvolgende datum na sodanige Sondag of openbare feesdag, of as laasgenoemde datum ook op 'n Sondag of openbare feesdag val, dan op die eersvolgende datum na sodanige Sondag of openbare feesdag.

Onderbreking of steuring van verrigtings by verkiesings

50. 'n Persoon wat opsetlik verrigtings in verband met die hou van verkiesings ooreenkomstig die bepalings van hierdie Regulasies onderbreek, belemmer of versteur, of op stemdag enige vorm van luidspreker gebruik of enige optog van, of betoging deur, persone vorm of reël, uitgesonderd vir amptelike doeleindes, begaan 'n misdryf.

Bedrog met stembriewe, ens.

51. (1) 'n Persoon wat—

- (a) 'n stembrief of die amptelike merk op 'n stembrief vervals, namaak of met opset om te bedrieg vernietig;
- (b) sonder behoorlike magtiging 'n ander persoon van 'n stembrief voorsien;
- (c) met opset om te bedrieg, enige ander stuk papier in 'n stembus plaas as die stembrief wat hy regtens daarin mag plaas;
- (d) met opset om te bedrieg, 'n stembrief uit die stemburo wegneem; of
- (e) sonder behoorlike magtiging 'n stembus of pakket stembriewe wat dan vir die doel van die verkiesing in gebruik is, vernietig, neem, oopmaak of hom op 'n ander wyse daarmee bemoei;

begaan 'n misdryf.

(2) In 'n akte van beskuldiging, dagvaarding of aanklag weens 'n misdryf met betrekking tot stembusse, stembriewe en amptelike merkinstrumente by 'n verkiesing kan verklaar word dat die eiendomsreg op die busse, stembriewe en instrumente, asook op die teenblaaië, by die verkiesingsbeampte by die verkiesing berus.

(3) Word die verkiesingsbeampte aldus beskuldig of aangekla, kan verklaar word dat die eiendomsreg by die Gemeenskapsraad berus.

Skending van geheimhouding

52. (1) Iedere beampte, kandidaat of sy agent wat by 'n stemburo of by die tel van stemme aanwesig is, moet die geheimhouding van die stemming in daardie buro handhaaf en help om dit te handhaaf en mag aan geen persoon, uitgesonderd vir die een of ander regtens geoorloofde doel, enige inligting meedeel wat waarskynlik die geheimhouding van die stemming sal verydel nie.

(2) Behoudens die bepalings van hierdie Regulasies, mag geen persoon hom met 'n kieser bemoei of probeer om hom met 'n kieser te bemoei wanneer sodanige kieser

whom any voter is about to vote or has voted, or communicate at any time to any person any information obtained as to the candidate for whom any voter is about to vote or has voted at a taking of poll under these Regulations.

(3) No person shall directly or indirectly induce any voter to display his ballot paper, after he has marked the same, in such a manner as to make known to any person the name of the candidate for whom the voter has so marked his ballot paper.

(4) No person shall place upon any ballot paper any mark or writing whereby a person who casts his vote on that ballot paper may be identified.

(5) Every person in attendance at the counting of votes shall maintain, and aid in maintaining, the secrecy of the voting, and shall not attempt to ascertain or communicate any information obtained at such counting as to the candidate for whom any vote is cast in any particular ballot paper.

(6) A person who has, in carrying out his duties under these Regulations, obtained knowledge as to the candidate for whom any other person has voted shall not, except in answer to a question lawfully put to him in the course of proceedings in a competent court, disclose such knowledge.

(7) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this regulation shall be guilty of an offence.

Failure by electoral officer or other officer to perform his duties

53. If the electoral officer or any other officer or person wilfully fails to perform any of the duties which he is required to perform under the provisions of these Regulations, he shall be guilty of an offence.

Treating

54. Any person who corruptly by himself or by any other person either before, during or after an election, directly or indirectly gives or provides, or pays wholly or in part the expense of giving or providing, any food, drink, entertainment, lodging or provisions to or for any person for the purpose of corruptly influencing that person or any other person to cast or refrain from casting his vote at an election, or on account of such person or any other person having voted or refrained from voting, or being about to vote or refrain from voting at such election, shall be guilty of the offence of treating.

Undue influence

55. (1) Any person who directly or indirectly by himself or by any other person makes use or threatens to make use of any force, violence or restraint or inflicts or threatens to inflict any temporal or spiritual injury, damage, harm or loss upon or against, or does or threatens to do anything to the disadvantage of any person in order to induce or compel that person to vote or refrain from voting, or on account of that person having voted or refrained from voting at any election, shall be guilty of the offence of undue influence.

(2) Any person who, by abduction, duress or fraudulent device or contrivance, impedes or prevents the free exercise of the franchise by any voter, or thereby compels, induces or prevails upon any voter either to cast or to refrain from casting his vote at any election, shall be guilty of the offence of undue influence.

Bribery

56. (1) Any person shall be guilty of the offence of bribery if he, directly or indirectly, by himself or by any other person—

(a) gives, lends or procures, or agrees to give, lend or procure, or offers, promises, or promises to procure or to endeavour to procure any money or any other

sy stembrief merk nie, of andersins by 'n stemming kragtens hierdie Regulasies probeer om te wete te kom vir watter kandidaat 'n kieser op die punt staan om te stem of gestem het nie of te eniger tyd aan enige persoon meedeel vir watter kandidaat, volgens inligting wat verkry is, 'n kieser op die punt staan om te stem of gestem het nie.

(3) Geen persoon mag direk of indirek enige kieser beweeg om sy stembrief, nadat hy dit gemerk het, op so 'n wyse te vertoon dat enige persoon die naam van die kandidaat vir wie hy sy stembrief aldus gemerk het, te wete kom nie.

(4) Geen persoon mag op 'n stembrief enige merk of skrif aanbring waardeur 'n persoon wat met daardie stembrief stem, geïdentifiseer kan word nie.

(5) Iedere persoon wat by die tel van die stemme aanwesig is, moet die geheimhouding van die stemming handhaaf en help om dit te handhaaf, en mag nie probeer vasstel of aan 'n ander persoon meedeel vir watter kandidaat, volgens inligting wat by sodanige telling verkry is, op 'n bepaalde stembrief 'n stem uitgebring is nie.

(6) 'n Persoon wat by die vervulling van sy pligte kragtens hierdie Regulasies te wete gekom het op watter kandidaat enige ander persoon sy stem uitgebring het, mag sodanige kennis nie bekendmaak nie, uitgesonderd in antwoord op 'n vraag wat wettiglik aan hom gestel is in die loop van verrigtings in 'n bevoegde hof.

(7) 'n Persoon wat enige van die bepalings van hierdie regulasie oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n misdryf.

Versuim deur verkiesingsbeampte of ander beampte om sy pligte te vervul

53. Indien die verkiesingsbeampte of enige ander beampte of persoon opsetlik versuim om enige van die pligte te vervul wat kragtens die bepalings van hierdie Regulasies hom opgelê is, begaan hy 'n misdryf.

Trakteerdery

54. 'n Persoon wat korruptelik, hetsy voor, gedurende of na 'n verkiesing, self of deur 'n ander persoon direk of indirek aan of vir enige persoon voedsel, drank, vermaak, inwoning of lewensmiddele gee of verskaf of die koste om dit te gee of te verskaf, of 'n deel daarvan, betaal, met die doel om daardie persoon of 'n ander persoon korruptelik te beïnvloed om sy stem by die verkiesing uit te bring al dan nie, of omdat daardie persoon of 'n ander persoon sy stem by die verkiesing uitgebring het of gaan uitbring al dan nie, begaan die misdryf van trakteerdery.

Onbehoorlike beïnvloeding

55. (1) 'n Persoon wat, self of deur 'n ander persoon, direk of indirek teen enige persoon geweld of dwang gebruik of dreig om te gebruik, of aan enige persoon enige wêreldlike of geestelike leed, skade, kwaad of verlies berokken of dreig om dit te berokken of iets ten nadele van enige persoon doen of dreig om dit te doen, ten einde daardie persoon te beweeg of te dwing om sy stem by 'n verkiesing uit te bring al dan nie, of omdat hy sy stem by 'n verkiesing uitgebring het al dan nie, begaan die misdryf van onbehoorlike beïnvloeding.

(2) 'n Persoon wat deur ontvoering, dwang of enige bedrieglike middel die vrye uitoefening van die stemreg deur 'n kieser belemmer of belet of 'n kieser daardeur dwing, beweeg of oorhaal om sy stem by 'n verkiesing uit te bring al dan nie, begaan die misdryf van onbehoorlike beïnvloeding.

Omkopery

56. (1) 'n Persoon begaan die misdryf van omkopery indien hy, self of deur 'n ander, direk of indirek—

(a) aan of vir 'n kieser, of aan of vir 'n persoon ten behoeve van 'n kieser, of aan of vir enige ander persoon, enige geld of enigiets anders gee, leen of verkry of

thing, to or for any voter, or to or for any person on behalf of any voter, or to or for any other person, in order to induce any voter to vote or refrain from voting, or corruptly does any such act as aforesaid on account of such voter having voted or refrained from voting at any election;

(b) gives, lends or agrees to give or lend, or offers, or promises to procure or to endeavour to procure any money or any other thing to or for any voter, or to or for any person on behalf of any voter, or to or for any other person, for acting or joining in any procession or demonstration before, during or after any election;

(c) makes any such gift, loan, offer, promise, procurement or agreement to or for any person in order to induce such person to procure or endeavour to procure, the return of any candidate at any election or the vote of any voter at an election;

(d) upon or in consequence of any such gift, loan, offer, promise, procurement or agreement, procures, or engages, promises or endeavours to procure, the return of any candidate at any election or the vote of any voter at any election;

(e) advances or pays, or causes to be advanced or paid, any money, to, or for the use of, any other person with the intent that such money, or any part thereof, shall be expended in bribery at any election, or knowingly pays, or causes to be paid, any money to any person in discharge or repayment of any money wholly or in part expended in bribery at any election;

(f) before or during any election, receives or contracts for any money or loan, for himself or for any other person, for voting or agreeing to vote, or for refraining or agreeing to refrain from voting, at any election;

(g) after any election receives any money on account of any person having voted or refrained from voting or having induced any other person to vote or refrain from voting at any election; or

(h) conveys or transfers or is concerned with the conveyance or transfer of any property, or pays or is concerned with the payment of any money, to any person for the purpose of enabling him to vote, thereby to influence his vote at any future election, or pays or is concerned with the payment of any money on behalf of any voter for the purpose of inducing him to vote or refrain from voting.

(2) Nothing in this regulation contained shall be construed as applying to any money paid or agreed to be paid for or on account of any electoral expenditure bona fide and lawfully incurred.

Personation

57. Any person who—

(a) at any election applies for a ballot paper in the name of some other person, whether living, dead or fictitious; or

(b) having voted once at any election, applies again at any polling station at the same election for a ballot paper;

shall be guilty of the offence of personation.

Corrupt procurement of candidature or withdrawal thereof

58. Any person who—

(a) corruptly induces or procures any other person to become a candidate or to withdraw as a candidate at any election in consideration of any payment or promise of any nature;

ooreenkom om dit te gee, te leen of te verkry of dit aanbied, belof of belof om dit te verkry of om te probeer om te verkry, ten einde 'n kieser te beweeg om sy stem by 'n verkiesing uit te bring al dan nie, of korruptelik een van voormelde handelinge verrig omdat die kieser sy stem by 'n verkiesing uitgebring het al dan nie;

(b) aan of vir 'n kieser, of aan of vir 'n persoon ten behoeve van 'n kieser, of aan of vir enige ander persoon, enige geld of enigiets anders gee of leen, of ooreenkom om dit te gee of te leen, of dit aanbied, of belof om dit te verkry of om te probeer om dit te verkry, vir optrede in of deelname aan enige optog of betoging voor, gedurende of na 'n verkiesing;

(c) aan of vir 'n persoon sodanige skenking, lening, aanbod, belofte, verkryging of ooreenkoms gee, verstrekk, doen of aangaan ten einde sodanige persoon te beweeg om die verkiesing van 'n kandidaat by 'n verkiesing of die stem van 'n kieser by 'n verkiesing te verkry of om te probeer om dit te verkry;

(d) teen of ten gevolge van sodanige skenking, lening, aanbod, belofte, verkryging of ooreenkoms, die verkiesing van 'n kandidaat by 'n verkiesing of die stem van 'n kieser by 'n verkiesing verkry of onderneem, belof of probeer om dit te verkry;

(e) aan of vir die gebruik van 'n ander persoon enige geld voorskiet of betaal of laat voorskiet of betaal, met die bedoeling dat daardie geld of enige deel daarvan by 'n verkiesing aan omkoperij bestee moet word, of willens en wetens aan 'n persoon enige geld betaal of laat betaal ter vereffening of terugbetaling van geld wat geheel of ten dele by 'n verkiesing aan omkoperij bestee is;

(f) voor of gedurende enige verkiesing, vir homself of 'n ander persoon, enige geld of lening ontvang of beding, omdat hy by 'n verkiesing gestem het of ooreengekom het om te stem, of omdat hy hom by 'n verkiesing van stemming onthou het of ooreengekom het om hom van stemming te onthou;

(g) na 'n verkiesing geld ontvang omdat 'n persoon sy stem uitgebring het al dan nie of 'n ander persoon beweeg het om sy stem by enige verkiesing uit te bring al dan nie; of

(h) eiendom oordra of transporteer of betrokke is by die oordrag of transport van eiendom, of enige geld betaal of betrokke is by die betaal van enige geld aan 'n persoon ten einde hom in staat te stel om te stem en daardeur sy stem by 'n toekomstige verkiesing te beïnvloed, of enige geld betaal of betrokke is by die betaling van enige geld ten behoeve van 'n kieser ten einde hom te beweeg om sy stem uit te bring al dan nie.

(2) Geen bepaling van hierdie regulasie mag uitgelê word nie as sou dit van toepassing wees op geld wat vir of weens bona fide- en wettig aangegeane verkiesingskoste betaal is of volgens ooreenkoms betaal moet word.

Uitgee vir 'n ander

57. 'n Persoon wat—

(a) by enige verkiesing in die naam van 'n ander persoon, hetsy lewend of afgestorwe, of van 'n denkbeeldige persoon, om 'n stembrief aansoek doen; of

(b) nadat hy een maal by 'n verkiesing gestem het, weer by 'n stemburo by dieselfde verkiesing om 'n stembrief aansoek doen;

begaan die misdryf van hom vir 'n ander uit te gee.

Korrupte verkryging van kandidatuur of terugtrekking daarvan

58. 'n Persoon wat—

(a) 'n ander persoon korruptelik beweeg of oorhaal om, as teen prestasie vir 'n betaling of belofte van water aard ook al, 'n kandidaat by enige verkiesing te word of as sodanige terug te trek;

(b) becomes a candidate or withdraws as a candidate at any election in pursuance of such inducement or procurement; or

(c) before or during an election publishes a false statement of the withdrawal of a candidate at an election for the purpose of promoting or procuring the election of another candidate, knowing that statement to be false;

shall be guilty of an offence.

Bills, placards, etc. to bear publisher's name

59. (1) Every bill, placard, poster, pamphlet, circular or other printed matter having reference to an election shall clearly bear the name and address of the printer and publisher thereof.

(2) No person shall print, publish or post up or cause to be printed, published or posted up, any such printed matter which fails to bear clearly the name and address of the printer and publisher.

(3) The proprietor and publisher of every newspaper shall cause the word "advertisement" to be printed as a headline to each article or paragraph in his newspaper containing electoral matter, the insertion of which is or is to be paid for or for which any reward or compensation or promise of reward or compensation is or is to be made.

(4) The words "electoral matter" used in subregulation (3) include all matters which on the face of it are intended or calculated to affect the result of an election, and any report of the speech of a candidate if the insertion of the report is or is to be paid for.

(5) Every report, letter, article, bill, placard, poster, pamphlet, circular, cartoon or other printed matter (hereinafter in this subregulation called a newspaper article) which, on the face of it, is intended or calculated to affect the result of an election, and is inserted in any newspaper or otherwise produced and is published on or after the date of commencement of such election of members to the Community Council, shall bear at the foot thereof the full name and address of the person by whom such newspaper article was written or produced: Provided that—

(a) any newspaper article which is inserted in any newspaper as aforesaid and which has been altered materially by the editor of such newspaper, may also be signed by such editor;

(b) in the case of a report of a public meeting which is written jointly by two or more persons, it shall be sufficient for the purposes of this subregulation if the report as a whole bears upon the face of it the full names and addresses of the persons by whom it was written; and

(c) in the case of headlines to any newspaper article which is inserted in any newspaper as aforesaid, and bills, placards or posters having reference thereto, which are issued in the ordinary practice of a newspaper, it shall be sufficient for the purposes of this subregulation if the full names and addresses of the persons by whom such headlines, bills, placards or posters were written, and a statement that such headlines, bills, placards or posters were written by such persons, are published in the issue of the newspaper in which such newspaper article is inserted.

(6) Subject to the provisions of proviso (c) to subregulation (5), no person shall print or publish any newspaper or other printed matter in which is inserted or produced any such newspaper article, which fails to bear upon the face thereof the full name and address of the person by whom it was written or produced.

(b) as gevolg daarvan dat hy aldus beweeg of oor-gehaal is, 'n kandidaat by enige verkiesing word of as sodanige terugtrek; of

(c) voor of gedurende 'n verkiesing, met die doel om die verkiesing van 'n ander kandidaat te bevorder of te bewerkstellig, 'n valse verklaring dat 'n kandidaat by 'n verkiesing teruggetrek het, publiseer wetende dat die verklaring vals is;

begaan 'n misdryf.

Biljette, plakkate, ens., moet naam van uitgewer dra

59. (1) Alle biljette, plakkate, aanplakbiljette, pamflette, omsendbriewe of ander drukwerk wat op 'n verkiesing betrekking het, moet die naam en adres van die drukker en uitgewer daarvan duidelik dra.

(2) Geen persoon mag sodanige drukwerk wat nie die naam en adres van die drukker en uitgewer dra nie, druk, uitgee of aanplak of laat druk, uitgee of aanplak nie.

(3) Die eienaar en uitgewer van iedere nuusblad moet die woord "advertensie" as 'n opskrif laat druk by elke artikel of paragraaf in sy nuusblad wat verkiesingstof bevat, vir die opneming waarvan betaal is of gaan word of waarvoor 'n beloning of vergoeding of 'n belofte van beloning of vergoeding gegee is of gaan word.

(4) Die woord "verkiesingstof" in subregulasie (3) gebesig, omvat alles wat, na die skyn geoordeel, bedoel of daarop bereken is om die uitslag van 'n verkiesing te beïnvloed, asook enige verslag van 'n toespraak van 'n kandidaat, indien vir die opneming van die verslag betaal word of gaan word.

(5) Alle verslae, briewe, artikels, biljette, plakkate, aanplakbiljette, pamflette, omsendbriewe, spotprente of ander drukwerk (hieronder in hierdie subregulasie nuusbladartikels genoem) wat, na die skyn geoordeel, bedoel of daarop bereken is om die uitslag van 'n verkiesing te beïnvloed, en in 'n nuusblad opgeneem of op 'n ander wyse geproduseer word en op of na die datum van die begin van die verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad gepubliseer word, moet onderaan die volle naam en adres dra van die persoon deur wie die nuusbladartikel geskryf of geproduseer is: Met dien verstande dat—

(a) enige sodanige nuusbladartikel wat soos voormeld in 'n nuusblad opgeneem word en wat wesenlik deur die redakteur van die nuusblad verander is, ook deur sodanige redakteur onderteken kan word;

(b) in die geval van 'n verslag van 'n openbare vergadering wat deur twee of meer persone gesamentlik geskryf is, dit voldoende vir doeleindes van hierdie subregulasie is as die verslag in sy geheel op die voorkant daarvan die volle name en adresse dra van die persone deur wie dit geskryf is; en

(c) in die geval van opskrifte by 'n nuusbladartikel wat soos voormeld in enige nuusblad opgeneem is, en van biljette, plakkate of aanplakbiljette wat daarop betrekking het en wat volgens die gewone gebruik van 'n nuusblad uitgegee word, dit voldoende vir doeleindes van hierdie subregulasie is as die volle name en adresse van die persone deur wie sodanige opskrifte, biljette, plakkate of aanplakbiljette geskryf is, met 'n verklaring dat sodanige opskrifte, biljette, plakkate of aanplakbiljette deur daardie persone geskryf is, gepubliseer word in die uitgawe van die nuusblad waarin sodanige nuusbladartikel opgeneem word.

(6) Behoudens die bepalings van voorbehoudsbepaling (c) van subregulasie (5), mag geen persoon enige nuusblad of ander drukwerk waarin enige sodanige nuusbladartikel opgeneem of geproduseer is, wat nie op die voorkant daarvan die volle naam en adres dra van die persoon deur wie dit geskryf of geproduseer is nie, druk of publiseer nie.

(7) For the purposes of this regulation an election shall be deemed to commence on the date of first publication of the notice referred to in regulation 19.

(8) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this regulation shall be guilty of an offence.

Meetings on premises where sale of liquor usually takes place

60. (1) No person shall hire or use—

(a) any premises on which the sale, by wholesale or retail, of any intoxicating liquor is authorised (whether the authorisation be for consumption of liquor on or off the premises); or

(b) any premises where any intoxicating liquor is sold or is supplied to members of a club, society or association;

or any part of any such premises, as a committee room or for any meeting of voters for the purpose of promoting or procuring the election of a candidate at an election or in connection with arrangements made by any person or party in reference to an election.

(2) No person shall let or make available for use any such premises or part thereof, knowing that it is intended to be so used.

(3) Any agreement entered into in contravention of sub-regulation (1) or (2) shall be null and void.

(4) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this regulation shall be guilty of an offence.

Consequences to the candidates

61. If upon trial it is proved that any corrupt practice or illegal practice has been committed in reference to the election of a member to the Community Council by or with the knowledge and consent or approval of any candidate at that election, the election of that candidate shall be void and a casual vacancy shall exist.

Vacating of seats by members of the Community Council

62. The seat of a member of the Community Council shall become vacant—

(a) upon the death of such members;

(b) upon receipt by the Secretary of the Community Council of a notice of resignation under the hand of such member;

(c) should such member fail to attend three consecutive general meetings of the Community Council without its special leave;

(d) should such member withdraw from any meeting of the Community Council without the permission of the Chairman;

(e) in the event of such member becoming subject to any of the disqualifications mentioned in regulation 12.

Filling of casual vacancies

63. Should the seat of a member become vacant in terms of regulation 61 or 62 or should the Minister under section 3 (2) of the Act determine that a vacancy exist, the vacancy shall, unless the term of the Community Council expires before such vacancy can be filled, be filled within six months of its occurring, by an election which shall be held in accordance with the provisions of these Regulations.

(7) Vir doeleindes van hierdie regulasie word 'n verkiesing geag te begin op die datum van eerste afkondiging van die kennisgewing in regulasie 19 bedoel.

(8) 'n Persoon wat enige van die bepalings van hierdie regulasie oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n misdryf.

Vergaderings op persele waar gewoonlik drank verkoop word

60. (1) Geen persoon mag—

(a) 'n perseel waarop die verkoop van bedwelmende drank, by wyse van groothandel of kleinhandel, deur 'n magtiging gemagt is (ongeach of dit 'n magtiging is vir verbruik van drank op die perseel of daarbuite); of

(b) 'n perseel waar bedwelmende drank verkoop of verskaf word aan lede van 'n klub, genootskap of vereniging;

of 'n gedeelte van enige sodanige perseel, as 'n komitee-kamer of vir 'n vergadering van kiesers ter bevordering of bewerkstelling van die verkiesing van 'n kandidaat by 'n verkiesing of in verband met reëlins wat deur 'n persoon of party met betrekking tot 'n verkiesing getref is, huur of gebruik nie.

(2) Geen persoon mag sodanige perseel of 'n gedeelte daarvan verhuur of vir gebruik beskikbaar stel nie, wetende dat dit die bedoeling is om dit aldus te gebruik.

(3) Enige ooreenkoms wat strydig met subregulasie (1) of (2) gesluit is, is van nul en gener waarde.

(4) 'n Persoon wat enige van die bepalings van hierdie regulasie oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n misdryf.

Gevolge vir kandidaat

61. As daar by 'n verhoor bewys word dat 'n korrupte bedrywigheid of 'n onwettige bedrywigheid in verband met die verkiesing van 'n lid van die Gemeenskapsraad deur of met die kennis en instemming of goedkeuring van enige kandidaat by daardie verkiesing begaan is, is die verkiesing van daardie kandidaat nietig en bestaan daar 'n toevallige vakature.

Ontruiming van setels deur lede van die Gemeenskapsraad

62. Die setel van 'n lid van die Gemeenskapsraad raak vakant—

(a) by die afsterwe van sodanige lid;

(b) by ontvangs deur die Sekretaris van die Gemeenskapsraad van 'n kennisgewing van bedanking onder die handtekening van sodanige lid;

(c) indien sodanige lid versuim om drie opeenvolgende algemene vergaderings van die Gemeenskapsraad by te woon sonder die spesiale toestemming daarvan;

(d) indien sodanige lid hom onttrek aan enige vergadering van die Gemeenskapsraad sonder die toestemming van die Voorsitter;

(e) indien sodanige lid onderhewig raak aan enige van die diskwalifikasies in regulasie 12 genoem.

Vulling van toevallige vakatures

63. Indien die setel van 'n lid ingevolge regulasie 61 of 62 vakant raak of indien die Minister kragtens artikel 3 (2) van die Wet bepaal dat 'n vakature bestaan, moet die vakature, tensy die termyn van die Gemeenskapsraad verstryk voordat sodanige vakature gevul kan word, binne ses maande nadat dit ontstaan het, gevul word deur 'n verkiesing wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie Regulasies gehou word.

CHAPTER 6

THE CONVENING OF, THE PROCEDURE AT AND THE CONDUCT OF MEETINGS OF THE COMMUNITY COUNCIL AND COMMITTEES

First general meeting of Community Council

64. The first general meeting of the Community Council shall be convened by the Chief Director on a date, which date shall be within 60 days after the first general election, and at a time and in the manner decided upon by him.

Election of Chairman

65. Immediately after all the members present at the first general meeting of the Community Council and thereafter at the general meeting held in October of each year, have taken their seats the Council shall proceed to the election of the Chairman from the ranks of members of the Council in the manner prescribed in regulation 66.

Manner of election of Chairman

66. (1) A member having first ascertained that the person whom he wishes to propose as Chairman and who is then present, is willing to serve if elected, may propose such person as Chairman and such proposal shall lapse if not seconded.

(2) There shall be no limit to the number of candidates who may be proposed and seconded under subregulation (1), but no member who has already proposed or seconded a candidate shall propose or second any other candidate and no member shall propose or second his own candidature.

(3) The names of the persons duly nominated shall be announced by the person presiding at the relevant meeting of the Community Council (hereinafter in this regulation referred to as the presiding officer) and no debate shall be allowed at the election.

(4) If more than one member be proposed as Chairman, a secret ballot shall be held at which—

(a) the presiding officer shall hand each member present a ballot paper with the names of all the candidates thereon and with an official mark on the reverse side thereof;

(b) every member shall signify the candidate for whom he desires to vote by placing a cross opposite the name of such candidate;

(c) the presiding officer shall call the names of all the members and each member shall, when his name is called, drop his ballot paper into a ballot box;

(d) when all members who wished to vote have done so the presiding officer shall, in the presence of the Community Council, examine the ballot papers with the assistance of such members as the Community Council may decide upon and declare the result of the ballot.

(5) The successful candidate shall be the candidate who obtains the greater or the greatest number of votes cast.

(6) In the event of the number of votes being found to be equal for the candidates who obtained the greater or the greatest number of votes, the presiding officer shall by lot determine the successful candidate.

(7) A member who arrives after the names of the members have been called shall not be entitled to vote.

(8) If only one member is proposed and seconded as Chairman he shall be declared elected.

Manner of election of Deputy Chairman

67. Immediately after the Chairman has been elected, the Community Council shall proceed to the election of a Deputy Chairman and the provisions of regulation 66 shall apply *mutatis mutandis* to the election of a Deputy

HOOFSTUK 6

DIE BYEENROEPING VAN, DIE PROSEDURE OP EN DIE HOU VAN VERGADERINGS VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD EN KOMITEES

Eerste algemene vergadering van Gemeenskapsraad

64. Die Hoofdirekteur roep die eerste algemene vergadering van die Gemeenskapsraad byeen op 'n datum, wat binne 60 dae na die eerste algemene verkiesing moet wees, en op 'n tyd en wyse soos deur hom bepaal.

Verkiesing van Voorsitter

65. Onmiddellik nadat al die lede wat op die eerste algemene vergadering van die Gemeenskapsraad en daarna op die algemene vergadering gehou in Oktober van elke jaar, hul sitplekke ingeneem het, gaan die Gemeenskapsraad oor tot die verkiesing van die Voorsitter uit die geledere van die lede van die Gemeenskapsraad op die wyse in regulasie 66 voorgeskryf.

Wyse waarop Voorsitter verkies word

66. (1) 'n Lid wat vooraf vasgestel het dat die persoon wat hy as Voorsitter wil voorstel en wat dan teenwoordig is, gewillig is om te dien as hy verkies word, kan sodanige persoon as Voorsitter voorstel en indien sodanige voorstel nie gesekondeer word nie, vervel dit.

(2) Daar is geen beperking op die getal kandidate wat kragtens subregulasie (1) voorgestel en gesekondeer kan word nie, maar geen lid wat reeds 'n kandidaat voorgestel of gesekondeer het, mag 'n ander kandidaat voorstel of sekondeer nie en geen lid mag sy eie kandidatuur voorstel of sekondeer nie.

(3) Die name van die behoorlik genomineerde persone moet deur die persoon wat by die betrokke vergadering van die Gemeenskapsraad voorsit (hierna in hierdie regulasie die voorsittende beampte genoem) aangekondig word op die sitting waartydens die verkiesing moet plaasvind, en geen debat word by die verkiesing toegelaat nie.

(4) Indien meer as een lid as Voorsitter voorgestel word, word 'n geheime stemming gehou waarby—

(a) die voorsittende beampte aan elke lid teenwoordig 'n stembriefie met die name van al die kandidate daarop en met 'n amptelike merk op die keersy daarvan uitreik;

(b) elke lid die kandidaat vir wie hy wil stem, aandui deur 'n kruis teenoor die naam van sodanige kandidaat te plaas;

(c) die voorsittende beampte die name van al die lede uitroep en elke lid, wanneer sy naam uitgeroep word, sy stembriefie in 'n stembus laat val;

(d) sodra alle lede wat wil stem dit gedoen het, die voorsittende beampte met die hulp van sodanige lede as wat die Gemeenskapsraad bepaal, die stembrieffies in teenwoordigheid van die Gemeenskapsraad ondersoek en die uitslag van die stemming bekend maak.

(5) Die suksesvolle kandidaat is die kandidaat wat die grootste getal stemme uitgebring, verkry.

(6) Ingeval daar bevind word dat daar ewe veel stemme uitgebring is op die kandidate wat die grootste getal stemme verkry het, bepaal die voorsittende beampte die suksesvolle kandidaat by loting.

(7) 'n Lid wat opdaag nadat die lede se name uitgeroep is, is nie geregtig om te stem nie.

(8) Indien slegs een lid as Voorsitter voorgestel en gesekondeer word, word hy verkose verklaar.

Wyse waarop Ondervoorsitter verkies word

67. Onmiddellik nadat die Voorsitter verkies is, gaan die Gemeenskapsraad oor tot die verkiesing van 'n Ondervoorsitter en is die bepalings van regulasie 66 *mutatis*

Chairman: Provided that any reference in regulation 66 to the presiding officer shall be construed as being a reference to the Chairman.

Period of office of Chairman and Deputy Chairman

68. Subject to the provisions of regulation 69, the Chairman and the Deputy Chairman shall hold office until their successors be elected at the general meeting referred to in regulation 65.

Vacation of office by Chairman or Deputy Chairman

69. (1) The Chairman or the Deputy Chairman shall vacate his office—

(a) if his seat as a member of the Community Council becomes vacant or is deemed to have been vacated in terms of the provisions of these Regulations;

(b) if he resigns his office as Chairman or Deputy Chairman by notice, in writing, to the Secretary of the Community Council or makes an announcement to that effect at a meeting of the Community Council.

(2) If the Chairman or the Deputy Chairman vacates his seat otherwise than in pursuance of his resignation announced at a meeting of the Community Council, the Secretary of the Community Council shall at the first ensuing meeting of the Community Council inform it accordingly.

Filling of casual vacancies

70. A casual vacancy in the office of Chairman or of Deputy Chairman shall, if the Community Council is holding a meeting when the vacancy occurs, be filled by the election at that meeting of an incumbent to the office concerned in the manner provided in these Regulations and if the Community Council is then not holding a meeting such election shall take place at its next meeting.

Meetings of the Community Council

71. (1) Every meeting of the Community Council shall be held at the seat of the Council which shall be situated within the area for which the Community Council has been established: Provided that the Minister may direct that any such meeting be held at a place situated outside such area.

(2) The Community Council shall hold one general meeting each month.

(3) Notwithstanding the provisions of regulation 78, the Community Council shall at each general meeting thereof, whether or not there is a quorum at such meeting, decide the date and time of the next general meeting.

(4) Subject to the provisions of regulation 64, the Secretary of the Community Council shall, in writing, not less than seven days prior to a general meeting of the Council inform the members, the Chief Director and the Bantu Affairs Commissioner of the date and time fixed for, and the business to be transacted at, such general meeting.

Special meeting of the Community Council

72. (1) The Chairman may at any time convene a special meeting of the Community Council and only such business as the Chairman may lay before it or approve shall be transacted.

(2) The Secretary of the Community Council shall, in writing, not less than 72 hours prior to a special meeting of the Community Council inform the members, the Chief Director and the Bantu Affairs Commissioner of the date and time fixed for, and the business to be transacted at, such special meeting.

mutandis van toepassing by die verkiesing van 'n Ondervoorsitter: Met dien verstande dat 'n verwysing in regulasie 66 na die voorsittende beampte uitgelê word as 'n verwysing na die Voorsitter.

Ampstermyn van Voorsitter en Ondervoorsitter

68. Behoudens die bepalings van regulasie 69, beklee die Voorsitter en die Ondervoorsitter hulle amp totdat hul opvolgers gedurende die algemene vergadering in regulasie 65 bedoel, verkies word.

Ontruiming van amp deur Voorsitter of Ondervoorsitter

69. (1) Die Voorsitter of die Ondervoorsitter ontruim sy amp—

(a) indien sy setel as lid van die Gemeenskapsraad vakant raak of geag word ontruim te gewees het ingevolge die bepalings van hierdie Regulasies;

(b) indien hy uit sy amp as Voorsitter of Ondervoorsitter bedank by skriftelike kennisgewing aan die Sekretaris van die Gemeenskapsraad of 'n aankondiging tot dien effekte op 'n sitting van die Gemeenskapsraad doen.

(2) Indien die Voorsitter of die Ondervoorsitter sy setel ontruim anders as deur die aankondiging van sy bedanking op 'n sitting van die Gemeenskapsraad, verwittig die Sekretaris van die Gemeenskapsraad gedurende die eerste daaropvolgende vergadering van die Gemeenskapsraad die Gemeenskapsraad dienoreenkomstig.

Vulling van toevallige vakatures

70. 'n Toevallige vakature in die amp van Voorsitter of van Ondervoorsitter moet, indien die Gemeenskapsraad in sitting is wanneer die vakature ontstaan, gevul word deur die verkiesing tydens sodanige sitting van 'n bekleër vir die betrokke amp op die wyse in hierdie Regulasies bepaal, en indien die Gemeenskapsraad nie dan in sitting is nie, moet sodanige verkiesing op die daaropvolgende vergadering plaasvind.

Vergaderings van die Gemeenskapsraad

71. (1) Elke vergadering van die Gemeenskapsraad word gehou by die setel van die Gemeenskapsraad wat binne die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is, geleë moet wees: Met dien verstande dat die Minister kan gelas dat enige sodanige vergadering gehou moet word op 'n plek geleë buite sodanige gebied.

(2) Die Gemeenskapsraad hou een algemene vergadering elke maand.

(3) Ondanks die bepalings van regulasie 78, bepaal die Gemeenskapsraad by elke algemene vergadering daarvan, of daar 'n kworum by sodanige vergadering is aldan nie, die datum en tyd van die daaropvolgende algemene vergadering.

(4) Behoudens die bepalings van regulasie 64, stel die Sekretaris van die Gemeenskapsraad die lede, die Hoofdirekteur en die Bantoesakekommissaris minstens sewe dae voor 'n algemene vergadering van die Gemeenskapsraad skriftelik in kennis van die datum en tyd bepaal vir en die sake wat behandel gaan word gedurende sodanige algemene vergadering.

Spesiale vergadering van die Gemeenskapsraad

72. (1) Die Voorsitter kan te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die Gemeenskapsraad byeenroep en slegs die sake wat die Voorsitter voorlê of goedkeur, word behandel.

(2) Die Sekretaris van die Gemeenskapsraad stel die lede, die Hoofdirekteur en die Bantoesakekommissaris minstens 72 uur voor 'n spesiale vergadering van die Gemeenskapsraad skriftelik in kennis van die datum en tyd bepaal vir en die sake wat behandel gaan word gedurende sodanige spesiale vergadering.

Meetings of Community Council open to public and press.

73. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), all meetings of the Community Council shall be open to the public and the press.

(2) If the Community Council is of the opinion that any matter can more conveniently or advantageously be dealt with in the absence of members of the public and the press, it may, subject to the provisions of section 3 (6) of the Act, exclude the public and the press from such meeting while such matter is dealt with.

Chairman to preside at meetings of Community Council

74. The Chairman or, in his absence, the Deputy Chairman shall preside at all meetings of the Community Council or if both the Chairman and the Deputy Chairman are unable through absence or other cause to preside at a meeting, the members present shall, with the Secretary of the Community Council, who shall not be entitled to vote, as presiding officer, nominate one of the members present to preside at such meeting: Provided that the Chairman of the Board or a member of the Board designated by him shall preside at the first general meeting of the Community Council until a Chairman is elected.

Attendance register

75. Every member attending a meeting of the Community Council shall sign the attendance register kept for this purpose.

Order of business

76. The business of each meeting of the Community Council shall, in accordance with the need thereof, be transacted in the following order:

- (a) Notice convening the meeting;
- (b) obituaries and ceremonial speeches;
- (c) applications for leave of absence;
- (d) official announcements;
- (e) unopposed motions of the Chairman;
- (f) minutes of previous meeting;
- (g) reports of committees;
- (h) Questions of which notice has been given;
- (i) motions held over from previous meetings;
- (j) petitions;
- (k) new motions;
- (l) other matters.

Business to be transacted at meeting of Community Council.

77. No business other than that included in the agenda embodied in the notice convening a meeting shall be transacted at such meeting of the Community Council: Provided that at such meeting, and with the approval of the Chairman, matters of urgency may be raised and submitted to the Council.

Quorum

78. Any number of members exceeding half the number of members of the Community Council shall form a quorum.

Procedure when quorum not present

79. (1) If after the expiration of 20 minutes after the time at which any meeting of the Council is appointed to be held, a quorum is not assembled, no meeting shall take place. If the members present unanimously consent thereto, a further period, not exceeding 10 minutes, may be permitted to enable a quorum to assemble, but the members present may by a majority decision at any stage after 10 minutes past the time appointed for such meeting, request the Chairman to convene a further meeting within 10 days, at which meeting, notwithstanding the provisions

Vergaderings van Gemeenskapsraad vir publiek en pers toeganklik

73. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2), is alle vergaderings van die Gemeenskapsraad vir die publiek en pers toeganklik.

(2) Indien die Gemeenskapsraad van mening is dat 'n aangeleentheid geriefliker of voordeliger in die afwesigheid van lede van die publiek en die pers behandel kan word, kan hy, behoudens die bepalings van artikel 3 (6) van die Wet, die publiek en die pers van sodanige vergaderings uitsluit terwyl sodanige aangeleentheid behandel word.

Voorsitter sit voor by vergaderings van Gemeenskapsraad

74. Die Voorsitter of, in sy afwesigheid, die Ondervoorsitter, sit voor op alle vergaderings van die Gemeenskapsraad of, as sowel die Voorsitter as die Ondervoorsitter weens afwesigheid of om 'n ander rede nie op 'n vergadering kan voorsit nie, benoem die aanwesige lede onder die voorsitterskap van die Sekretaris van die Gemeenskapsraad, wat nie geregtig is om te stem nie, een van die aanwesige lede om op sodanige vergadering voor te sit: Met dien verstande dat die Voorsitter van die Raad of 'n lid van die Raad deur hom aangewys op die eerste algemene vergadering van die Gemeenskapsraad voorsit totdat 'n Voorsitter verkies is.

Bywoningsregister

75. Elke lid wat 'n vergadering van die Gemeenskapsraad bywoon, teken sy naam in die bywoningsregister wat vir dié doel gehou word.

Volgorde van werksaamhede

76. Die werksaamhede van elke vergadering van die Gemeenskapsraad word na gelang daarvan of dit nodig is, in die volgende volgorde verrig:

- (a) Beskrywingsbrief;
- (b) sterflys en seremoniële toesprake;
- (c) aansoeke om afwesigheidsverlof;
- (d) amptelike aankondigings;
- (e) onbestrede mosies van die Voorsitter;
- (f) notule van vorige vergadering;
- (g) verslae van komitees;
- (h) vrae waarvan kennis gegee is;
- (i) mosies wat sedert vorige vergaderings ontstaan;
- (j) versoekskrifte;
- (k) nuwe mosies;
- (l) ander aangeleenthede.

Werksaamhede wat by vergadering van Gemeenskapsraad behandel word

77. Geen saak wat nie in die sakelys in die beskrywingsbrief vermeld is nie, word op daardie vergadering van die Gemeenskapsraad behandel nie: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Voorsitter, dringende sake op sodanige vergadering geopper en aan die Gemeenskapsraad voorgelê kan word.

Kworum

78. Enige getal lede wat meer as die helte van die getal lede van die Gemeenskapsraad is, vorm 'n kworum.

Prosedure wanneer kworum nie teenwoordig nie

79. (1) Indien daar na afloop van 20 minute na die tyd waarop 'n vergadering van die Gemeenskapsraad moet begin geen kworum is nie, vind geen vergadering plaas nie. Indien die aanwesige lede dit eens is, kan 'n verdere tydperk van hoogstens 10 minute toegelaat word om 'n kworum te laat byeenkom, maar die aanwesige lede kan, deur 'n meerderheidsbeslissing, te eniger tyd na die verloop van 10 minute na die tyd waarop sodanige vergadering moet begin, die Voorsitter versoek om 'n verdere vergadering binne 10 dae te belê, en by sodanige

of regulation 78, the members present shall form a quorum and if the Chairman complies with such request the provisions of regulation 71 shall *mutatis mutandis* apply.

(2) If during the sitting of any meeting of the Council a quorum is found not to be present no further business shall be conducted until a quorum is reassembled. Should a quorum not be present and 10 minutes elapse after the attention of the Chairman is drawn to the absence of a quorum, the meeting shall stand adjourned until a time to be decided by the Chairman.

(3) If from the number of members voting it appears that a quorum is not present the voting shall be invalid.

Adjournment of meeting

80. If for any reason whatsoever, the business to be transacted at any meeting of the Community Council cannot be completed at such meeting, the Chairman may adjourn such meeting to a date and time to be determined by the Chairman in consultation with the members.

Questions

81. A member may ask a question at any meeting of the Community Council—

(a) in connection with any matter arising out of or having a bearing on an item in the report of a committee during the discussion of such report;

(b) regarding the exercise of any of the Council's powers or performance of any of its duties or conditions within the area for which the Community Council has been established.

Notice of question, motion or petition to be given

82. (1) Notice of any question, referred to in regulation 81 (b), motion (excluding any unopposed motion of the Chairman) or petition which a member wishes to pose, move or present, as the case may be, at or to any general meeting of the Community Council shall be in writing and signed by such member and shall be forwarded to the Secretary of the Community Council who shall, subject to the provisions of subregulation (2) and regulation 84, place it on the agenda for the next ensuing general meeting.

(2) If any such question, motion or petition is received by the Secretary of the Community Council at least 10 days before the next ensuing general meeting of the Community Council he shall place it on the agenda for such meeting or otherwise he shall place it on the agenda for the next ensuing general meeting.

(3) If a member is not present to pose his question or present his petition when he is called upon to do so by the Chairman, and he has not authorised any other member to do so on his behalf, the question or petition shall lapse.

Chairman may reject certain motions, questions or petitions

83. (1) The Chairman may reject any motion, question or petition which in his opinion will lead to the discussion of a matter already included in the agenda or which does not concern the area for which the Community Council has been established or over which the Council has no jurisdiction or which is not clear and he shall reject any motion or petition which, if it were to be moved or accepted, as the case may be, would be against the law.

(2) If the Chairman so rejects any motion, question or petition he shall inform the Community Council of his

vergadering, ondanks die bepalings van regulasie 78, maak die lede teenwoordig 'n kworum uit en indien die Voorsitter aan so 'n versoek voldoen, is die bepalings van regulasie 71 *mutatis mutandis* van toepassing.

(2) Indien daar gedurende die sitting van 'n vergadering van die Gemeenskapsraad bevind word dat 'n kworum nie teenwoordig is nie, word geen verdere sake behandel nie totdat 'n kworum opnuut byeengekom het. Indien 'n kworum nie teenwoordig is nie en 10 minute verstryk nadat die Voorsitter se aandag op die gebrek aan 'n kworum gevestig is, word die vergadering verdaag tot 'n tyd deur die Voorsitter bepaal.

(3) As dit uit die getal lede wat deelneem aan 'n stemming, blyk dat 'n kworum nie teenwoordig is nie, is die stemming ongeldig.

Verdagings van vergadering

80. Indien, om watter rede ook al, die sake wat by 'n vergadering van die Gemeenskapsraad behandel staan te word, nie by sodanige vergadering afgehandel kan word nie, kan die Voorsitter sodanige vergadering verdaag tot 'n datum en tyd wat die Voorsitter in oorleg met die lede bepaal.

Vrae

81. 'n Lid kan op 'n vergadering van die Gemeenskapsraad 'n vraag stel—

(a) oor 'n saak wat voortspruit uit of in verband staan met 'n item van die verslag van 'n komitee tydens die bespreking van sodanige uiterslag;

(b) betreffende die uitoefening van enige van die Gemeenskapsraad se bevoegdhede, die uitvoering van enige van sy pligte, of toestande binne die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is.

Wysse waarop kennisgewing van vraag, mosie of versoekskrif geskied

82. (1) Kennis van 'n vraag in regulasie 81 (b) bedoel, 'n mosie (uitgesonderd 'n onbestrede mosie van die Voorsitter) of versoekskrif wat 'n lid wil stel of indien, na gelang van die geval, op 'n vergadering van die Gemeenskapsraad moet skriftelik wees en deur sodanige lid onderteken wees en word aan die Sekretaris van die Gemeenskapsraad bestuur, en behoudens die bepalings van subregulasie (2) en regulasie 84 plaas hy dit op die sakelys van die daaropvolgende algemene vergadering.

(2) Indien sodanige vraag, mosie of versoekskrif deur die Sekretaris van die Gemeenskapsraad minstens 10 dae voor die daaropvolgende algemene vergadering van die Gemeenskapsraad ontvang is, plaas hy dit op die sakelys vir sodanige vergadering, of anders plaas hy dit op die sakelys van die daaropvolgende algemene vergadering.

(3) As 'n lid nie teenwoordig is om sy vraag te stel of sy versoekskrif in te dien nie wanneer hy deur die Voorsitter versoek word om dit te doen en hy nie 'n ander lid gemagtig het om dit namens hom te stel of in te dien nie, verval die vraag of versoekskrif.

Voorsitter kan sekere mosies, vrae of versoekskrifte verwerp

83. (1) Die Voorsitter kan 'n mosie, vraag of versoekskrif verwerp wat na sy mening tot die bespreking sou lei van 'n saak wat reeds in die sakelys vervat is of wat nie op die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is betrekking het nie of waarvoor die Gemeenskapsraad nie regsbevoegdheid het nie of wat nie duidelik is nie, en hy verwerp 'n mosie of versoekskrif wat, as dit voorgestel of aangeneem word, na gelang van die geval, strydig sal wees met die wet.

(2) Indien die Voorsitter 'n mosie, vraag of versoekskrif aldus verwerp, stel hy die Gemeenskapsraad in kennis van sy beslissing en hy versoek nie die betrokke

decision and shall not call upon the member concerned to move such motion, pose such question or present such petition, as the case may be.

Motion to rescind a resolution passed during the previous three months

84. No motion to rescind a resolution passed by the Community Council during the previous three months or having the same effect as one that has been rejected by the Community Council during the previous three months shall be placed on the agenda unless the notice of such motion is signed by at least three members in addition to the member who wishes to move such motion and after the Community Council has dealt with such motion no member may move a similar motion within six months thereafter.

Procedure on moving a motion

85. (1) When motions come up for discussion, the Chairman shall, subject to the provisions of regulation 83, read out the numbers and names of the movers of all the motions appearing on the agenda and he shall ascertain which motions are unopposed and such unopposed motions shall immediately be carried.

(2) Immediately after such unopposed motions have been carried the Chairman shall, in the order in which the remaining motions appear on the agenda, call upon the members concerned to move such motions.

(3) A member called upon by the Chairman to move a motion shall rise in his place and after making such remarks as he may wish he shall move the motion.

(4) If a member is not present to move a motion when called upon to do so by the Chairman, and he has not authorised any other member to do so on his behalf, the motion shall lapse.

(5) Every motion moved shall require seconding and if a motion is not seconded it shall lapse.

(6) When a motion has been moved and seconded, the Chairman shall read it or cause it to be read after which debate may take place on such motion and may continue, subject to the provisions of these Regulations, for as long as any member who is entitled to speak wishes to speak.

(7) When no more members wish or are entitled to speak the Chairman shall put the motion to the Community Council for its decision.

(8) When an amendment or amendments have been proposed to a motion the Chairman shall first put the amendments and after all amendments have been disposed of, again read and put the original motion or if it has been amended the motion as amended, so as to enable the members of the Community Council to be fully acquainted with the terms thereof.

(9) The order in which amendments shall be put shall be in the discretion of the Chairman.

(10) No member may speak on a motion or amendment after it has been fully put by the Chairman.

Amendments to motions

86. (1) A member who has risen to speak on a motion may propose an amendment to such motion.

(2) Such amendment shall require seconding.

(3) An amendment may take one of the following forms:

(a) To leave out one or more words of the motion;

(b) to insert one or more words in the motion;

(c) to add one or more words at the end of the motion;

(d) to substitute certain other words for certain words contained in the motion.

lid om sodanige mosie in te dien, sodanige vraag te stel of sodanige versoekskrif in te dien nie, na gelang van die geval.

Mosie ter herroeping van 'n besluit geneem binne voorafgaande drie maande

84. Geen mosie ter herroeping van 'n besluit wat gedurende die voorafgaande drie maande geneem is of 'n mosie van dieselfde strekking as een wat binne die voorafgaande drie maande deur die Gemeenskapsraad verwerp is, word op die sakelys geplaas nie, tensy die kennisgewing van die mosie deur minstens drie lede, benewens die voorsteller van die mosie, onderteken is, en nadat die Gemeenskapsraad sodanige mosie afgehandel het, mag geen lid weer 'n soortgelyke mosie binne ses maande daarna indien nie.

Prosedure by die indiening van 'n mosie

85. (1) Wanneer mosies aan die orde kom, lees die Voorsitter, behoudens die bepalings van regulasie 83, die nommers en die name uit van die voorstellers van al die mosies wat op die sakelys verskyn, en hy stel vas watter mosies onbestrede is, en sodanige onbestrede mosies word dadelik aangeneem.

(2) Onmiddellik nadat sodanige onbestrede mosies aangeneem is, versoek die Voorsitter die betrokke lede, beurtelings in die volgorde waarin die oorblywende mosies op die sakelys verskyn, om sodanige mosies in te dien.

(3) 'n Lid wat deur die Voorsitter versoek word om 'n mosie in te dien, staan in sy plek op en na enige opmerkings wat hy wens te maak, dien hy die mosie in.

(4) As 'n lid nie teenwoordig is nie om sy mosie in te dien wanneer hy deur die Voorsitter versoek word om dit te doen en hy nie 'n ander lid gemagtig het om dit namens hom in te dien nie, verval die mosie.

(5) Elke mosie ingedien moet gesekondeer word, en as 'n mosie nie gesekondeer word nie, verval dit.

(6) Wanneer 'n mosie ingedien is en gesekondeer is, lees die Voorsitter dit uit, of laat dit uitlees, waarna sodanige mosie gedebatteer kan word en die debat kan, behoudens die bepalings van hierdie Regulasies, so lank aanhou as wat enige lid wat die reg het om te praat, nog wil praat.

(7) Wanneer daar nie meer lede is wat wens, of geregtig is, om te praat nie, stel die Voorsitter die mosie aan die Gemeenskapsraad vir beslissing.

(8) Wanneer 'n amendement of amendemente op 'n mosie voorgestel is, stel die Voorsitter eers die amendemente en na al die amendemente afgehandel is, lees en stel hy weer die oorspronklike mosie of, indien dit gewysig is, die mosie, soos gewysig, ten einde die lede van die Gemeenskapsraad ten volle vertrouwd te maak met die bepalings daarvan.

(9) Die volgorde waarin amendemente gestel word, is volgens die diskresie van die Voorsitter.

(10) Geen lid mag oor 'n mosie of 'n amendement praat nadat dit ten volle deur die Voorsitter gestel is nie.

Amendemente op mosies

86. (1) 'n Lid wat opgestaan het om 'n mosie te bespreek, kan 'n amendement op die mosie voorstel.

(2) Sodanige amendement moet gesekondeer word.

(3) 'n Amendement kan een van die volgende vorme aanneem:

(a) Om een of meer van die woorde van die mosie weg te laat;

(b) om een of meer woorde in die mosie in te voeg;

(c) om een of meer woorde aan die einde van die mosie by te voeg;

(d) om sekere woorde van die mosie deur sekere ander woorde te vervang.

(4) Members may propose more than one amendment to a motion but a proposal to further amend a proposed amendment shall be out of order.

(5) Debate may take place on any amendment to a motion.

Postponement of motions

87. (1) Any member may move that a motion be postponed or referred to a committee of the Community Council for consideration.

(2) Such motion shall be seconded.

(3) Notwithstanding the provisions of regulation 97 (2), the mover of such motion shall speak for not more than five minutes and the seconder shall not be permitted to speak beyond formally seconding it.

(4) Immediately after such motion has been seconded the Chairman shall put the motion to the Community Council for its decision.

Withdrawal of motions and amendments

88. A motion or an amendment proposed to such motion may be withdrawn at the request of the mover thereof by leave of the Community Council at any time before the question has been fully put.

Moving reports at meetings of Community Council

89. (1) All recommendations of any committee shall be reported to the Council and the Chairman of the committee concerned or in his absence a member of the committee called upon by the Chairman of the Council, shall introduce the report by moving that the report of the committee concerned be received.

(2) The Council having agreed to receive the report, the Chairman of the Community Council shall thereupon put the recommendations contained in the various items *seriatim*, unless for good cause he sees fit to vary their order. If the majority of the members of the Council present agree with any recommendation it shall forthwith become a resolution of the Council.

Item to be referred back for further consideration

90. (1) When the report of any committee has been received by the Council and a recommendation in that report is before the Council, any member may move that the item be referred back to such committee for further consideration.

(2) If such motion is carried, the debate on the recommendation shall end forthwith.

Chairman to maintain order

91. Order shall be maintained in the Community Council by the Chairman whose decision on a point of order shall not be open to appeal and shall not be reviewed by the Community Council.

Members to sit down when Chairman rises

92. When the Chairman rises during a meeting of the Community Council every member shall sit down and members shall be silent so that the Chairman may be heard without interruption.

Members to speak standing

93. A member shall speak standing and shall address his observations to the Chair.

Chairman to select speaker

94. If two or more members rise at the same time to speak the Chairman shall select one member and call on him to speak.

Members not speaking to be seated

95. When a member has finished speaking he shall resume his seat and any other member wishing to speak shall rise.

(4) Lede kan meer as een amendement op 'n mosie voorstel, maar 'n voorstel vir die verdere wysiging van 'n voorgestelde amendement is buite die orde.

(5) 'n Amendement op 'n mosie kan gedebateer word.

Uitstel van mosies

87. (1) 'n Lid kan voorstel dat 'n mosie uitgestel of na 'n komitee van die Gemeenskapsraad verwys word vir oorweging.

(2) Sodanige voorstel moet gesekondeer word.

(3) Ondanks die bepalings van regulasie 97 (2), kan die indiener van sodanige voorstel hoogstens vyf minute lank praat en die sekondant word nie toegelaat om te praat, nie buiten om dit formeel te sekondeer.

(4) Onmiddellik nadat sodanige voorstel gesekondeer is, stel die Voorsitter die voorstel aan die Gemeenskapsraad vir beslissing.

Terugtrekking van mosies en amendemente

88. 'n Mosie of 'n voorgestelde amendement van sodanige mosie kan te eniger tyd voordat die mosie ten volle gestel is, teruggetrek word op versoek van die voorsteller daarvan met die verlov van die Gemeenskapsraad.

Indiening van verslae op vergaderings van Gemeenskapsraad

89. (1) Verslag oor alle aanbevelings van 'n komitee word aan die Gemeenskapsraad gedoen en die voorsitter van die betrokke komitee, of in sy afwesigheid 'n lid van die komitee deur die Voorsitter van die Gemeenskapsraad aangesê, dien die verslag in deur voor te stel dat die verslag van die betrokke komitee in ontvangs geneem word.

(2) Nadat die Gemeenskapsraad besluit het om die verslag in ontvangs te neem, stel die Voorsitter van die Gemeenskapsraad die aanbevelings vervat in die verskillende items *seriatim*, tensy hy goeë dink om hul volgorde te verander. Indien die meerderheid van die aanwesige lede van die Gemeenskapsraad 'n aanbeveling aanvaar, word dit onverwyld 'n besluit van die Gemeenskapsraad.

Item kan terugverwys word vir verdere oorweging

90. (1) Wanneer die verslag van 'n komitee deur die Gemeenskapsraad in ontvangs geneem is en 'n aanbeveling van sodanige verslag voor die Gemeenskapsraad dien, kan 'n lid voorstel dat die item na sodanige komitee terugverwys word vir verdere oorweging.

(2) As sodanige voorstel aangeneem word, eindig die debat oor die aanbeveling onverwyld.

Voorsitter handhaaf orde

91. Orde word in die Gemeenskapsraad deur die Voorsitter gehandhaaf en sy beslissing oor 'n punt van orde is nie onderworpe aan appèl nie en word nie deur die Gemeenskapsraad hersien nie.

Lede moet sit wanneer Voorsitter opstaan

92. Wanneer die Voorsitter gedurende 'n vergadering van die Gemeenskapsraad opstaan, sit elke lid en lede bly stil sodat die Voorsitter ongestoord gehoor kan word.

Lede praat staande

93. Elke lid staan as hy praat en rig sy opmerkings tot die Stoel.

Voorsitter kies spreker

94. Indien twee of meer lede gelyk opstaan om te praat, kies die Voorsitter een lid en versoek hom om te praat.

'n Lid wat nie praat nie, moet sit

95. 'n Lid wat klaar gepraat het, moet sit en enige ander lid wat wil praat, moet opstaan.

Matters on which members may speak

96. A member may address the Community Council on the question before the Council or upon any amendment proposed thereto, or upon a question or amendment to be proposed by himself, or upon a point of order arising out of debate, but not otherwise and no discussion or debate shall be permitted which will anticipate any matter on the agenda.

Speaking on questions at meetings of Community Council

97. (1) No member shall address the Community Council more than once on the question before the Community Council except in explanation, such explanation being allowed only in case a material part of his speech has been misquoted or misunderstood, and he shall not introduce any new matter and no debate shall be allowed on such explanation.

(2) No member may, without the approval of the Community Council, exceed 10 minutes in speaking on any question.

(3) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), the member who introduced the question may reply and such member having so replied, the debate shall be closed and the question put to the vote.

Form of address

98. During proceedings at a meeting of the Community Council members shall refer to one another as "the honourable member" (stating the member's name).

Conduct of members during meetings

99. During a meeting of the Community Council a member shall—

- (a) enter or leave the Chamber with decorum;
- (b) in the case of a male, be bare-headed while in the Chamber and bow to the Chair when entering or leaving the Chamber or passing to or from his place;
- (c) not pass between the Chair and any member speaking;
- (d) not address the Chairman by name or any other title save as "Mr Chairman";
- (e) not cross the floor of the Chamber unnecessarily;
- (f) when crossing from one side of the Chamber to the other, pause in the centre and bow to the Chair;
- (g) not read newspapers, books, letters or other documents except such matter therein as may be directly connected with the business then under consideration;
- (h) while a member is speaking be silent and not make unseemly interruptions;
- (i) when called to order by the Chairman immediately resume his seat; and
- (j) when the Community Council adjourns keep his place until the Chairman has left the Chair.

Speeches to be relevant

100. A member shall restrict his observations to the subject under discussion and shall not introduce matters irrelevant to that subject.

Irrelevance or repetition

101. The Chairman after having called the attention of the Community Council to the conduct of a member who persists in irrelevance or tedious repetition of his own or some other member's arguments in debate, may order him to discontinue his speech and resume his seat.

Sake waaroor lede kan praat

96. 'n Lid kan oor die mosie voor die Gemeenskapsraad praat of oor amendemente daarop voorgestel, of oor 'n mosie of amendement wat hy self wil voorstel, of oor 'n punt van orde voortspruitende uit die debat, maar anders nie en geen bespreking of debat wat 'n saak wat op die sakelys voorkom, sal vooruitloop, word toegelaat nie.

Die praat oor onderwerpe op vergaderings van Gemeenskapsraad

97. (1) Geen lid spreek die Gemeenskapsraad meer as een maal oor 'n mosie voor die Gemeenskapsraad toe nie, behalwe by wyse van verduideliking, welke verduideliking toegelaat word slegs ingeval 'n wesentlike deel van 'n lid se toespraak verkeerd aangehaal of misverstaan is en hy mag geen nuwe aangeleentheid behandel nie en oor sodanige verduideliking word geen debat toegelaat nie.

(2) Geen lid praat sonder die toestemming van die Gemeenskapsraad langer as 10 minute oor enige mosie nie.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasie (1), kan die lid wat 'n mosie ingedien het, repliek lewer en nadat sodanige lid sodanige repliek gelewer het, is die debat gesluit en word die mosie in stemming gebring.

Aanspreekvorm

98. Gedurende verrigtings by 'n vergadering van die Gemeenskapsraad verwys lede na mekaar as "die agbare lid" (die naam van lid moet gemeld word).

Gedrag van lede tydens vergaderings

99. Gedurende vergaderings van die Gemeenskapsraad moet 'n lid—

- (a) die Raadsaal met deorum binnekom of verlaat;
- (b) in die geval van 'n man, blootshoof wees terwyl hy in die Raadsaal is en 'n buiging voor die Stoel maak wanneer hy die Raadsaal binnekom of verlaat, of wanneer hy na of van sy sitplek gaan;
- (c) nie tussen die Stoel en 'n lid wat aan die woord is, verbygaan nie;
- (d) nie die Voorsitter by sy naam of enige ander titel as "Meneer die Voorsitter" aanspreek nie;
- (e) nie onnodig oor die vloer van die Raadsaal stap nie;
- (f) wanneer hy van een deel van die Raadsaal na 'n ander gaan, in die middel stilstaan en 'n buiging voor die Stoel maak;
- (g) nie nuusblaaie, boeke, briewe of ander dokumente lees nie, uitgesonderd sodanige stof daarin as wat regstreeks in verband staan met die aangeleentheid dan onder oorweging;
- (h) stilbly terwyl 'n lid aan die woord is, en hom nie onnodig in die rede val nie;
- (i) wanneer hy deur die Voorsitter tot orde geroep is, dadelik gaan sit; en
- (j) wanneer die Gemeenskapsraad verdaag, in sy sitplek bly totdat die Voorsitter die Stoel verlaat het.

Toesprake moet ter sake wees

100. 'n Lid moet sy opmerkings oor die onderwerp in bespreking beperk, en mag geen sake wat nie op daardie onderwerp betrekking het nie, byhaal nie.

Ontoepaslikheid of herhaling

101. Nadat die Voorsitter die aandag van die Gemeenskapsraad gevestig het op die gedrag van 'n lid wat volhou om aangeleenthede wat nie ter sake is nie te bespreek of om sy eie argumente of dié van 'n ander lid in die debat tot vervelens toe te herhaal, kan hy die lid gelas om sy toespraak te staak en sy sitplek in te neem.

When interruption may be made

102. A member shall not interrupt the speech of any other member except—

(a) by rising to a point of order, when the member speaking shall resume his seat and the member interrupting shall merely direct attention to the point which he wishes to bring to notice and submit it to the Chairman for decision; or

(b) to put a relevant question to the speaker with the consent of the Chairman.

Insulting language out of order

103. It shall be out of order to use offensive and insulting language about members of the Community Council.

Imputation of improper motives out of order

104. A member shall not impute improper motives to any other member.

Personal charges out of order

105. A member shall not make a personal charge in reference to any other member.

Offensive expressions about Community Council out of order

106. A member shall not use offensive expressions about the conduct of proceedings at meetings of the Community Council.

Alleged improper conduct

107. The personal conduct or any alleged improper motives of a member shall not be referred to except on a motion moved for that purpose.

Disorderly conduct of members

108. The Chairman shall order a member whose conduct is grossly disorderly or who fails to comply with an order made under regulation 101, to withdraw forthwith from the Chamber for the remainder of the meeting and should he fail to do so the Chairman may cause him to be ejected from the Chamber and take such reasonable steps as are necessary to ensure that such member does not return to the meeting.

Chairman's powers to adjourn or suspend meeting of Community Council

109. In the case of great disorder arising during a meeting of the Community Council the Chairman may adjourn or suspend the meeting for such reasonable period as he may determine.

Appointment of committees of Community Council

110. (1) Any committee of the Community Council shall be appointed by the Council at a meeting of the Council.

(2) The Community Council shall determine the terms of reference and the powers and duties of such committee at such meeting: Provided that it may from time to time at any meeting thereof amend such terms of reference and add to or withdraw any such powers and duties.

(3) Members of a committee to which the Community Council has assigned any of its powers and duties shall remain in office until the day before the day fixed for the holding of the next ensuing general meeting referred to in regulation 65.

Constitution of committees of Community Council

111. A committee shall consist of not less than three and not more than seven members of the Community Council.

Chairman of committee

112. The Community Council shall appoint the chairman of every committee: Provided that if such chairman is unable to be present at any meeting of such committee

Wanneer lede in die rede geval mag word

102. Geen lid mag 'n ander lid wat aan die woord is, in die rede val nie, behalwe—

(a) wanneer hy op 'n punt van orde opstaan, en dan moet die lid wat aan die woord was, gaan sit, en die lid wat opgestaan het, moet slegs die punt noem waarop hy die aandag wil vestig en dit aan die Voor-sitter voorlê vir sy beslissing; of

(b) om 'n tersaaklike vraag aan die spreker te stel met die toestemming van die Voorsitter.

Beledigende taal buite die orde

103. Dit is buite die orde om aanstootlike en beledigende taal omtrent lede van die Gemeenskapsraad te gebruik.

Toeskrywing van onbehoorlike motiewe buite die orde

104. 'n Lid mag nie onbehoorlike motiewe aan 'n ander lid toeskryf nie.

Persoonlike aanvalle buite die orde

105. 'n Lid mag nie 'n persoonlike aanval ten opsigte van enige ander lid maak nie.

Aanstootlike uitdrukkings omtrent Gemeenskapsraad buite die orde

106. 'n Lid mag nie aanstootlike uitdrukkings oor die bestuur van verrigtings by vergaderings van die Gemeenskapsraad gebruik nie.

Beweerde onbehoorlike gedrag

107. Daar mag nie verwys word na die persoonlike gedrag of enige beweerde onbehoorlike motiewe van 'n lid nie, behalwe na 'n mosie vir daardie doel ingedien.

Wanordelike gedrag van lid

108. Die Voorsitter gelas 'n lid wie se gedrag uiters wanordelik is of wat versuim om te voldoen aan 'n opdrag gegee kragtens regulasie 101, om die Raadsaal onverwyld vir die res van die vergadering te verlaat en as hy versuim om dit te doen, kan die Voorsitter hom uit die Raadsaal laat verwyder en sodanige redelike stappe doen as wat nodig is om te verseker dat sodanige lid nie na die vergadering terugkeer nie.

Voorsitter se bevoegdhede om vergadering van Gemeenskapsraad te verdaag of op te skort

109. Ingeval groot wanordelike gedurende 'n vergadering van die Gemeenskapsraad ontstaan, kan die Voor-sitter die vergadering verdaag of opskort vir 'n redelike tydperk deur hom bepaal.

Aanstelling van komitees van Gemeenskapsraad

110. (1) 'n Komitee van die Gemeenskapsraad word aangestel op 'n vergadering van die Gemeenskapsraad.

(2) Die Gemeenskapsraad bepaal die opdragte aan en die bevoegdhede en pligte van sodanige komitee op sodanige vergadering: Met dien verstande dat dit van tyd tot tyd op 'n vergadering daarvan sodanige opdragte kan wysig en tot sodanige bevoegdhede en pligte byvoeg of enige sodanige bevoegdhede en pligte intrek.

(3) Lede van 'n komitee waaraan die Gemeenskapsraad enige van sy bevoegdhede en pligte opgedra het, beklee hul ampte tot die dag wat die dag wat bepaal is vir die hou van die daaropvolgende algemene vergadering in regulasie 65 bedoel, voorafgaan.

Samestelling van komitees van Gemeenskapsraad

111. 'n Komitee bestaan uit minstens drie en hoogstens sewe lede van die Gemeenskapsraad.

Voorsitter van komitee

112. Die Gemeenskapsraad stel die voorsitter van elke komitee aan: Met dien verstande dat indien sodanige voorsitter nie in staat is om teenwoordig te wees op 'n

the committee shall, from their own ranks, elect another chairman whose tenure of office shall be for the day of his election.

Meetings of committees of Community Council

113. (1) A committee shall meet on the date and at the time determined by the chairman thereof in consultation with the members thereof.

(2) The meetings of any committee shall be held in private unless the committee otherwise orders: Provided that this provision shall not be so interpreted as to exclude officials or witnesses necessarily associated with the business of such committee.

(3) Notwithstanding the provisions of subregulation (2), members of the Community Council who are not members of a particular committee thereof may be present at any meeting of such committee and take part in the discussion, but shall not have the power to vote.

Quorum

114. Any number of members exceeding half the number of the members of any committee shall form a quorum.

Procedure when quorum not present

115. (1) If after the expiration of 20 minutes after the time at which any meeting of any committee is appointed to be held, a quorum is not assembled, no meeting shall take place. If the members of the committee present unanimously consent thereto, a further period, not exceeding 10 minutes, may be permitted to enable a quorum to assemble, but the members present may be a majority decision at any stage after 10 minutes past the time appointed for such meeting, request the chairman to convene a further meeting within seven days, at which meeting, notwithstanding the provisions of regulation 114, the members present shall form a quorum.

(2) If during the sitting of any meeting of a committee a quorum is found not to be present no further business shall be conducted until a quorum is reassembled. Should a quorum not be present and 10 minutes elapse after the attention of the chairman is drawn to the absence of a quorum, the meeting shall stand adjourned until a time to be determined by the chairman in consultation with the members thereof present.

(3) If from the number of members voting it appears that a quorum is not present the voting shall be invalid.

How question before Community Council or committee is to be decided

116. All questions before the Community Council or any committee of the Community Council shall be determined by a majority of votes of the members present and in the case of an equality of votes the chairman of the meeting shall have a second or casting vote.

Mode of putting question for decision

117. When the Chairman or chairman of a committee, as the case may be, puts a question for decision, he shall do so by saying: "All agreed?" and if any member says "No" he shall order that a ballot be taken by show of hands and shall then total the number of votes cast for and against the question and declare the number to the Council or committee, as the case may be.

Minutes of meetings

118. (1) The Secretary of the Community Council shall cause the minutes of the proceedings at any meeting of the Community Council and meetings of any committee of the Community Council to be recorded and there shall be noted in such minutes the names of every member and official present.

vergadering van sodanige komitee nie, verkies die komitee uit eie geledere 'n ander voorsitter wie se ampstermyn die dag van sy verkiesing is.

Vergaderings van komitees van Gemeenskapsraad

113. (1) 'n Komitee sit op die datum en tyd deur die voorsitter daarvan bepaal in oorleg met die lede daarvan.

(2) Die vergaderings van 'n komitee is privaat, tensy die komitee anders gelas: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie uitgelê word as sou dit beampstes of getuies wat noodsaaklikerwys geassosieer is met die werksaamhede van sodanige komitee uitsluit nie.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasie (2), kan lede van die Gemeenskapsraad wat nie lede is van 'n besondere komitee daarvan nie, teenwoordig wees by 'n vergadering van sodanige komitee en aan die bespreking deelneem, maar hulle het nie die reg om te stem nie.

Kworum

114. Enige getal lede wat meer as die helfte van die getal lede van 'n komitee is, vorm 'n kworum.

Prosedure wanneer kworum nie teenwoordig nie

115. (1) Indien daar na verloop van 20 minute na die tyd waarop 'n vergadering van 'n komitee moet begin geen kworum is nie, vind geen vergadering plaas nie. Indien die aanwesige lede van die komitee dit eens is, kan 'n verdere tydperk van hoogstens 10 minute toegelaat word om 'n kworum te laat byeenkom, maar die aanwesige lede kan, deur 'n meerderheidsbeslissing te eniger tyd na verloop van 10 minute na die tyd waarop sodanige vergadering moet begin, die voorsitter versoek om 'n verdere vergadering binne sewe dae te belê, en by sodanige vergadering, ondanks die bepalings van regulasie 114, maak die lede teenwoordig 'n kworum uit.

(2) Indien daar gedurende die sitting van 'n vergadering van 'n komitee bevind word dat 'n kworum nie teenwoordig is nie, word geen verdere sake behandel nie totdat 'n kworum opnuut byeengekom het. Indien 'n kworum nie teenwoordig is nie en 10 minute verstryk nadat die voorsitter se aandag op die gebrek aan 'n kworum gevestig is, word die vergadering verdaag tot 'n tyd deur die voorsitter in oorleg met die aanwesige lede daarvan bepaal.

(3) As dit uit die getal lede wat deelneem aan 'n stemming, blyk dat 'n kworum nie teenwoordig is nie, is die stemming ongeldig.

Hoe mosie voor Gemeenskapsraad of komitee beslis word

116. Alle mosies voor die Gemeenskapsraad of 'n komitee van die Gemeenskapsraad word beslis deur 'n meerderheid van stemme van die aanwesige lede en by 'n staking van stemme het die voorsitter van die vergadering 'n tweede of beslissende stem.

Wyse waarop mosie vir beslissing voorgelê word

117. Wanneer die Voorsitter of die voorsitter van 'n komitee, na gelang van die geval, 'n mosie vir beslissing voorlê, doen hy dit deur te sê "Stem almal saam?" en indien enige lid "Nee" sê, gelas hy 'n stemming deur die opsteek van hande en hy tel die getal stemme uitgebring vir en teen die mosie en daarna maak hy die getalle bekend aan die Gemeenskapsraad of komitee, na gelang van die geval.

Notule van vergaderings

118. (1) Die Sekretaris van die Gemeenskapsraad laat die notule van die verrigtings van 'n vergadering van die Gemeenskapsraad en vergaderings van 'n komitee van die Gemeenskapsraad hou en die naam van elke lid en beampte aanwesig word in sodanige notule aanteken.

(2) Such minutes shall be confirmed at the next ensuing general meeting of the Community Council or the next ensuing meeting of such committee and the Chairman or the chairman of the committee, as the case may be, shall thereafter sign them.

(3) If a copy of such minutes has been sent to each member at least two days prior to the meetings referred to in subregulation (2), such minutes shall be taken as read with a view to confirmation.

(4) No motion, proposal or discussion shall be allowed on the minutes, except as to their accuracy.

CHAPTER 7

GENERAL

Member to look after interests of ward he represents

119. In addition to any other duties imposed on a member of the Community Council, such member shall, on behalf of the ward he represents and within the area for which the Community Council has been established look after the interests of such ward and keep the residents of the ward concerned informed of, and advise such residents regarding, matters affecting the general interest of the persons residing in such ward or area.

Provisions as to members being interested in contracts with the Community Council

120. No member of the Community Council shall, either on his own behalf or on behalf of a partnership in which he is interested, be concerned in or interested in any transaction, contract or arrangement whatsoever made by or with the Community Council with the exception of the purchase and sale or hiring of sites, premises or buildings.

Member not to have financial interest in matter before meeting

121. A member of the Community Council shall, at any meeting of the Community Council or any committee thereof, not be present during the discussion of or the voting on any matter in which either he, his spouse, his partner, the partner of his spouse, his employer (except the State) or the employer (except the State) of his spouse has a direct or indirect financial interest.

Payment of members

122. There shall be payable to members of the Community Council such allowances as the Minister after consultation with the Community Council and the Board shall determine.

General penalty

123. Any person who is convicted of an offence in terms of these Regulations shall be liable to a fine not exceeding R200 or, in default of payment, imprisonment for a period not exceeding six months.

Certain provisions applicable to persons referred to in section 3 (6) of the Act

124. The provisions of regulations 92 to 96 inclusive, and 98 to 106 inclusive, shall *mutatis mutandis* apply to any person referred to in section 3 (6) of the Act.

ANNEXURE A COMMUNITY COUNCIL

NOMINATION OF CANDIDATE FOR ELECTION OF A MEMBER OF THE COMMUNITY COUNCIL FOR WARD.....

We, the undersigned,.....
registered as voters in Ward....., hereby
nominate (name of candidate).....
for election as a member of the.....
Community Council for Ward.....

(2) Sodanige notule word bekragtig by die daaropvolgende algemene vergadering van die Gemeenskapsraad of die daaropvolgende vergadering van sodanige komitee en daarna onderteken die Voorsitter of die voorsitter van die komitee, na gelang van die geval, die notule.

(3) Indien 'n afskrif van sodanige notule minstens twee dae voor die vergaderings in subregulasie (2) bedoel aan elke lid gestuur is, word aanvaar dat sodanige notules met die oog op bekragtiging gelees is.

(4) Geen mosie, voorstel of bespreking ten opsigte van die notule, behalwe wat die juistheid daarvan betref, word toegelaat nie.

HOOFTUK 7

ALGEMEEN

Lid behartig belange van wyk wat hy verteenwoordig

119. Benewens enige ander pligte aan 'n lid van die Gemeenskapsraad opgedra, moet 'n lid namens die wyk wat hy verteenwoordig die belange van daardie wyk binne die gebied waarvoor die Gemeenskapsraad ingestel is behartig en die inwoners van die betrokke wyk ingelig hou van en adviseer oor aangeleenthede rakende die algemene belang van die persone wat in sodanige wyk of gebied woon.

Bepalings aangaande lede wat belang het by kontrakte met Gemeenskapsraad

120. Geen lid van die Gemeenskapsraad mag of vir homself of namens 'n vennootskap waarin hy 'n belang het, betrokke wees by of 'n belang hê in enige transaksie, kontrak of reëling hoegenaamd aangegaan deur of met die Gemeenskapsraad, met uitsondering van die koop en verkoop of verhuur van persele of geboue.

Lid mag nie 'n geldelike belang in aangeleentheid voor vergadering hê nie

121. 'n Lid van die Gemeenskapsraad mag nie by 'n vergadering van die Gemeenskapsraad of 'n komitee daarvan teenwoordig wees nie tydens die bespreking van of stemming oor enige aangeleentheid waarin hy, sy eggenote, sy vennoot, die vennoot van sy eggenote, sy werkgewer (behalwe die Staat) of die werkgewer (behalwe die Staat) van sy eggenote, regstreeks of onregstreeks 'n geldelike belang het.

Betaling van lede

122. Die toelae wat die Minister in oorleg met die Gemeenskapsraad bepaal, word aan die lede van die Gemeenskapsraad betaal.

Algemene strafbepaling

123. Iemand wat skuldig bevind word aan 'n misdryf ingevolge hierdie Regulasies is strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

Sekere bepalings van toepassing op persone in artikel 3 (6) van die Wet bedoel

124. Die bepalings van regulasies 92 tot en met 96 en 98 tot en met 106 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n persoon in artikel 3 (6) van die Wet bedoel.

AANHANGSEL A

GEMEENSKAPSRAAD

NOMINASIE VAN 'N KANDIDAAT VIR VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD VIR WYK.....

Ons, die ondergetekendes,.....
wat in Wyk.....as kiesers geregistreer is, nomineer
hierby (naam van kandidaat).....
vir verkiesing as lid van die.....
Gemeenskapsraad in Wyk.....

Naam (in drukskrif)	Identiteits- dokument- nummer	Adres	Handtekening
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

Stem slegs vir een
kandidaat
Stem deur 'n X te maak
in die vierkant teen-
oor die naam van die
kandidaat vir wie u
wil stem

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Wyk Ward.....		Vote for one candidate only Record your vote by placing an X in the square opposite the name of the candi- date for whom you wish to vote
Datum Date.....		
Volgnommer van kieser Serial No. of voter		

FORM OF BACK OF BALLOT PAPER

Amptelike Merk

Official Mark

Verkiesing van 'n lid van die Gemeenskapsraad
Election of a member of the Community Council
vir die Wyk
for the Ward of.....
Datum
Date.....

ANNEXURE E

BALLOT PAPER RETURN

Election of a member of the
Community Council for Ward..... held
on..... Polling station.....

Ballot papers received	Number	Ballot papers accounted for	Number
Ballot papers: Nos.....		Ballot papers in ballot box.....	
to.....		Unused ballot papers: Nos.....	
inclusive		to.....	
		inclusive	
		Spoiled ballot papers	
		Tendered ballot papers	
Total number received		Total number account- ed for.....	

I hereby certify that the above is a correct return of all the ballot
papers supplied to me.

Dated this.....
day of..... 19.....

Place.....
Presiding Officer

ANNEXURE F

LABEL

Election of a member of the
Community Council for Ward.....

Contents.....
Date of poll.....

*Presiding Officer
*Electoral Officer

* Delete whichever is not applicable.

Wyk Ward.....		Vote for one candidate only Record your vote by placing an X in the square opposite the name of the candi- date for whom you wish to vote
Datum Date.....		
Volgnommer van kieser Serial No. of voter		

VORM VAN AGTERKANT VAN STEM BRIEFIE

Amptelike Merk

Official Mark

Verkiesing van 'n lid van die Gemeenskapsraad
Election of a member of the Community Council
vir die Wyk
for the Ward.....
Datum
Date.....

AANHANGSEL E

STEM BRIEFIE OP GAWE

Verkiesing van 'n lid van die
Gemeenskapsraad vir Wyk.....
gehou op..... Stemburo.....

Stembriewe ontvang	Getal	Verantwoorde stembriewe	Getal
Stembriewe: No.'s.....		Stembriewe in stembus	
tot en met.....		Ongebruikte stem- briewe: No.'s.....	
		tot en met.....	
		Bedorwe stembriewe	
		Aangebode stembriewe	
Totale getal ontvang..		Totale getal verant- woord.....	

Ek verklaar hierby dat bostaande 'n juiste opgawe is van alle
stembriewe aan my verskaf.

Gedateer op hede die.....
dag van..... 19.....

Plek.....
Voorsittende beampte

AANHANGSEL F

ETIKET

Verkiesing van 'n lid van die
Gemeenskapsraad vir Wyk.....

Inhoud.....
Datum van stemming.....

*Voorsittende beampte
*Verkiesingsbeampte

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.

◆
Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

◆
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.

◆
Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

◆
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 856	Marketing Act (59/1968): General levy on maize and grain sorghum.....	1	6000
R. 875	Marketing Act (59/1968): Producer's prices of maize in Area B.....	2	6000
R. 876	do.: Levy and special levy on maize.....	4	6000
R. 877	do.: Levy and special levy on grain sorghum.....	5	6000
R. 878	do.: Levy and special levy on grain sorghum malt: Amendment.....	6	6000
R. 879	do.: Levy and special levy on grain sorghum: Export: Amendment.....	7	6000
R. 880	do.: Levy and special levy on maize processed by millers: Amendment.....	7	6000
R. 881	do.: Registration with the Maize Board.....	7	6000
R. 882	do.: Grading of maize: Amendment.....	8	6000
R. 884	Marketing Act (59/1968): Requirements relating to records: Amendment.....	8	6000
R. 885	do.: Sale of maize, etc.: Amendment.....	9	6000
R. 886	do.: Prohibition of the sale of maize by producers before 1 May.....	9	6000
Community Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 858	Slums Act (53/1934): Addition: Warden...	10	6000
Customs and Excise, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 859	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 6 (No. 6/80).....	10	6000
R. 860	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/219).....	11	6000
R. 861	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/551).....	12	6000
Education and Training, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 839	Bantu Education Act (47/1953): Amendment: Establishment, control and administration of school funds.....	12	6000
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 887	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 353: Heavy clay, etc.: Certain Areas.....	13	6000
R. 891	Industrial Conciliation Act (28/1956): Liquor, etc.: W.W.R. and Vereeniging: Extension of period of Main Agreement.....	17	6000
R. 892	Apprenticeship Act (37/1944): Metal Industry: Exemption from logbook requirements.....	17	6000
R. 893	do.: Engagement, etc.: Walvis Bay.....	18	6000
R. 894	do.: Cape Hairdressing Industry: Amendment of conditions.....	18	6000
R. 895	do.: Motor Industry: Proposed amendment.....	18	6000
National Education, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 836	Universities Act (61/1955): Joint Matriculation Board: Amendment.....	22	6000
R. 837	do.: Rhodes University: Amendment of Regulations.....	28	6000
R. 838	do.: do.: Amendment of Statutes.....	29	6000
Plural Relations and Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 865	Community Councils Act (125/1977): Establishment: Potchefstroom.....	31	6000
R. 866	do.: Bantu Affairs Administration Area: Western Transvaal.....	32	6000

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 887	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvastelling 353: Swaarklei, ens.: Sekere Gebiede	13	6000
R. 891	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Drank, ens.: W.W.R. en Vereeniging: Verlenging van geldigheidsduur van Hoof-ooreenkom...	17	6000
R. 892	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Metaal-nywerheid: Vrystelling van logboekvereistes do.: Indiensneming, ens.: Walvisbaai.....	17	6000
R. 894	do.: Haarkappersbedryf, Kaap: Wysiging van leervooraardes.....	18	6000
R. 895	do.: Motornywerheid: Voorgenome wysiging.....	18	6000
Doecane en Aksyns, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 859	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 6 (No. 6/80).....	10	6000
R. 860	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/219).....	11	6000
R. 861	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/551)...	12	6000
Gemeenskapsbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 858	Slumswet (53/1934): Toevoeging: Warden...	10	6000
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 856	Bemarkingswet (59/1968): Algemene heffing op mielies en graansorghum.....	1	6000
R. 875	Bemarkingswet (59/1968): Produsente-pryse van mielies: Gebied B.....	2	6000
R. 876	do.: Heffing en spesiale heffing op mielies..	4	6000
R. 877	do.: Heffing en spesiale heffing op graan-sorghum.....	5	6000
R. 878	do.: Heffing en spesiale heffing op graan-sorghummout: Wysiging.....	6	6000
R. 879	do.: Heffing en spesiale heffing op graan-sorghum: Uitvoer: Wysiging.....	7	6000
R. 880	do.: Heffing en spesiale heffing op mielies wat deur meulenaars verwerk is: Wysiging..	7	6000
R. 881	do.: Registrasies by Mielieraad.....	7	6000
R. 882	do.: Gradering van mielies: Wysiging.....	8	6000
R. 884	Bemarkingswet (59/1968): Voorskrifte betreffende rekords: Wysiging.....	8	6000
R. 885	do.: Verkoop van mielies, ens.: Wysiging..	9	6000
R. 886	do.: Verbod op die verkoop van mielies deur produsente voor 1 Mei.....	9	6000
Nasionale Opvoeding, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 836	Wet op Universiteite (61/1955): Gemeenskaplike Matrikulasieraad: Wysiging.....	22	6000
R. 837	do.: Rhodesuniversiteit: Wysiging van regulasies.....	28	6000
R. 838	do.: do.: Wysiging van Statute.....	29	6000
Onderwys en Opleiding, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 839	Wet op Bantoe-onderwys (47/1953): Wysiging: Instelling, beheer en administrasie van skoolfondse.....	12	6000
Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 865	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Instelling: Potchefstroom.....	31	6000
R. 866	do.: Bantoesake-administrasiegebied: Wes-Transvaal.....	32	6000

